



VALÈRE GOGNIAT

# AUTOMATE

Un artisan de Sainte-Croix a réalisé un androïde mécanique pour un riche Américain. >>> PAGE 6

# Olivia Nobs est prête



KEYSTONE

La Chaux-de-Fonnière disputera sa dernière saison en boardercross. Après le bronze olympique, elle vise le titre mondial.

>>> PAGE 15

# L'Impartial arc

Journal édité à La Chaux-de-Fonds depuis 1881

Les rendez-vous de l'immobilier >>> PAGE 8

Jeudi 7 octobre 2010 • www.arcinfo.ch • N° 40622 • CHF 2.50 / € 1.60

## DOUBS

### Vert contre Groupe E



ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY

Le ping-pong verbal se poursuit entre le Groupe E et l'écologiste loclais Miguel Perez, qui a interpellé les élus des Montagnes quant à l'impact des ouvrages hydroélectriques sur l'écosystème du Doubs. >>> PAGE 5

# Les mots orphelins d'Anne-Lise Grobéty



ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY

**DISPARITION** L'écrivaine neuchâteloise Anne-Lise Grobéty s'est éteinte mardi des suites d'une longue maladie. Poète, nouvelliste, romancière, celle qui aurait célébré son 61e anniversaire en décembre laisse derrière elle une œuvre riche. >>> PAGE 3

## FISCALITÉ

### Merz appelle au rejet de l'initiative du PS

La concurrence fiscale est gage d'imposition raisonnable. Fort de cet avis, Hans-Rudolf Merz a appelé hier à rejeter le 28 novembre l'initiative du PS «pour des impôts équitables». Selon lui, les excès peuvent déjà être combattus. >>> PAGE 17

## Musique



**Cormoret** Son tube «Erika» avait fait un tabac. Puis, plus rien ou presque. Le chanteur imérien Thibault fait son grand retour sur scène, demain à Cormo'Rock. >>> PAGE 8

## Football

**Rencontre décisive** L'équipe de Suisse est arrivée au Monténégro où elle disputera demain un match capital en vue de la qualification pour l'Euro 2012. >>> PAGE 13



## JURA

### Un budget 2011 plutôt réjouissant

En cette année électorale, le Gouvernement jurassien a établi des perspectives optimistes pour l'an prochain avec un budget 2011 qui prévoit un bénéfice de 5,5 millions de francs. Malgré ces bons chiffres, le ministre des Finances Charles Juillard n'a pas voulu déboucher: sans la manne de la Confédération et des autres cantons, le Jura serait plutôt à sec. >>> PAGE 9

## HOCKEY SUR GLACE

### Félicien Du Bois serein

En LNA, Kloten et Félicien Du Bois ont réalisé un très bon début de championnat. Le Ponlier, qui présente les meilleures statistiques pour un défenseur suisse, savoure en toute sérénité.

>>> PAGE 14



KEYSTONE

PUBLICITÉ

la cuisine la salle de bains

l'intérieur l'extérieur

Pour rénover, améliorer, transformer votre habitat, entrez dans l'univers

En Chamard  
1442 Montagny-près-Yverdon  
Tél. 024 445 50 92

**LAPEYRE**

www.lapeyre.ch



SOMMAIRE ■ Cinés 10 ■ Annonces classées 16 ■ A votre service 20 ■ Carnet 21 ■ Divertissement 22 ■ TV 23

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 910 20 00 ■ Abonnements 032 910 20 40 - E-mail: clientele@l'impartial.ch ■ Rédaction 032 910 20 01 - Fax 032 910 20 09 - E-mail: redaction@l'impartial.ch ■ Annonces 032 910 20 50 - E-mail: lachaux-de-fonds@publicitas.ch

Jusqu'au 9 octobre 2010 toutes les chaussures dans la galerie marchande:

# Prix écrasés

La Chaux-de-Fonds, Métropole-Centre

**VÖGELE | SHOES**

## GASTRONOMIE

**HAN** 26.09.2010 -17.10.2010  
**MONGOLIAN BARBECUE**

Avec le  **sourire**  
 vers l'automne  
 Dimanche au Jeudi

**rabais de 15%**  
 sur le Menu A Discretion  
 Au lieu de CHF 42.- seulement CHF 35.70!

Allons souriez! 

HAN Mongolian Barbecue, Zentralstrasse 2, 2502 Biel Tel: 032 322 00 30

  
**LA CROISSETTE**  
 RESTAURANT LE LOCLE

Ce soir jeudi  
**PASTA PARTY**  
 Choix de Pâtes fraîches  
 Buffet de crudités

Vendredi et samedi soir  
**Buffet de la Mer**  
 Choix de hors d'œuvres  
 Caverne d'Ali Baba  
 et les 40 douceurs  
 Réservations 032 931 35 30

## POLITIQUE

  
**PBD**  
 Canton de Neuchâtel

**Assemblée constitutive**  
**Invitation / convocation**

Le comité provisoire du Parti Bourgeois Démocratique du Canton de Neuchâtel a le plaisir d'inviter ses sympathisants et futurs membres à l'assemblée générale constitutive du  
**jeudi 14 octobre 2010 à 19h00 au Restaurant du Vignoble à Pesieux.**

Cette importante assemblée sera présidée par M. Werner Luginbühl, Conseiller aux Etats bernois, et verra la participation de **Mme la Conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf.**

Toutes les personnes intéressées à rejoindre le nouveau PBD Canton de Neuchâtel ou simplement désireuses de rencontrer Mme Widmer-Schlumpf sont cordialement invitées à participer à cette assemblée qui se terminera par un apéritif sympathique.

Le comité provisoire  
 Xavier Grobéty

Pour toute information complémentaire: 076 328 18 26

## AVIS DIVERS

  
 Av. Léopold-Robert 65  
 Tél. 032 913 96 16  
 Modelage d'ongles

Annonce gratuite  
  
**PAIN POUR LE PROCHAIN**  
 www.ppp.ch  
 CCP 10-26487-I

## MANIFESTATIONS

 **L'EXPRESS art** présentent  
 **L'Impartial art**

**Table ronde**  
 L'enseignement de l'estampe dans les écoles d'art:  
 une relève possible?

**Jeudi 7 octobre, à 20h15 | Au Club 44, La Chaux-de-Fonds**  
 Avec Jean-Luc Manz, Philippe Marmy, Raynald Métraux et  
 Olivier Saudan; animé par Manuela Salvi

**Triennale de l'art imprimé contemporain**  
 26.09.10-13.02.11 | Musée des beaux-arts Le Locle  
 www.mbal.ch

Club 44: rue de la Serre 64, 2300 La Chaux-de-Fonds - www.club-44.ch  
 En partenariat avec les librairies Impressions, La Méridienne et Payot Libraire  
 à La Chaux-de-Fonds, Le Cabinet d'Amateur et Payot Libraire à Neuchâtel

MUSÉE DES BEAUX-ARTS LE LOCLE

## OFFRES D'EMPLOI

**Nous recherchons ! **

Pour des emplois temporaires et fixes, nous recherchons les professionnels suivants (H/F):

**Régleur CNC**  
 Plusieurs années d'expérience en réglage-programmation sur machines CNC, fraisage, tournage, perçage de boîtes et bracelets.

**Operateur CNC 2x8 et horaire de nuit**  
 Expérience confirmée sur machines CNC, fraisage, tournage, perçage de boîtes et bracelets. Préréglage, changement d'outils et contrôle.

**Programmeur CNC**  
 Plusieurs années d'expérience en programmation et maîtrise des techniques d'usinage sur machines CNC, fraisage, tournage, perçage de boîtes et bracelets.

**Polisseur-aviveur**  
 En habillement horloger, bijouterie, boîtes et bracelets. Maîtrise du polissage complet acier et matières précieuses.

**Emboîteuse**  
 Expérience en assemblage de mouvements et emboîtement pose cadrans aiguilles, utilisation des brucelles-tournevis horloger.

**Monteuse visiteuse boîte**  
 Expérience indispensable en montage complet de produits haut de gamme et pièces compliquées.

**Décalqueuse**  
 Expérience indispensable en décalque de cadrans sur machine semi-automatique

Lieu de travail: **La Chaux-de-Fonds, Le Locle.**  
 Veuillez envoyer votre dossier complet a:

**Kelly Services (Suisse) SA, Gerardo Forino**  
 Av. Léopold-Robert 65, 2300 La Chaux-de-Fonds  
 gerardo.forino@kellyservices.ch  
 Tel. 032 910 55 10

kellyservices.ch **KELLY**

Bioexpress



ARCHIVES DAVID MARCHON

- **1949** Anne-Lise Grobéty naît le 21 décembre 1949 à La Chaux-de-Fonds.
- **Formation** Elle débutera des études à l'Université de Neuchâtel avant d'entreprendre un stage de journalisme à «La Feuille d'avis».
- **1970** «Pour mourir en février», son premier roman publié qui recevra le Prix Georges Nicole (1969). D'autres ouvrages suivront dont notamment «Zéro positif» (1975), «Infiniment plus» (1989), «La Fiancée d'hiver» (1984) et son dernier titre «L'abat-jour».

- **Politique** Elue en 1983, elle siégera une dizaine d'années au Grand Conseil dans les rangs socialistes.
- **Récompenses** Outre le Grand Prix C. F. Ramuz, la Neuchâteloise fut honorée par un Prix Rambert, deux Prix Schiller, mais aussi une double récompense pour son premier livre pour la jeunesse «Le Temps des mots à voix basse» (2001) qui reçut le Prix Saint-Exupéry-Valeurs Jeunesse de la Francophonie et le Prix Sorcières – tout comme son roman, «La Corde de mi» (2006).

LITTÉRATURE

# Anne-Lise Grobéty a baissé «l'abat-jour»

L'écrivaine neuchâteloise Anne-Lise Grobéty s'est éteinte mardi des suites d'une longue maladie. Poète, nouvelliste, romancière, mère de famille et députée socialiste pendant une dizaine d'années, elle aurait fêté son 61<sup>e</sup> anniversaire en décembre.

YANN HULMANN

«Aujourd'hui 17 février, je voudrais tomber avec la neige, me coucher sur la route et rester là, y fondre, disparaître, froide et insoluble, confondue avec l'asphalte...» Devant la caméra du réalisateur Marcel Schüpbach, Anne-Lise Grobéty lit quelques phrases de son premier roman «Pour mourir en février» (1970). En ce mois d'avril 2000, l'écrivaine neuchâteloise participe au tournage d'«Anne-Lise Grobéty, l'encre bleue du désir», un portrait qui s'inscrit dans la collection «LittéraTour de Suisse» enregistrée pour la SSR. Dix ans plus tard, le 5 octobre, l'auteure s'éteint à quelques mois de son 61<sup>e</sup> anniversaire des suites d'une longue maladie. La nouvelle de son décès n'était hier connue que de son entourage proche.

Née le 21 décembre 1949, à La Chaux-de-Fonds, Anne-Lise Grobéty partageait encore, il y a peu, son temps entre son travail au département des manuscrits de la Bibliothèque publique et universitaire de Neuchâtel, sa vie à La Chaux-du-Milieu et sa retraite d'Evolène, dans le val d'Hérens. Dans sa jeunesse, l'auteure avait choisi de laisser tomber ses études de lettres à l'Université de Neuchâtel pour entreprendre un stage de journalisme à «La Feuille d'avis»: «J'ai abandonné l'Uni parce que j'avais l'impression d'être à côté de la vie», confiait-elle dans ses colonnes en février 2000.

Révlée à 19 ans par son premier roman «Pour mourir en février», couronné par le Prix Georges Nicole, Anne-Lise Grobéty voit son travail récompensé par plusieurs distinctions littéraires dont deux Prix Schiller et le Grand Prix C. F. Ramuz pour l'ensemble de son œuvre. «En l'écriture, la Neuchâteloise a trouvé l'instrument qui lui permet de s'exprimer, de faire éclater les non-dits», soulignait en 2000 Dominique Bosshard, journaliste à «L'Express-L'Impartial».



DISPARITION Anne-Lise Grobéty, photographiée ici en 2006, s'était établie à La Chaux-du-Milieu.

(ARCHIVES CHRISTIAN GALLEY)

«Je suis presque tout le temps en train d'écrire, dans ma tête», détaillait pour sa part Anne-Lise Grobéty. «Mais je me donne de moins en moins de moyens de m'arrêter pour déposer ces mots; les circonstances de la vie y sont pour beaucoup.» Trois maternités, une députation de dix ans au Grand Conseil freinèrent ainsi quelque peu sa création littéraire «Car Anne-Lise Grobéty n'est pas de celles qui écrivent sur un bout de table, entre deux biberons ou deux procès-verbaux», glissait Dominique Bosshard

En juin dernier, Valérie Cossy écrivait, encore dans «Viceversa littérature»: «Anne-Lise Grobéty conçoit les mots tantôt comme une source d'énergie renouvelable permettant de cheminer vers l'autre, tantôt comme

des ennemis qui se déborent aux pires moments de doute, menaçant de rendre irrecevable ce que ses narratrices ont si désespérément besoin d'exprimer. L'indicible et l'inédit, la parole enfouie ou scellée, la douleur provoquée par ces mots qu'on ne sait pas trouver quand il le faudrait, voilà un des grands thèmes de ses romans.»

Anne-Lise Grobéty, voyait, elle, en l'auteur une responsabilité par rapport à la richesse de sa langue. «Il doit la faire ricocher, la faire jubiler, et non travailler de façon réductrice. La langue, c'est un organe vivant, elle doit évoluer, se faire le reflet des réactions socioculturelles, économiques, éthiques.» Mais, prévenait-elle, «attention à ne pas lui faire perdre son âme». /YHU

“

Hier matin, la notice biographique d'Anne-Lise Grobéty sur Wikipédia avait subitement été modifiée: dans la journée, la nouvelle de son décès se confirmait. Nous avons recueilli quelques réactions de personnes qui l'ont côtoyée.

Bernard Campiche, éditeur, Orbe

«Une toute grande dame s'en va.» Bernard Campiche a publié tous les textes d'Anne-Lise Grobéty depuis 1986. «Depuis samedi, je lui ai envoyé trois messages pour les dernières corrections en vue de la réédition de «Pour mourir en février». Je savais qu'elle était malade, mais ne recevant aucune réponse, j'étais très angoissé. Je la connais depuis trente ans. «Contes-gouttes» est le deuxième livre que je publiais, en 1986. J'avais rencontré Anne-Lise au comité directeur de la revue «Ecriture». Je l'ai vue fin juillet à La Chaux-du-Milieu. Elle avait une sérénité que je ne lui avais jamais connue. Elle a eu une existence bousculée, mais là, elle était bien. Nous avions parlé d'un texte inédit, qu'elle achevait. J'en ai lu les deux tiers, mais à ce jour, je n'en connais pas le sort. C'était une amie, une toute grande dame. /jlw

Jean-Bernard Vuillème, écrivain, La Chaux-de-Fonds

«Je connais Anne-Lise Grobéty depuis le début des années 1970. On partageait beaucoup de choses, dans la mesure où nous parlions de ce que l'on écrivait, de ce que l'on vivait. J'avais de l'admiration pour elle. Au fil des ans, son écriture a évolué. Au début, elle utilisait un mode d'expression assez étrange, très lyrique. Je crois qu'elle a su épurer son écriture et nous nous sommes rapprochés. J'admirais l'auteure, mais également la personne, elle avait une humanité et une sensibilité rares. Aujourd'hui, il m'est revenu une phrase tirée de son dernier livre, «L'abat-jour» paru aux éditions D'autre part, dans la collection Lieu et temps, en 2008. «C'est vrai, j'ai toujours été anormalement remuée par les objets du passé et l'idée de l'absence des mains qui les ont façonnés, tenus ou portés». C'est elle qui s'exprimait ainsi, je suis ému. /jlw

Pierre Dubois, conseiller d'Etat (1980-1997), Neuchâtel

«J'ai partagé avec elle les bancs du Grand Conseil, avant que je ne rejoigne le Conseil d'Etat, mais aussi des liens d'amitié. Elle possédait une grande culture, une grande sensibilité. Elle s'efforçait de défendre l'intérêt général contre les idées fixes. Je me souviens qu'elle m'invitait parfois chez elle où elle vivait avec ses filles et son mari. Elle souhaitait que l'on passe un moment ensemble pour évoquer les dossiers en cours. Il y avait toujours de l'ambiance, une ambiance agréable. Nous nous sommes ensuite un peu perdus de vue lorsqu'elle a arrêté la politique. Mais je me souviens encore qu'elle tenait à m'expliquer divers côtés de la culture que je connaissais peu. Lorsqu'elle défendait la culture, elle ne se limitait pas à la littérature mais prenait aussi le parti de la musique, de la peinture, de la sculpture... /yhu

Bertil Galland, journaliste et éditeur, Rimont (Bourgogne)

«Je suis absolument consterné, chagriné au-delà de l'imaginable.» Bertil Galland aura été l'un des découvreurs du talent d'Anne-Lise Grobéty. Pour la première édition du Prix Georges Nicole, en 1969, il avait réuni un jury prestigieux: Corina Bille, Nicolas Bouvier, Jacques Chessex, Maurice Chappaz et Jean-Pierre Monnier avaient deux jours pour lire cinquante textes dans les prés de Crêt-Bérard. «J'avais tous les manuscrits dans mon sac à dos. On ne savait absolument pas ce qui allait sortir de ces lectures. Tout à coup, Corina Bille a eu un cri d'admiration: «Oh, comme c'est beau!» Et tous ont approuvé. Maurice Chappaz, lui, avait une préférence pour Jean-Marc Lovay. «Pour ne pas fâcher le couple, nous avons donné deux prix. L'entrée en littérature d'Anne-Lise Grobéty a été immédiate, c'était très impressionnant. L'admiration a été unanime, elle était leur égale, à 19 ans!» /jlw

## HOMMAGE

### Elle avait su donner le goût de l'écrit à un public obtus

Dans cette classe de l'Ecole de commerce de Neuchâtel, les élèves s'appliquaient à la tenue des comptes, engrangeaient des signes sténographiques déjà désuets. La littérature représentait, au mieux, une branche dans laquelle on pouvait éviter l'insuffisance. Et puis, un jour de 1985, notre professeur de français a distribué des photocopies d'une auteure contemporaine, de la région. Des nouvelles d'Anne-Lise Grobéty. Et là, très vite, les élèves besogneux se sont agités, ont prolongé les discussions à la pause sur le contenu de leur lecture.

Lus, les textes de «La Fiancée d'hiver» ont animé de longs débats entre les étudiants. On commentait la justesse de «Défense d'entrer», cette courte histoire de propriétaires de villa au bord du lac. A force de se protéger, de bâtir des barrières, le couple se coupera du monde pour finir tragiquement. On y reconnaît nos rives et avec une ironie grinçante, Anne-Lise Grobéty y dépeint une réalité très actuelle: «Les gens supportent très bien qu'on convoite ce qu'ils possèdent, mais pas qu'on y touche.» Sa théorie sur la «prévoyance

inquiète» et «l'insécurité opprimée» reste remarquable.

Invitée par notre professeur, elle était venue s'exprimer devant nous. Je me souviens avoir entendu parler pour la première fois de Virginia Woolf et d'«Une chambre à soi». Avec «Maternaire», on entraînait dans une forme de provocation jouissive pour les ados que nous étions. Le texte commence ainsi: «... Déjà quand il était tout bébé, j'avais envers lui, je l'avoue, des sentiments étranges. Par exemple, il n'avait que quelques semaines et je m'amusais à le pincer jusqu'à

ce que sa petite bouche commence à se plisser. J'arrêtais juste avant qu'il ne se mette à crier, vous pouvez me croire.» Loin de la bien-pensance, elle se moquait des discussions de mères au jardin public. Un vrai bonheur!

Elle s'était exprimée généreusement, sans fard et a donné à quelques-uns d'entre-nous l'envie d'en lire plus.

Vingt-cinq ans plus tard, on a tout oublié de la sténo, mais «Maternaire» et «Défense d'entrer» sont gravés à jamais dans nos mémoires.

Jean-Luc Wenger

Littérature

PUBLICITÉ

**Thermalp LES BAINS D'OVRONNAZ**  
 wellness spa alpin

**Vacances, Thermalisme et Montagne**

- Logement 7 nuits
- petit déjeuner
- soirée raclette
- entrée libre aux bains thermaux

dès **Fr. 742.-** par pers  
 (base 2 personnes)

**RESIDENCE HOTELIERE**  
 Ovronnaz / VS - 027 305 11 00  
 info@thermalp.ch - www.thermalp.ch

# FRAÎCHEUR MAXIMALE

PROFITEZ-EN MAINTENANT! OFFRES VALABLES DU 5.10 AU 11.10.2010 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

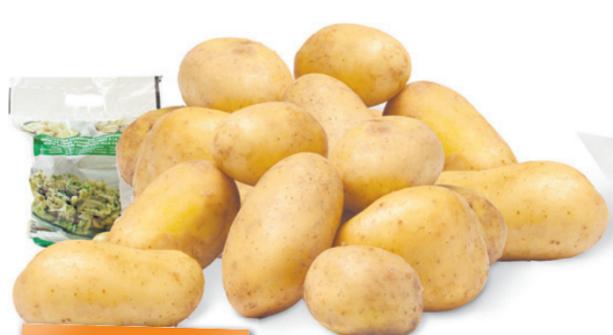
MGB www.migros.ch WTRZ



**2.40**  
Pommes Gala  
Suisse, le kg



**50%**  
**9.80**  
au lieu de 19.60  
Pizzas prosciutto  
ou margherita  
Anna's Best,  
le lot de 4  
par ex. Prosciutto,  
4 x 370 g



**40%**  
**2.10**  
au lieu de 3.50  
Pommes de terre  
fermes à la  
cuisson  
Suisse,  
le sac de 2,5 kg



**50%**  
**11.50**  
au lieu de 23.-  
Crevettes  
cuites, tail-on, d'élevage  
de Thaïlande, 500 g



**40%**  
**2.25**  
au lieu de 3.80  
Tous les gigots  
d'agneau  
d'Australie  
frais, par ex. gigot  
d'agneau avec os,  
les 100 g



**30%**  
**1.45**  
au lieu de 2.10  
Saucisse à rôtir  
de porc  
fraîche, Suisse,  
les 100 g



**30%**  
**3.60**  
au lieu de 5.20  
Courge  
en tranches  
Suisse/France,  
le kg



**4.90**  
au lieu de 6.90  
Raisin Chasselas  
du canton de  
Neuchâtel  
Suisse, le kg

# MIGROS

**M** comme Meilleur.

Société coopérative Migros Neuchâtel/Fribourg  
Les articles M-Budget, Sélection et ceux bénéficiant déjà d'une réduction sont exclus de toutes les offres.



## Ping-pong verbal entre le Groupe E et l'écologiste loclois Miguel Perez

Le Groupe E restitue huit fois plus d'eau dans le Doubs que la loi l'exige et un seuil de mesure a été démonté pour que les poissons remontent en aval. Selon Miguel Perez, ces mesures écologiques ne servent qu'à vendre de l'énergie verte au prix fort. Pour l'entreprise, le supplément payé sert justement à les financer. /syb

## La Société des forces motrices du Châtelot entre Suisse et France

Le Groupe E exploite le barrage du Châtelot pour le compte de la Société des forces motrices du Châtelot (détenue par EDF, Groupe E, Les Forces motrices de La Goule et l'Etat de Neuchâtel). /syb

### BARRAGE DU CHÂTELLOT

# Un élu défenseur du Doubs plante une arête dans le gosier du Groupe E

**Ping-pong verbal entre l'élu écologiste loclois Miguel Perez, inquiet pour le Doubs neuchâtelois et le Groupe E, qui se veut rassurant.**

SYLVIE BALMER

Accusé par l'écologiste Miguel Perez de vouloir sacrifier le Doubs neuchâtelois, le Groupe E, qui exploite le barrage du Châtelot pour le compte de la Société des forces motrices du Châtelot, avait réagi dans nos colonnes le 15 septembre dernier. L'entreprise a en outre envoyé un courrier aux conseillers communaux et généraux du Locle et de La Chaux-de-Fonds afin de leur apporter des précisions, les élus ayant été invités par le biais d'une interpellation déposée par Miguel Perez à déterminer «qui prépare, en toute discrétion et sans l'air d'y toucher, le fossage du Doubs neuchâtelois».

«La forte mortalité des poissons survenue ces derniers mois et évoquée par Miguel Perez dans son interpellation n'a strictement rien à voir avec la production d'électricité», assure le Groupe E. «Le communiqué publié par les cantons de Neuchâtel et du Jura le 25 juin dernier est clair à ce sujet: «Compte tenu des résultats analytiques obtenus, la seule piste non négligeable pour expliquer la mortalité anormale des poissons reste le déficit en oxygène dû à une remontée massive des cyano-

bactéries emportant avec elles un substrat limoneux anoxique. Ce qui a pu engendrer un stress et fragiliser les poissons, favorisant le développement d'une mycose mortelle, la saprologiose», rappelle l'entreprise.

«Malheureux hasard géographique?», raille l'écologiste, relevant que «la même eau coule de Mouthe à Ocourt. Les analyses pointues (neuchâteloises, jurassiennes et françaises) de la qualité de l'eau n'ont rien décelé d'anormal lors de la détermination du cheptel piscicole de ce printemps. Or, tous les poissons crevés se situaient en aval de l'usine du Châtelot et ceci jusqu'à la hauteur de Goumois. Poissons stressés et population fragilisée, dit le Groupe E? Quelle bizarrerie cette mortalité!»

Pointant «le peu d'activité des autorités politiques suisses dans ce débat par méconnaissance du sujet», Miguel Perez assure que le problème est pris plus au sérieux côté français. «Une quinzaine de maires, de sénateurs, de conseillers généraux ont dénoncé par lettre au Ministère de l'environnement l'impact calamiteux de ces ouvrages sur l'écosystème du Doubs. Suite à ces plaintes, le préfet de région a demandé officiellement par courrier à l'Office fédéral de l'environnement de mettre sur pied une commission internationale chargée d'étudier le nouveau règlement de l'eau qui devrait voir le jour en 2014. Il y a donc de l'espoir!», conclut Miguel Perez. /SYB



**DOUBS** L'écologiste Miguel Perez regrette que les autorités suisses soient «peu actives dans ce débat». En France, une quinzaine d'élus auraient dénoncé l'impact des barrages sur l'écosystème du Doubs. (ARCHIVES LEUENBERGER)

«La même eau coule de Mouthe à Ocourt. Or, tous les poissons crevés se situaient en aval du Châtelot et ceci jusqu'à la hauteur de Goumois...»

Miguel Perez

## Discorde autour du troisième test sur les éclusées

Le Groupe E se défend fermement d'avoir l'intention d'assécher la retenue d'eau du Refrain pour qu'elle absorbe les éclusées de l'usine hydroélectrique située en amont, comme l'affirme l'élu écologiste du Locle Miguel Perez. «Les essais effectués en août ont été réalisés à la demande et sous contrôle de l'Office fédéral de l'énergie (Ofen), de l'Office fédéral de l'environnement et de leur pendant français, la Dreal (Direction régionale de l'environnement, de l'aménagement et du logement) et en collaboration avec les associations de

pêcheurs. Ces essais avaient justement pour objectif de réduire encore les effets des éclusées», assure le Groupe E. «D'ailleurs, le troisième essai lors duquel la retenue du Refrain aurait prétendument été vidée n'a jamais été fixé. Seuls deux essais ont été réalisés (réd: le 27 août dernier). Ils n'ont eu aucun impact négatif sur l'écosystème du Doubs, comme ont pu le constater les nombreux pêcheurs et les représentants des autorités franco-suisse présentes sur place.»

Ce dont Miguel Perez convient. Mais ce troisième essai «aurait conduit à

l'irréparable», affirme-t-il, si l'association de pêcheurs La Franco-Suisse, basée à Goumois, et la Fédération neuchâteloise des pêcheurs en rivière n'avaient pas «dénoncé cette catastrophe programmée en envoyant des courriers à l'Ofen, au conseiller d'Etat Claude Nicati et à la conseillère nationale Francine John». Finalement, c'est «la Dreal, organisme français, qui s'est opposée à ce dernier essai (...) Quelle mauvaise foi [de la part du Groupe E] de prétendre aujourd'hui que cet essai ne leur a jamais effleuré l'esprit», s'insurge l'élu. /syb

## Haut-des-Combes rouvert samedi



LÉO BYSAETH

La rue du Haut-des-Combes, au-dessus du Bois du Petit-Château, à La Chaux-de-Fonds, sera rouverte à la circulation samedi. Le chantier nettoyé ces jours aura permis de changer les canalisations, tirer des lignes téléphoniques, refaire la chaussée et dégager un trottoir, qui sera prolongé devant la Maison blanche l'année prochaine. /ron

## LA CHAUX-DE-FONDS

# Les Hélianthès avec 60 accordéonistes

L'orchestre d'accordéonistes Les Hélianthès (fleurs de tournesol) célèbre samedi soir ses 25 ans d'existence. Il le fait avec un grand concert, qui associe – c'est une première – toutes les sociétés du genre de La Chaux-de-Fonds.

«En 1985, on a tout de même eu le courage de créer une nouvelle société et on en est assez fiers!» La présidente Maryline Maurer est une des membres fondatrices de l'orchestre, une famille, comme elle dit. Issue d'une partition avec La Ruche, elle a presque compté 20 musiciens à son apogée. Aujourd'hui ils sont une dizaine, des fidèles. Et comme dans beaucoup d'autres sociétés, il manque des jeunes pour prendre la relève. Peut-être parce que jouer de la

musique prend trop de temps, avance la présidente.

Malgré tout, la fusion avec d'autres clubs n'est pas à l'ordre du jour. Mais les collaborations oui. Pour que leurs concerts aient de l'étoffe, Les Hélianthès jouent déjà avec la Société mixte La Chaux-de-Fonds. Mais pour le 25e anniversaire, ils vont encore plus loin en invitant les trois autres sociétés de la ville, La Ruche (une dizaine de membres), Edelweiss (même chose) et le Patria (presque trois fois plus), ainsi que des amis jurassiens de Delémont. «A la fin, nous interpréterons même un morceau d'ensemble, «Vive la musique», est heureuse d'annoncer Maryline Maurer.

En début de soirée, chaque groupe aura 20 minutes pour



**LES HÉLIANTHES** Samedi, ils prendront aussi congé de leur directrice Françoise Stähli-Nussbaum remplacée par Paul-André Amez-Droz. (SP)

sa partie. Les Hélianthès et la Société mixte interpréteront notamment «The Final Countdown» et «La montagne» de Jean Ferrat. Puis, entre 23h et minuit, c'est l'orchestre

La Bidouille, des Ponts-de-Martel, qui lancera le bal. /ron  
Samedi, salle de Notre-Dame de la Paix, La Chaux-de-Fonds, 20 heures



## LA CHAUX-DE-FONDS Parcage modifié au centre-ville et à l'Industrie

De nouvelles cases de parcage 15 minutes ont vu le jour à La Chaux-de-Fonds, au nord de Marché 10 (quincaillerie Kaufmann). La case jaune est réservée aux livraisons. D'autres cases 15 minutes sont dessinées au sud des immeubles Serre 15 et 17, ainsi que 4 au début de la rue de l'Industrie. /lby

LA QUESTION D'HIÉR

Faut-il interdire les vendanges aux moins de 15 ans?



L'EXPRESS L'Impartial

Participation: 386 votes

SAINTE-CROIX

# Un génial inventeur a élaboré un androïde pour un riche Américain

**Commandé par un riche Californien, un androïde mécanique à l'image du poète Pouchkine est directement inspiré des automates du Chaux-de-Fonnier Pierre Jaquet-Droz. Unique au monde, cette œuvre a nécessité environ 10 000 heures de travail.**

VALÈRE GOGNIAT

Délicatement, il enfle un gant blanc. Il empoigne une clé ciselée, l'insère précautionneusement dans le dos de l'androïde et tourne lentement. «Quarante-quatre fois», précise François Junod en souriant. Dans son atelier de Sainte-Croix, il contemple son chef-d'œuvre de précision pour les dernières fois. En effet, son androïde mécanique Alexandre Pouchkine partira sous peu chez son commanditaire. Il va rencontrer la femme du riche Californien qui «veut rester dans l'anonymat».

Spécialiste mondial de la création d'automates traditionnels, François Junod souhaite «pérenner le savoir-faire des maîtres neuchâtelois Jaquet-Droz». Du nom de ce fils de paysan-horloger chaux-de-fonnier qui a connu la notoriété mondiale en

développant des androïdes mécaniques uniques au monde.

Né à Sainte-Croix en 1959, François Junod n'en est jamais vraiment parti. Après un CFC de mécanicien de précision et un diplôme aux Beaux-Arts de Lausanne, il file à New York. «Mais tout n'était que business, ça ne m'a pas convenu». Rentré dans son village natal, il ne l'a plus quitté. «Ce lieu est unique. Un passé industriel s'allie à une grande créativité! Les gens se sont toujours préoccupés de la nature autant que des machines. Je le ressens, c'est génétique!»

Au centre du village trône même l'un de ses géants, «L'homme qui marche».

Retour à l'atelier. Quarante-quatre tours de clé plus tard, la précieuse mécanique cliquette finement et se met en marche. Plus de 3500 pièces qui évoluent savamment pour donner vie à Alexandre Pouchkine.

Lentement, il invente un poème. Assemblant au hasard certains des 24 mots issus du vocabulaire du poète, il constitue l'une des 1458 combinaisons possibles. Et, après avoir dessiné un fin croquis, il signe de sa signature originale en cyrillique. Cela fonctionne si bien qu'on peine à croire que tout est mécanique.

«Il est le premier poète écrit



**FRANÇOIS JUNOD** Dans son atelier de Sainte-Croix, il remonte son androïde mécanique Alexandre Pouchkine. Une pièce unique au monde, inspirée des automates du Chaux-de-Fonnier Pierre Jaquet-Droz. (VALÈRE GOGNIAT)

vain aléatoire au monde», décrit doucement l'artiste. «Il dégage même quelque chose qui m'échappe, c'est de la mécanique au service de l'art... Ou l'inverse, je ne sais pas vraiment. C'est en tout cas le plus compliqué que j'aie fait. Il dépasse mes espérances.» Et comme Geppetto regardait Pinocchio avec des yeux de

père, François Junod confesse: «J'ai une cinquantaine d'enfants. Ils ont tous une clé dans le dos.»

Dans l'androïde Pouchkine se nichent de nombreuses références. La plume dorée, par exemple, appartenait au directeur de Caran d'Ache qui, séduit par le travail de l'«automatier», la lui a offerte lors d'une rencontre.

Plus personnellement, on trouve dans la mécanique précieuse une vis sans fin d'un phonographe Thorens. Maison avec laquelle collaborait le grand-père de l'artiste, qu'il n'a pas connu.

Pas moins de six collaborateurs directs épaulent quotidiennement François Junod. Le

«J'ai une cinquantaine d'enfants, mais ils ont tous une clé dans le dos»

François Junod

## En bref

### LE LOCLE

#### Un «tour de Sagnard» du Locle à La Sagne...

Du lundi 18 octobre au vendredi 19 novembre prochain, il ne sera plus possible de se rendre directement à La Sagne depuis le Locle. Un affaissement de la chaussée à la Combe-Girard nécessite des travaux immédiats. Le tronçon Le Locle - La Baume sera totalement fermé au trafic. Comme la rue des Fiottets est fermée au trafic pour des travaux menés par la commune du Locle, le trafic sera dévié par Les Ponts-de-Martel. /comm-lby

PUBLICITÉ

## Le \*Bleuchâtel\* primé au Swiss Cheese Awards

Durant la semaine dernière se sont déroulés à Neuchâtel (30 septembre - 3 octobre) les "Swiss Cheese Awards" 2010. Durant ces quatre jours de concours, une centaine de professionnels composant le jury ont élus 1 champion suisse, 25 lauréats pour autant de catégories et ont décerné 92 diplômes, toutes spécialités confondues.

Pour sa part, Monsieur **Didier Germain** de la fromagerie les Martel des Pont-de-Martel a obtenu le précieux sésame avec sa spécialité: **Le Bleuchâtel**, dans la catégorie **\*fromages à moisissures bleues\***.

Le Bleuchâtel est fabriqué uniquement à base de lait n'ayant pas été stocké dans des silos et est directement mélangé au Penicillium roqueforti qui lui donne sa couleur. S'ensuit un affinage d'environ 5 semaines au-delà desquelles ce délicieux produit est prêt à être consommé.

Vendu dans tous les magasins Migros de la coopérative sous le label **\*De La Région\*** depuis octobre 2006, le Bleuchâtel y connaît déjà un beau succès auprès des clients; il est aujourd'hui justement récompensé par l'ensemble de la profession et cela devait être dit:

**Vive le Bleuchâtel!**  
**Bravo Monsieur Germain!**

Société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg



## GRAND-CACHOT

# Une rétrospective attendue

Pour marquer la fin de sa saison, le Grand-Cachot expose une rétrospective de Jean-Pierre Gyger. Disparu en 2007, l'artiste neuchâtelois laisse une œuvre abondante que la Fondation est heureuse d'accueillir à nouveau.

Artiste discret, Jean-Pierre Gyger a accepté de montrer plus régulièrement son œuvre, ce qu'il avait longtemps refusé de faire, à la suite du succès qu'avait rencontré l'exposition organisée au Grand-Cachot en 1975.

Le vernissage public et un concert apéritif auront lieu dimanche dès 11 heures. A cette occasion, l'équipe d'animation de la ferme préparera un repas du terroir dans l'ancienne cuisine.

L'exposition sera ouverte du mercredi au samedi de 14 à 18 heures, et le dimanche de 10 à 18 heures. Une sélection d'œuvres est également visible à l'auberge du Vieux-Puits, à La Chaux-du-Milieu.

Par ailleurs, le Grand-Cachot organise, dimanche 24 octobre, dernier jour de l'exposition,



**PAYSAGE** Jean-Pierre Gyger laisse une œuvre abondante. Une vente aux enchères permettra à l'amateur d'acquiescer le tableau de ses rêves. (SP)

une grande vente aux enchères lors de laquelle chacun pourra acquiescer l'œuvre de son choix. Les enchères se dérouleront de 10h30 à 12h et reprendront à partir de 14 heures. Elles porteront sur les 140 œuvres exposées et la mise en vente se fera dans l'ordre (chronologique) du catalogue de l'exposition. Les conditions d'enchères seront disponibles à la ferme et sur le site internet [www.grand-cachot.ch](http://www.grand-cachot.ch). Un

repas chasse préparé par l'auberge du Vieux-Puits sera servi (sur inscription) et une animation musicale sera assurée tout au long de la journée par Christophe Haug. /comm-réd

*Grand-Cachot-de-Vent, rétrospective Jean-Pierre Gyger, du 10 au 24 octobre 2010. Renseignements et inscriptions pour la vente aux enchères et le repas: 032 936 12 61 ou [info@grand-cachot.ch](mailto:info@grand-cachot.ch)*

## LA CHAUX-DU-MILIEU

# La Poste se déplacera à l'épicerie

Comme nous l'avions annoncé (notre édition du 14 juillet dernier) les habitants de La Chaux-du-Milieu et environs devront se rendre à l'épicerie Michel Vuille pour effectuer leurs opérations postales. La poste fermera samedi 16 octobre, à 11 heures. Lundi 18 octobre, la nouvelle agence postale entrera en fonction.

Une gamme étendue de prestations sera assurée: dépôts et retraits d'envois, paiements sans numéraires avec les cartes Postfinance et Maestro, retraits d'argent, timbres-poste. Exceptions: les actes judiciaires et de poursuite, les envois contre remboursement, les envois soumis à des taxes et les mandats seront à retirer à l'office de poste du Locle. /comm-réd

*Horaires (attention, ils varient selon les saisons): lu-ma-je-ve 7h30-12h et 15h-18h30; me 7h30-12h; sa 7h30-12h*



## SAINT-IMIER

### Trio féminin samedi à Espace noir

Le trio vocal Norn présente son spectacle musical a cappella Urhu, samedi à Espace noir à Saint-Imier. Début de la représentation à 20 heures. Norn réunit trois chanteuses: Edmée Fleury, Gisèle Rime et Anne-Sylvie Casagrande, compositrice du trio. Au menu: des chansons audacieuses et surprenantes. /réd

## CORMO'ROCK

# Grand retour sur scène de l'Imérien Thibault

Depuis son album «Marcher sur les murs», Thibault a quelque peu disparu des ondes mais il n'a néanmoins pas cessé d'écrire des chansons. Pour le plus grand plaisir de ses fans, l'Imérien sera sur la scène de Cormo'Rock, demain à Cormoret. Portrait

LETIZIA PALADINO

Après des années à travailler ses gammes au piano, le but fixé par Thibault, avant de jouer autre chose que de la musique classique, est enfin acquis. Il peut jouer «La marche turque» de Mozart sans faute. L'Imérien se met dès lors à la batterie et est engagé comme batteur dans la comédie musicale «Up with People» avec laquelle il découvre la scène à travers une tournée internationale. Il intègre ensuite la Swiss Jazz School de Berne et prend des cours de chant à la Popacademy en Belgique.

Tout s'enchaîne ensuite très rapidement. Il rencontre Franck Lécole, un auteur-compositeur de talent qui lui propose de faire un album. «Après «Erika», je suis parti en France avec Franck, car plus rien ne me retenait ici. J'ai rencontré Mohamed Mestard, du label Machistador, qui est tombé amoureux de ma chanson. Il m'a dit qu'il fallait la réenregistrer si je voulais qu'il la prenne. De fil en aiguille, j'ai ensuite refait toutes les chansons de «Marcher sur les murs» et j'ai eu l'aide de musiciens de renom comme le batteur Maxime



THIBAUT Le jeune artiste veut «remettre la machine en marche».

(SP)

Garoute (Zazie, Damien Saez, Johnny Hallyday), le bassiste James Eller (Paul McCartney), le pianiste Mehdi Bennani (Calogero)...», explique Thibault.

Manque de chance: au moment de la promotion, la maison a fermé ses portes et Thibault tente tant bien que mal de créer un label de musique équitable pour sortir son album. C'est à cette époque aussi que la collaboration entre Franck et Thibault cesse d'exister.

Aujourd'hui, les souhaits de Thibault sont de reprendre les

choses là où il les a laissées et récupérer les étapes qu'il a sautées dans sa jeunesse.

«J'ai toujours fait de la musique depuis et je n'ai jamais cessé d'écrire des chansons. Mon but est vraiment de refaire un nouvel album et remettre la machine en marche. Mais le problème est toujours le même, c'est l'argent. J'ai dans l'idée de chercher un bon manager pour trouver des dates et pourquoi pas préparer une tournée 2011-2012 et un album pour octobre 2011. Mais ça prend du temps», conclut-il. /LPA

## Programme

● **Demain, soirée chanson française** 20h: Pudghey's; 21h30: Fanny Diercksen; 23h: Martin Goulasch Trio; 0h30: Thibault

● **Samedi, soirée rock** 19h30: Workshop de l'EMJB; 20h30: ModeyM; 22h: Neva; 23h30: Atomic Shelters; 1h: Touched By

Ouverture des caisses à 16h, Ouverture des portes à 19h. Infos sur [www.cormorock.ch](http://www.cormorock.ch)

## SAINT-IMIER

# Le Foyer des jeunes se porte bien

Grâce à l'engagement de nombreuses personnes, le Foyer des jeunes de Saint-Imier demeure une institution qui se porte bien. L'année 2009, marquée avant tout par l'ancrage de l'équipe de direction dans ses fonctions et quelques travaux de rénovation, se termine sur une note positive.

Les rénovations effectuées lors de cette année 2009 auront permis aux pensionnaires et au personnel d'apprécier les nouvelles infrastructures du bâtiment, notamment grâce aux travaux de rénovation de la cuisine et du réfectoire. Côté personnel, on relèvera que plusieurs membres de l'équipe ont entamé ou terminé des formations supplémentaires. De nombreuses activités, auxquelles les jeunes ont participé, ont également ponctué cette année. Un camp d'hiver à Vercorin et un camp d'été à La Lenk, diverses formations aux premiers secours et aux toxicomanies, des séances au planning familial et même la tenue d'un stand de maquillage à l'Imériale. Toutes ces opérations ont été



FOYER DES JEUNES Le stand de maquillages lors de l'Imériale. (SP)

menées sous l'œil du canton qui en finance l'essentiel. D'ailleurs, la situation générale est saine puisque l'année 2009 s'est bouclée sur un résultat positif de 120 fr. «Minuscule mais du bon côté», comme le dit le président du foyer Eric Lavanchy. Après les travaux de rénovation et quel-

ques changements intervenus à la tête de l'institution, le foyer peut désormais envisager de nouveaux projets tels que le développement d'un troisième atelier dit «atelier créatif» ou encore l'assainissement des chambres.

Petit rappel: le Foyer des jeunes, c'est avant tout un lieu d'accueil sécurisant qui s'adresse aux jeunes en rupture avec eux-mêmes, leur famille ou leur milieu. Par le biais d'assistance sociale, professionnelle et de nombreuses activités pédagogiques, les jeunes découvrent peu à peu des repères qui leur permettront de construire leur vie. /mbr

**L'INFO EN CONTINU**  
  
[www.arcinfo.ch](http://www.arcinfo.ch)

## PLANETSOLAR

# Raphaël Domjan de retour à Neuchâtel

«Je suis à Londres en transit. Je rentre à Neuchâtel pour me rendre demain matin (réd: aujourd'hui) chez mon dentiste!» Ce n'est pas une blague... dix jours à peine après être parti de Monaco pour réaliser le tour du monde à l'énergie solaire sur PlanetSolar, Raphaël Domjan est déjà de retour à la maison... avec une dent cassée.

L'incident s'est produit dimanche alors que PlanetSolar avait mouillé vers la réserve marine des Iles de Tabarca, au sud d'Alicante, en Espagne. «Nous avons plongé pour nettoyer le bateau et, notamment les anodes», explique l'aventurier neuchâtelois. «Je ne sais pas si

j'avais un plombage défec-tueux... Toujours est-il que je me suis cassé une dent», déplore Raphaël Domjan, qui avait pourtant pris la précaution de se faire contrôler la bouche avant de se lancer dans cette expédition.

On l'imagine, la décision de rentrer à Neuchâtel n'a pas été facile à prendre pour l'ambulancier de formation. «Nous avons fait le point avec le médecin de l'expédition. Comme le nerf de la dent est à vif, nous avons jugé plus prudent de réparer ce petit bobo avant d'entreprendre la traversée de l'Atlantique», note-t-il sagement. Raphaël Domjan espère regagner PlanetSolar lors d'une prochaine escale, à Tanger ou aux Canaries. /ste

## En bref

### SAINT-IMIER

#### Nouvelle station transformatrice en fonction

Après plusieurs mois de travail, les Services techniques de Saint-Imier ont achevé la mise en fonction de la nouvelle station transformatrice «Centre» à la rue du Collège. Cette opération a nécessité le transfert (souvent de nuit) de quatre câbles de moyenne tension et plus de 35 câbles basse tension et d'éclairage public. Rendus nécessaires par le projet de construction du bâtiment de l'Ecole à journée continue, ces travaux auront également permis de renouveler la conduite d'eau potable de la rue du Collège et mettre en séparatif l'ensemble de ce secteur (séparation des eaux claires et des eaux usées). Pour les Services techniques imériens, la suite des travaux consistera à alimenter le nouveau bâtiment en gaz naturel par l'ouest. Pour ce faire, une nouvelle conduite de gaz sera mise en place à la rue du Temple. /comm

### COURTELARY

#### Soirée pour célibataires à la halle de gymnastique

Les techniques virtuelles s'essouffent, les gens éprouvent le besoin de revenir aux bases et de privilégier le contact réel. Pour palier ce manque de contact, la joyeuse équipe d'Events Agency a décidé de prendre en main la vie amoureuse des célibataires en leur organisant des soirées à thèmes. Prochain rendez-vous, samedi à la halle de gymnastique de Courtelary pour la «Night of Love» à partir de 19 heures. Pour cette première expérience, l'équipe d'Events Agency a mis sur pied une soirée dansante. Les invités seront accueillis à la halle de gymnastique de Courtelary et pourront profiter, dès 19h, d'un apéritif de bienvenue. Suivra le repas. Puis dès 22h, place à la danse, à diverses animations, au bar des amoureux et surtout aux jeux de séduction (inscriptions sur [www.events-agency.ch](http://www.events-agency.ch)). /lpa

### TRAMELAN

#### Le Club des patineurs donne des cours pour adultes

Le professeur diplômé du Club des patineurs de Tramelan donnera, à partir du 19 octobre et jusqu'au 21 décembre, des cours à tous les adultes désireux de chausser les patins pour la première fois. Inscriptions au 079 219 31 14 ou 032 487 10 68. /réd

PUBLICITÉ

# Cormo'Rock

## VE 8.10.10 // Chanson française

Thibault  
 Martin Goulasch Trio  
 Fanny Diercksen  
 Pudghey's

## SA 9.10.10 // Rock

Touched By  
 Atomic Shelters  
 Neva  
 ModeyM

Salle polyvalente de Cormoret  
 Ouverture des portes: 19h  
 Prélocactions: CHF 15.- étudiants // CHF 25.- adultes  
 Plus d'info et réservation: [www.cormorock.ch](http://www.cormorock.ch)

# Les rendez-vous de l'immobilier

Paraît chaque jeudi

## À VENDRE

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
QUARTIER SUD

**VILLA MITOYENNE**

Cette magnifique maison de construction récente avec des finitions particulièrement soignées fera votre bonheur avec garage, place de parc, à proximité des transports publics et de la forêt, c'est un véritable rêve.

Contactez-nous sans tarder pour obtenir un dossier.

Prix et dossier sur demande.

**espace & habitat**

Tél. 032 913 77 77 ou 76  
www.espace-et-habitat.ch

**Mayens-de-Conthey**  
Valais

A vendre de privé superbe mayen rénové, véritable coin de paradis, situation plein sud, comprenant: 2 chambres, salon-cuisine, douche, cave, réduit, places de parc, terrain, magnifique vue, calme, accès à l'année, à saisir Fr. 225 000.-.

Tél. 079 216 85 29

**ST-IMIER**

Proche des écoles, de la salle de spectacle, gare à 2 min. et magasins à proximité situé en attique dans un petit immeuble avec ascenseur

**BEL APPT DE 4,5 PCES avec mezzanine et grand balcon**

Composition: hall d'entrée - cuisine ouverte sur salon avec poêle suédois - accès balcon avec une belle vue sur la forêt et le vallon - 2 chambres à coucher - salle de bains/wc - escalier menant à la mezzanine - mezzanine pouvant servir de bureau - une petite chambre

Prix de vente: Fr. 415'000.-

**espace & habitat**

Tél. 032 913 77 77 ou 76  
www.espace-et-habitat.ch

Les Geneveys-sur-Coffrane  
Au centre du village  
Les Jardins des Prélets

**NOUVEAU**  
www.l-j-p.ch

CIC SA, Peseux - 032/732.99.47

## À LOUER

**Géranca & Bolliger SA**

**PORTES OUVERTES**

**SAMEDI**  
**9 OCTOBRE**  
**DE 10H00 A 14H00**

**BASSETS 40-42 ET BIAUFOND 1 A LA CHAUX-DE-FONDS**

POSSIBILITE DE SUBVENTIONS

**LOGEMENTS DE 2.5, 3 ET 3.5 PIÈCES DONT UN DUPLEX !**

Cuisines agencées - séjours avec carrelage - salles de bains ou salles de douche - WC séparés dans certains logements - chambres avec parquet ou carrelage - balcon dans certains logements - dépendance - chauffage central.

Possibilité de louer un emplacement dans le garage collectif (selon disponibilité) !

Photos et vidéos disponibles sur :  
www.gerancia-bolliger.ch

N'hésitez pas à venir les visiter !

**CONCOURS - APERITIF OFFERT !**

**Géranca & Bolliger SA**  
Av. Léopold-Robert 12 - 2302 La Chaux-de-Fonds  
info@gerancia-bolliger.ch  
Tél. 032 911 90 90  
www.gerancia-bolliger.ch uspf

Avec nous, vous atteignez votre groupe cible.

www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds

**publicitas**

## À LOUER

**A louer au Locle**  
Crêt-Perrelet 1, 3 et 3½ pièces, cuisine agencée ouverte sur salon/salle à manger, cheminée, poutres apparentes, Fr. 910.- et Fr. 1000.- avec charges. S'adresser: GERANCE KUENZER rue du Parc 6, 2302 La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 968 75 78

**Rolf Graber**  
FIDUCIAIRE - GÉRANCE

**A louer bel appartement**  
Rue Envers 33 - 2400 Le Locle  
4-5 PIÈCES, 1<sup>er</sup> ÉTAGE

Rénové avec cuisine agencée, cheminée, salle de bains, WC, jardin collectif  
Libre à convenir

Rue des Envers 47 • 2400 Le Locle  
Tél. 032 933 75 33

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**

**A louer à La Chaux-de-Fonds**

**Rue du Nord 173, quartier calme:** Très bel appartement rénové avec cuisine agencée habitable, grand salon - salle à manger avec poutres apparentes et boiseries, 2 chambres, hall, salle de bains-WC et balcon. Vue sur la ville. Libre de suite.

**Rue des Sagnes 6, immeuble minergie:** Très bel appartement rénové avec cuisine agencée ouverte sur salon - salle à manger, 2 chambres et salle de bains-WC. Ascenseur. Libre à convenir.

**Rue des Tourelles, quartier calme et arrê devant l'immeuble:** Logement spacieux avec cuisine semi-agencée, salon, 3 chambres et salle de bains-WC. Libre de suite.

www.berset-gerance.ch  
Jardinière 87 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 92 22 - Fax 032 910 92 29

**gpc CERNIER**  
rue Comble-Emine

**A LOUER**

**Diverses surfaces commerciales de 150 à 270 m<sup>2</sup>**

pour bureaux, ateliers ou autres destinations  
Libres pour date à convenir

**GPC S.A. - Puits-Godet 22 - Case postale 32**  
2002 Neuchâtel • Tél. gérance 032 727 71 03

**EXAFID SA**  
NEUCHÂTEL - Puits-Godet 22  
Tél. 032 727 71 03  
exafid@net2000.ch

**À LOUER**  
La Chaux-de-Fonds  
Rue Combe-Grieurin

**Beaux locaux de 185 m<sup>2</sup>**

Pour bureaux, ateliers ou autres destinations. Accès facile.  
**Loyer: Fr. 1500.- + charges**  
Libres pour date à convenir

**naef**  
la tradition immobilière

**ACHAT, VENTE, GÉRANCE, EXPERTISE, PROMOTION... une vue professionnelle sur le marché immobilier local!**

Naef Immobilier Neuchâtel SA  
Av. Léopold-Robert 60 La Chaux-de-Fonds  
Tél. +41 032 911 23 23  
Av. Ed.-Dubois 20 Neuchâtel  
Tél. +41 032 737 27 27  
www.naef.ch • courtage.ne@naef.ch

## À LOUER

**Rolf Graber**  
FIDUCIAIRE - GÉRANCE

**A louer appartement**  
Rue Jeanneret 28 - 2400 Le Locle  
3 PIÈCES, 2<sup>e</sup> ÉTAGE

Cuisine agencée, salle de bains, WC  
Loyer net: Fr. 480.-  
Acompte de charges: Fr. 300.-  
Libre à convenir

Rue des Envers 47 • 2400 Le Locle  
Tél. 032 933 75 33

**EXAFID SA**  
NEUCHÂTEL - Puits-Godet 22  
Tél. 032 727 71 03  
exafid@net2000.ch

**À LOUER**  
La Chaux-de-Fonds  
Place de l'Hôtel-de-Ville

**Local commercial de 30 m<sup>2</sup>**

WC, cave  
**Loyer mensuel Fr. 500.- + charges**  
Libre dès le 1<sup>er</sup> janvier 2011

**EXAFID SA**  
NEUCHÂTEL - Puits-Godet 22  
Tél. 032 727 71 03  
exafid@net2000.ch

**À LOUER**  
La Chaux-de-Fonds  
Rue D.-P.-Bourquin

**2 pièces**

Cuisine, bains/WC, corridor, réduit  
**Loyer mensuel Fr. 600.- + charges**  
Libre pour date à convenir

**CABARET LE BOUCHON...**

dans un cadre NOUVEAU et convivial...  
... vous attend pour un apéritif ... AFTER WORK

Dès 18h A bientôt

Fritz-Courvoisier 6 - LA CHAUX-DE-FONDS

**ACHAT D'OR**  
Fr. 36.-/gr or fin  
Balance fédérale

Achète tout déchet d'or, bagues, bracelets, toutes montres de luxe, pièces d'or, toute argenterie 800-900-925, service de table. Je me déplace à domicile.

Sur rendez-vous, discrétion assurée. Paiement cash.

Tél. 079 488 54 41 / Mulhauser

**PORRENTROY GRANDE CUEILLETTE DE POMMES**

Du vendredi 8 au dimanche 10 octobre de 9h à 17h

Variétés: Elstar, Golden, Jonagold, Idared et Jonagored

Prix: CHF 1.60 le kilo

Un grand choix variétale de pommes, poires ainsi que le traditionnel «jus de pommes» pasteurisé 100% naturel des Vergers d'Ajoie seront en vente au magasin. Des emballages seront à votre disposition.

**La vente aura lieu à Porrentruy (entre Porrentruy et Coeuve).**

Renseignement chez Alain Perret, Les Vergers d'Ajoie  
2900 Porrentruy, tél. 032 466 80 03

Votre appartement mis en location ici: 8000 candidats.

Source: MACH Basic 2008-2

Tel est le nombre de lectrices et de lecteurs s'intéressant au marché du logement qui liront votre annonce. Les médias - notre métier.

Conseil et vente d'annonces:  
Publicitas S.A.  
Rue Neuve 14, 2302 La Chaux-de-Fonds  
T 032 910 20 50, T 032 910 20 59  
lachaux-de-fonds@publicitas.ch

www.publicitas.ch/lachaux-de-fonds

**publicitas**

**FUST Grande promotion TV PHILIPS!**

Et ça fonctionne.

• TV & Home cinéma / Hi-fi • Ordinateur avec service • Téléphonie & portables • Electroménager

**25% de rabais sur les TVs de la série 7 de Philips!**

**499.-** (avant 599.-) Economisez 100.- 32" / 82cm

**699.-** (au lieu de 899.-) Economisez 200.- 37" / 94cm

**799.-** (avant 1699.-) Economisez 53% 46" / 117cm

**999.-** (au lieu de 1399.-) Economisez 28% 47" / 119cm

**PHILIPS 32PFL7665H**  
• Tuner DVB-T/DVB-C (CI+) • DLNA (NET-TV) • USB (MP3, JPEG, MPEG4HD)  
No art. 980891

**PHILIPS 37PFL7675H** seul. 1049.- avant 1399.- (980891)

**PHILIPS 42PFL7665H** seul. 1349.- avant 1799.- (980890)

**PHILIPS 46PFL7665H** seul. 1499.- avant 1999.- (980889)

**PHILIPS 46PFL7665H** seul. 1949.- avant 2599.- (980915)

**FAIRTEC FC-46ZT14**  
• Pour regarder des photos stockées sur une clé USB  
• Tuner DVB-T No art. 980943

**Service de réparations toutes marques quel que soit le lieu d'achat! 0848 559 111 (tarif local), www.fust.ch**

**Fust - et ça fonctionne.**  
• Garantie de prix bas de 5 jours\*  
• Avec droit d'échange de 30 jours\*  
• Un choix immense des tout derniers articles de marque  
• Occasions/modèles d'exposition  
• Louez au lieu d'acheter

Commandez sur www.fust.ch  
\*Détails www.fust.ch

Collectionnez des superpoints chez Fust.  
Payez quand vous voulez: carte gratuite chez Fust.

Bienne, Capitol, Spitalstrasse 32, 032 329 33 50 • Bienne, Fust Supercenter, Route de Soleure 122, 032 344 16 02 • Courrendin, Centre Magro, Route de Delémont 46, 032 436 15 70 • La Chaux-de-Fonds, Bvd des Eplatures 44, 032 924 54 14 • La Chaux-de-Fonds, Centre Lemuria (Ex Carrefour), 032 924 50 85 • Marin, Marin-Centre, rue Fleur-de-Lys 26, 032 756 92 42 • Neuchâtel, Fust-Supercenter, chez Globus, 032 727 71 35 • Neuchâtel, Centre Maladière, 032 720 08 55 • Niederwangen-Berne, Sortie A 12, Riedmoosstr. 10, Hallmatt Parc, 031 980 11 11 • Porrentruy, Inno les galeries (ex Innovation), 032 465 96 30  
• Réparations et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 (Tarif local) • Possibilité de commande par fax 071 955 52 44 • Emplacement de nos 160 succursales: 0848 559 111 (Tarif local) ou www.fust.ch

**Bourquard**  
Entreprise Générale

Rénovation  
Maçonnerie Carrelage  
Peinture Plâtrerie  
Marquage Routier

CP 37  
Les Prés-Derrière 4  
2336 Les Bois  
079 / 694 07 06

**Samedi dès 9h: Grand marché artisanal**  
animations du terroir - bouchoyade - fabrication de fromage - zoo agricole

**11h: apéritif et repas avec le Club d'accordéons Victoria les Ponts de Martel**

**9 oct: Désalpe le Boéchet avec Miss suisse paysanne 2010**

**14h30: cortège folklorique - sonneurs de cloches Bourrignon - arrivée du bétail**  
Dès 18h: soupers choucroute en musique

**20h: soirée folklorique: Trio schwytois le Bourgeon et les sonneurs de cloches**  
**22h: Grand bal avec l'Echo des Ordons**

**Noctambus - Cantine chauffée - Bar - Entrée libre**

www.desalpe.com

**Ballmer s.a.**

Marais 22  
2303 LA CHAUX-DE-FONDS  
032 968 35 35 - Fax 032 968 24 29  
www.ballmersa.ch

Import. Souffleuse à neige OPTIMAL

**JOHN DEERE**



## MURIAUX

## Trois jours de fête avec notamment Vincent Vallat demain soir

La fête du village de Muriaux battra son plein au hangar Frésard durant trois jours en cette fin de semaine. Demain soir, le barde Vincent Vallat (photo) ouvrira les feux (21h). Samedi, gymkhana pour les gosses de la commune en âge de scolarité (14h15), soirée raclette (18h30) et DJ Activity (21h30). Dimanche, jeux de familles et raclette (14h), avec prestation de la clique du Loitchou's band. Un revira est agendé samedi prochain. /gst

## BUDGET 2011

# Un bénéfice de 5,5 millions pour un Jura très dépendant

Un budget reste un budget. A consommer donc avec modération. Néanmoins, les prévisions pour 2011 sont favorables pour le Jura, qui prévoit d'empocher un bonus de 5,5 millions. Pas de cocorico toutefois de la part du ministre des Finances Charles Juillard: le canton dépend toujours plus de la solidarité confédérale. Avec tous les risques que cela comporte.

GÉRARD STEGMÜLLER

Un budget électoraliste? Charles Juillard préfère en ricaner. «Il satisfait le Gouvernement», devait tout de même reconnaître hier le grand argentier du canton en commentant les prévisions pour 2011. Celles-ci tablent sur un excédent de produits de 5,5 millions. Pour la première fois depuis l'entrée en souveraineté (1979), le volume dépasse les 800 millions. A titre de comparaison, le budget 2011 pour le canton de Neuchâtel, présenté la semaine dernière, prévoit un déficit de 19 millions.

Les autorités jurassiennes évoquent une «timide reprise». Répercussion espérée par rapport aux comptes 2009: un apport en hausse de 4,9 mil-

lions provenant de l'imposition des personnes physiques et morales. Le volume des investissements nets dépasse les 50 millions, autofinancés à concurrence de 87,8%. Le principal chantier demeure celui de l'A16, suivi par celui de l'Efej+ et de l'aménagement de la H18 aux Franches-Montagnes.

Les charges de l'Etat progressent globalement de 4%. Les hausses les plus sensibles sont dévolues aux assurances sociales et aux institutions de santé (+10,4 millions). Parce qu'il y a tout de même des élections cantonales à la fin du mois, le ministre des Finances s'est permis de tacler le candidat socialiste Michel Thentz: «Il y a bien accroissement des dépenses, dont plus de la moitié provient des subventions accordées, mais nous n'avons coupé aucune prestation.»

L'évolution de l'effectif du personnel administratif ne satisfait pas l'exécutif. En une année, ce personnel passe de 800 emplois plein-temps (ept) à près de 824. «Ce n'est pas très bon, mais nous ne pouvons pas faire autrement», a admis Charles Juillard. Plus de cinq postes sont issus de la réorganisation judiciaire, les autres sont liées aux affaires jurassiennes, à l'A16, à la future arrivée du



A16 Le volume des investissements nets dépasse les 50 millions et se concentre en grande partie sur les travaux routiers (ici le viaduc de la Transjurane à Courtedoux). (ARCHIVES-BIST)

TGV. Le personnel enseignant augmente également, dans une mesure moindre (de 919,2 ept à 923,3). A relever que ce dernier bénéficiera d'un renchérissement de 0,67%, contrairement aux fonctionnaires qui n'ont pas encore totalement épongé la diminution du temps de travail imposée par le Gouvernement en 2008.

Le point chaud de ce budget a trait à la péréquation financière (RPT). «Avec 13,9 millions, on reçoit enfin un peu plus, et nous n'avons pas atteint la limite maximale», a lâché le ministre. «Mais c'est risqué, car cela démontre notre dépendance vis-à-vis de la Confédération et des autres cantons. Le risque réside dans la volatilité de cette manne. On peut en effet, très vite, être confronté à une baisse brutale.»

Sinon, la pression fiscale va continuer à diminuer de 1% jusqu'en 2020 et les intérêts passifs continuent à se négocier à des taux défiant toute concurrence. La dette va légèrement augmenter (de 237 à 245 millions). A terme, insiste le Gouvernement, les économies dépasseront annuellement les 15 millions, gommant ainsi ce fameux déficit structurel évalué à 15 millions en 2008.

Pas mal. /GST

## JURA

## Caritas partage le deuil

Vous avez perdu un proche récemment ou il y a longtemps; cet événement est difficile et soulève des questions sur la vie, la mort, la perte et ses conséquences; il a des influences sur les relations dans votre entourage; vous vous sentez parfois seul, découragé, incompris, décalé, triste; vous ressentez le besoin d'exprimer vos émotions et sentiments; vous souhaitez parler de ce qui vous tient à cœur; vous aimeriez progresser en vous sentant accompagné et trouver du soutien.

Pour mieux vivre le deuil en partageant les difficultés ci-dessus, Caritas Jura organise un cheminement de deuil réparti sur huit soirées de deux heures. Les participants seront encadrés par deux professionnelles, assurant ainsi un cadre de non-jugement et de confidentialité. Le nouveau groupe sera constitué pour le 18 novembre. Renseignements et inscriptions au 032 421 35 60. /réd

## En bref

### FRANCHES-MONTAGNES S'exprimer et yoga avec l'UP Saignelégier

L'Université populaire de Saignelégier met sur pied deux cours bien distincts. Le premier (animé par Fabienne Québatte, Le Landeron) donnera l'occasion aux participants de pouvoir s'exprimer, librement et sans jugement, loin des contraintes de l'orthographe. Le second touchera à la découverte du yoga, dont les bienfaits ne sont plus à démontrer (responsable Chantal Rihs, Les Emibois). Pour prendre part à ces deux cours prévus encore ce mois et étalés sur plusieurs soirées, s'inscrire auprès de Myriam Simon, 032 951 17 74 ou myrisimi@hotmail.com. /réd

PUBLICITÉ



## Société de Musique de la Chaux-de-Fonds Orchestre Symphonique de Berne

Boris Brovtsyn, violon  
Sir Neville Marriner, direction

Mercredi 20 octobre 2010 à 20h15,  
Salle de musique de l'heure bleue  
Av. Léopold-Robert 27-29 La Chaux-de-Fonds

Musique anglaise avec le célèbre chef d'orchestre Sir Neville Marriner, fondateur de l'Academy of St Martin-in-the-Fields qui donna l'un de ses premiers concerts en Suisse à la Salle de Musique il y a quarante ans!

[www.musiquecdf.ch](http://www.musiquecdf.ch)

space  
LE CLUB DES LECTEURS

L'EXPRESS L'Impartial

offre

100  
INVITATIONS  
Date limite de participation:  
jeudi 7 octobre 2010  
à minuit

Conditions de participation: Le tirage au sort est ouvert à tous les abonnés, excepté les collaborateurs de la SNP SA et leur famille directe. Les gagnants seront avertis personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Participez par SMS Sur votre téléphone mobile, tapez le code **DUO CLUB 17** suivi de votre numéro d'abonné et de vos coordonnées complètes (ex. DUO CLUB 17 112233 Bernard Dupont Rue de la Balance 21 2001 Neuchâtel). Envoyez votre message au numéro **3 6 3** (Fr. 1.-/SMS)

Participez par carte postale Inscrivez le code du jour suivi de votre numéro de carte de membre et envoyez votre carte à:  
SNP Société Neuchâteloise de Presse SA, Promotion et Relations publiques, Rue Neuve 14 CH-2300 La Chaux-de-Fonds

Participez via le web:  
sur notre site  
<http://clubspace.arcinfo.ch>,  
et profitez de nos offres attractives

## CinéLA CHAUX-DE-FONDS

**EDEN** rue de la Serre 83, tél. 032 913 13 79  
**THE TOWN** 4e semaine - 14/16  
 Acteurs: Chris Cooper, Jeremy Renner.  
 Réalisateur: Ben Affleck.  
 Polar dans lequel un malfrat fait la connaissance puis s'prend de la directrice de la banque qu'il vient de braquer.  
**VF JE au MA 20h30. VE et SA 23h15**

**KARATÉ KID** 8e semaine - 10/12  
 Acteurs: Jaden Smith, Jackie Chan.  
 Réalisateur: Harald Zwart.  
 Lorsque la carrière de sa mère l'entraîne à Benjing en Chine, le jeune Dre Parker doit faire face à des changements radicaux.  
**DERNIERS JOURS!** VF JE au MA 15h

**MIEL** 2e semaine - 16/16  
 Acteurs: Bora Altas, Erdal Besikcioglu, Tulin Ozen.  
 Réalisateur: Semih Kaplanoglu.  
 Le père du petit Yusuf est apiculteur. Il dépose ses ruches dans les branches hautes des arbres les plus grands de la forêt qui dévale de la montagne. Pour Yusuf, c'est un endroit rempli de mystères où il aime suivre son père dans son travail.  
**VO s-t fr/all JE au MA 17h45**

**PLAZA** rue de la Serre 68, tél. 032 916 13 55  
**WALL STREET - L'ARGENT NE DORT JAMAIS** 1re semaine - 7/14  
 Acteurs: Shia La Beouf, Josh Brolin.  
 Réalisateur: Oliver Stone.  
 EN PREMIÈRE SUISSE! Wall Street. New York: en plein krach boursier de 2008, un jeune trader, Jacob Moore, est prêt à tout pour venger son mentor, que d'obscures tractations financières ont poussé au suicide.  
**VF JE, VE, LU, MA 14h45. JE au MA 17h30, 20h15**

**RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D** 3e sem. - 16/16  
 Acteurs: Milla Jovovich, Ali Larter.  
 Réalisateur: Paul W.S Anderson.  
 EN DIGITAL 3D! Dans un monde ravagé par un virus, transformant ses victimes en morts-vivants, Alice continue sa lutte à mort avec Umbrella Corporation.  
**DERNIÈRES SÉANCES** VF VE et SA 23h

**MOI, MOCHE ET MÉCHANT - 3D** 1re semaine - Pour tous/7  
 Réalisateur: Pierre Coffin.  
 EN AVANT-PREMIÈRE! Gru est un scélérat qui adore faire de sales coups. Rien ne semble lui tenir plus à cœur que d'inventer de nouveaux tours factieux pour impressionner le monde.  
**VF SA et DI 15h**



«RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D» Milla Jovovich tire en plein dans le mille. (SP)

**SCALA 1** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66  
**MANGE PRIE AIME** 3e semaine - 7/12  
 Acteurs: Julia Roberts, James Franco, Billy Crudup.  
 Réalisateur: Ryan Murphy.  
 Julia Roberts, en écrivain new-yorkaise, s'offre un tour du monde pour soigner son coup de blues.  
**VF JE au MA 17h30, 20h30**

**LES AVENTURES EXTRAORDINAIRES DE SAMY** 5e semaine - Pour tous/7  
 Réalisateur: Benn Stassen.  
 EN DIGITAL 3D! Voilà qu'arrive Samy, la petite tortue des mers qui a plus d'un tour sous sa carapace.  
**VF JE au MA 15h30**

**SCALA 2** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66  
**TOUT VA BIEN!** 1re semaine - 14/14  
 Acteurs: Julianne Moore, Annette Bening, Mark Ruffalo.  
 Réalisateur: Lisa Cholodenko.  
 EN PREMIÈRE SUISSE! PASSION CINEMA. Maintenant que Joni a l'âge légal pour accéder à leur dossier à la banque du sperme, son frère et elle décident de retrouver le donneur dont ils sont tous deux issus.  
**VF JE au MA 15h45, 18h15, 20h30**

**SCALA 3** rue de la Serre 52, tél. 032 916 13 66  
**CLEVELAND CONTRE WALL STREET** 3e semaine - 7/14  
 Réalisateur: Jean-Stéphane Bron.  
 Cleveland contre Wall Street raconte l'histoire d'un procès qui aurait dû avoir lieu. Un procès de cinéma, dont l'histoire, les protagonistes et leurs témoignages sont bien réels.  
**VO s-t fr/all JE au MA 18h, 20h15**

**MARMADUKE** 5e semaine - Pour tous/5  
 Acteurs: Jeremy Piven, Amanda Seyfried.  
 Réalisateur: Tom Dey.  
 Marmaduke est le chien de la famille Winslow, un brin insolent et truculent à souhait. En clair, celui à qui l'on flierait bien une saucisse...  
**VF JE au MA 15h30**

**ABC** rue du Coq 11, tél. 032 967 90 42  
**BREATH MADE VISIBLE** 7/16  
 Réalisateur: Ruedi Gerber.  
 Danseuse et chorégraphe américaine, Anna Halprin s'intéresse à réunir l'art et la vie, à intégrer le quotidien à la danse. Art de la sensation, elle improvise, expérimente. Fascinante, elle sait transmettre sa passion aux autres  
**VO s-t fr SA, DI 18h15**

**TANNOED - LA FERME DU CRIME** 14/16  
 Réalisateur: Bettina Oberli.  
 Acteurs: Julia Jentsch, Monica Bleibtreu.  
 Village bavarois des années 50. Une famille entière a été assassinée dans la ferme de Tannöd et le meurtrier court toujours. C'est dans une ambiance de peur, de secrets et de non-dits qu'arrive Kathrin... Prix de la meilleure caméra au Prix du cinéma suisse 2010!  
**VO st fr JE, DI 20h45. VE et SA 23h**

**DANIEL SCHMID - LE CHAT QUI PENSE** 16/16  
 Réalisateur: Pascal Hoffmann et Benny Jaberg.  
 Extraits de films, images d'archives, interviews; ce documentaire retrace la vie de Daniel Schmid et convie quelques-uns de ses compagnons de route dont Ingrid Caven et Renato Bertai. Un portrait profond et passionnant.  
**VO s-t fr JE, VE 18h15. SA, DI 16h. LU, MA 20h45**

**TETRO** 14/14  
 Réalisateur: Francis Ford Coppola.  
 Acteurs: Vincent Gallo.  
 Tetro s'est exilé à Buenos Aires où il vit avec Melinda. Ecrivain maudit, il a renoncé à finir son roman, tout comme il renie sa famille et sa vie passée. Un jour débarque son jeune frère Bennie. Entre les deux, un père célèbre et despotique.  
**VO st fr/all VE et SA 20h45**

## CinéREGION

**NEUCHÂTEL**  
**■ APOLLO 1, 2, 3** (032 710 10 33)  
 Donnant donnant  
 Je-ma 15h15, 20h15. 7 ans. De I. Mergault  
 Les amours imaginaires  
 Je-ma 17h45. 12 ans. De X. Dolan  
 Copains pour toujours  
 Ve-sa 23h. 10 ans. De D. Dugan  
 Tout va bien  
 Je-ma 15h30, 18h15, 20h30. VO. 14 ans. De L. Cholodenko  
 Les aventures extraordinaires de Samy - 3D  
 Je-ma 15h. Pour tous. De B. Stassen  
 Piranha - 3D  
 Ve-sa 22h45. 16 ans. De A. Alexandre  
 The town  
 Je-ma 20h30. Ve-sa 23h. 14 ans. De B. Affleck

Romans d'ados: Les illusions perdues  
 Je-sa 18h15. 12 ans. De B. Bakhti  
 Romans d'ados: Adultes mais pas trop  
 Di-ma 18h15. 12 ans. De B. Bakhti  
**■ ARCADES** (032 710 10 44)  
 Wall street: l'argent ne dort jamais  
 Je-ve, lu-ma 14h45. Je-lu 20h15. Ve-di 17h30. Je, lu-ma 17h30. VO. Ma 20h15. VO. 7 ans. De O. Stone  
 Resident Evil  
 Ve-sa 23h15. 16 ans. De P.W.S. Anderson  
 Moi, moche et méchant - 3D  
 Sa-di 15h. Pour tous. De P. Coffin

**■ BIO** (032 710 10 55)  
 Los mas importante de la vida es no haber muerto  
 Je-ma 20h30. VO. 7 ans. De O. Pictet

Des hommes et des dieux  
 Je-ma 15h, 17h45. 10 ans. De X. Beauvois  
**■ REX** (032 710 10 77)  
 Vous allez rencontrer un bel et sombre inconnu  
 Je-ma 15h30, 18h, 20h30. VO. 10 ans. De W. Allen  
 Wall street, l'argent ne dort jamais  
 Ve-sa 22h45. 7 ans. De O. Stone

**■ STUDIO** (032 710 10 88)  
 Mange, prie, aime  
 Je-ma 14h30, 20h15. 7 ans. De R. Murphy  
 Cleveland contre Wall street  
 Je-ma 18h. VO. 7 ans. De J.S. Bron

**LES BREULEUX**  
**■ LUX** (032) 954 12 26  
 Des hommes et des dieux  
 Ve-sa 20h30. Di 20h. 10 ans. De X. Beauvois

**LE NOIRMONT**  
**■ CINELUCARNE** (032 953 11 84)  
 L'arbre  
 Je-ve 20h30. Sa 20h45. Di 20h30. VO. 10 ans. De J. Bertucelli  
 Des hommes et des dieux  
 Ma 20h30. 16 ans. De X. Beauvois

**SAINT-IMIÉ**  
**■ ESPACE NOIR** (032 941 35 35)  
 Solution locale pour désordre global  
 Di 17h, 20h. 7 ans. De C. Serreau

**TRAMELAN**  
**■ CINÉMATOGAPHE** (032 487 45 61)  
 Wall street: l'argent ne dort jamais  
 Je 20h. Ve 20h30. Sa 21h. Di 17h. Lu 20h. 7 ans. De O. Stone  
 Oncle Boonmee  
 Sa 18h. Di 20h. VO. 16 ans. De A. Weerasethakul  
 Connaissance du monde: La Bretagne  
 Ma 20h. De Jérôme Delcourt

**TAVANNES**  
**■ CINÉMA ROYAL** (032 481 43 29)  
 Tout va bien  
 Je 20h. Ve 20h30. Sa 21h. Di 17h, 20h. VO. 14 ans. De L. Cholodenko  
 Insoupçonnable  
 Lu-ma 20h. 14 ans. De G. Le Bornin

**MALLERAY**  
**■ PALACE** (032 492 25 48)  
 Des hommes et des dieux  
 Je 20h. 10 ans. De X. Beauvois  
 L'apprenti sorcier  
 Ve-sa 20h30. Di 16h, 20h30. 10 ans. De J. Turteltaub

**GOUVET**  
**■ LE COLISÉE** (032 863 16 66)  
 Salt  
 Ve-di 20h30. 14 ans. De Ph. Noyce  
 Toy story 3  
 Sa 15h. Di 17h30. Pour tous. De L. Unkrich  
 Les petits ruisseaux  
 Sa 17h30. Di 15h. 10 ans. De P. Rabate

PUBLICITÉ

**LA SPORTIVITÉ INCARNÉE: IBIZA CUPRA ET IBIZA FR**

**ASTICHER SA** Garage et Carrosserie  
 Les Eplatures - La Chaux-de-Fonds - tel. 032 926.50.85 - www.asticher.ch

## AGENDA

**espace** = réduction de Fr. 5.- sur présentation de la carte Club espace

### NEUCHÂTEL

**>Spectacle/concert/festival/conférence**

«Contes et fictions dans l'espace francophone à l'âge d'Internet»  
 Musée ethnographie. Colloque international et tables rondes. Conteurs, chercheurs, écrivains et acteurs de la francophonie.  
 Jusqu'au je 07.10, 14h30.

**Festival international de films d'Afrique francophone et de la diaspora**  
 Théâtre du Pommier. Hommage au cinquantenaire des indépendances africaines.  
 Jusqu'au sa 09.10, 15h et 20h30.

**Quartier Bon Son**  
 Bar King. Rap des années 90.  
 Je 07.10, 21h15.

**Enseignement bouddhisme tibétain**  
 Espace du Dôme. Donné par un moine du Centre tibétain Rabten Choeling.  
 Ve 08.10, 19h30.

**Dub Scandal**  
 La Case à chocs.  
 Ve 08.10, 23h.

**Julien & Yvan + Black Skull & Pink Ladies**  
 Bar King.  
 Sa 09.10, 21h30.

### >Expositions

**Jardin botanique**  
 Villa de l'Ermitage. Exposition «Culture en pots». 23 artistes de Visarte Neuchâtel et Bienne.  
 Exposition «Espèce de... la biodiversité ou la richesse du monde végétal».  
 Exposition Sarah Favre-Bulle, céramiques, Béatrice Leu-Racine, techniques mixtes. Ma-di 14h-17h30 ou sur rendez-vous.  
 Jusqu'au 16.10.

**Galerie Quint-Essences**  
 Exposition Yvette Marie Apsit, Colombie.  
 Jusqu'au 30.10  
 Exposition «La ville ou la campagne?», Micheline Sidler (Michca), peinture et sculptures. Du 09.10 au 30.10. Ma 14h-18h. Me-sa 9h-12h/14h-18h et sur rendez-vous.

**Galerie Ditesheim**  
 Exposition André Evrard. Huiles sur toile et œuvres sur papier. Ma-ve 14h-18h30. Sa 10h-12h/14h-17h. Di 15h-18h. Jusqu'au 10.10.

**Galerie Aux Amis des arts**  
 Hommage à Charles Robert à l'occasion du cinquantenaire de sa mort. Ma-ve 14h-18h, sa-di 10h-12h/14h-17h. Jusqu'au 17.10.

**CAN - Centre d'Art contemporain**  
 Patrick Weidmann Neverland et design contemporain. Me-sa 14h-19h, je 14h-21h, di 14h-17h. Jusqu'au 31.10.

**Théâtre du Pommier**  
 «Fireboxes»: exposition d'une sélection d'œuvres commandées auprès d'auteurs suisses dans le cadre de l'édition 2009 de BD-FIL. Lu-ve 9h-12h/14h-18h (sauf le lundi matin). Jusqu'au 29.10.

### >Musées

**Les Galeries de l'histoire**  
 «Une ville en mouvement». Photographies phares de la ville de Neuchâtel.  
 «Les maquettes historiques». Sept maquettes retracent le développement urbanistique de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000. Me et di 13h-17h ou sur rdv. Jusqu'au 06.01.2011.

**Musée d'ethnographie**  
 Retour d'Angola. «La deuxième Mission scientifique suisse en Angola (MSSA) qui fut menée par des chercheurs neuchâtelois de 1932 à 1933». Ma-di 10h-17h. Jusqu'au 31.12.

**Musée d'art et histoire**  
 «Exna 4, patchwork contemporain suisse et européen». Jusqu'au 17.10  
 «La nature dans tous ses états». Jusqu'au 18.02.2011.  
 «Le legs Yvan et Hélène Amez-Droz».

Jusqu'au 30.01.2012.  
 «Séries, suites, variations». Cycles d'estampes de la collection des arts plastiques, de 1500 à aujourd'hui.  
 Jusqu'au 27.03.2011.  
 Ma-di 11h-18h.

**Musée d'histoire naturelle (MHNH)**  
 Exposition «Espèces en voie d'apparition», œuvres de François Riou.  
 Ma-di 10h-18h.  
 Jusqu'au 09.01.2011.

**Centre Dürrenmatt**  
 «L'esprit Dürrenmatt», exposition temporaire lors du 10e anniversaire du Centre. Portraits photographiques.  
 Me-di 11h-17h.  
 Jusqu'au 20.03.2011.

### LA CHAUX-DE-FONDS

#### >Spectacle/Conférence

«L'enseignement de l'estampe dans les écoles d'art - Une relève possible?»  
 Club 44. Table ronde avec J.-L. Manz, Ph. Marmy, R. Métraux, O. Saudan et M. Salvi.  
 Je 07.10, 20h15.  
 «SOS Artistes»  
 Zap Théâtre. Par Cathy Maillard et Laurent Abbet.  
 Ve 08.10, sa 09.10, 20h30.

**Fat No Brain/Atomic Shelters**  
 Bikini Test.  
 Ve 08.10, dès 21h30.

#### >Expositions

**Club 44**  
 «How hard it is to sweeten a nightmare?». Série de 8 images réalisées dans le courant de l'année 2008 et publiées dans le magazine urbain diary \*16\*. Ouverture les soirs de conférence ou durant les heures de bureau (sur demande au 032 913 45 44). Jusqu'au 29.10.

**Bibliothèque de la Ville**  
 «Pierre Céréssole, une vie au service de la paix». Fondateur du Service civil international en 1920. Lu 13h-20h. Ma 10h-20h. Me-je 10h-19h. Ve 13h-19h. Sa 10h-16h. Jusqu'au 15.01.2011.

#### >Musées

**Maison blanche Le Corbusier**  
 Visites guidées publiques: 1er samedi du mois (toute l'année) et le 3e samedi du mois (avril-octobre). Ouverture: ve-di 10h-17h.

**Musée international d'horlogerie**  
 Le clin d'œil du mois d'octobre: «Montre à double boîtier, John Arnold, Londres, vers 1768». Ma-di 10h-17h. Jusqu'au 31.10.

**Musée paysan et artisanal**  
 Exposition «De Braque à Buffet, fantasmagorie agricole». Avril-octobre, ma-di 14h-17h. Jusqu'au 27.02.2011.

**Musée d'histoire**  
 Exposition «La caricature politique neuchâteloise». De 1831 à nos jours, un parcours entre idéologie, politique et humour, au cours duquel le coup de crayon se fait coup de griffe. Plonk & Replonk illustrent le thème à leur manière. Jusqu'au 31.10. Ma-ve 14h-17h. Sa-Di 10h-17h (dimanche entrée libre de 10h à 12h).

**Musée d'histoire naturelle**  
 Exposition «Hermine & belette». Ma-di 14h-17h. Di 10h-12h. Jusqu'au 28.08.2011.  
**>Visite guidée à pied**  
 «Urbanisme horloger»  
 En ville. Découverte de l'histoire horlogère et des petites histoires qui ont façonné La Chaux-de-Fonds au fil des siècles. Durée, 2h. F.A. Départ de l'Espace urbanisme horloger (ancienne halle aux enchères). Di 14h. Jusqu'au 30.11.

**>Animaux**  
**Bois du Petit-Château**  
 Parc zoologique: 8h-18h (hiver 17h). Vivarium 9-12h et 14-18h (hiver 17h).

### LE LOCLE

**>Spectacle**  
**Cirque Helvetia**  
 Centre-ville.  
 Ve 08.10, 19h. Sa 09.10, 15h et 20h. Di 10.10, 15h.

**>Musée**  
**Musée Les Moulins souterrains du Col-des Roches**  
 Exposition «De Guillaume Tell à Louis XVI, regards de graveurs neuchâtelois sur les événements politiques». Tous les jours, 10h-17h. Jusqu'au 31.10.

**Musée des beaux-arts**  
 Triennale de l'art imprimé contemporain. Vaste panorama de techniques, démarches et sujets, sur les mutations du domaine de l'estampe. Ma-di 14h-17h. Jusqu'au 13.02.2011.

**>Visite guidée à pied**  
 «Urbanisme horloger»  
 En ville. Découverte de l'histoire horlogère et des petites histoires qui ont façonné Le Locle au fil des siècles. Durée, 2h. F.A. Départ de l'Hôtel de ville. Sa 10h. Jusqu'au 30.11.

### AUVERNIER

**>Exposition**  
**La Golée**  
 Exposition Sébastien Keller, photographies. Tous les jours 16h-22h. Jusqu'au 28.11.

### BOUDRY

**>Musée**  
**Musée de l'Areuse**  
 Exposition «1610-2010, la fontaine de la Justice a 400 ans». Ma-di 14h-17h45. Jusqu'au 28.11.

### LA CHAUX-DU-MILIEU

**>Concert**  
 «Attrape-mouches»  
 Temple. Chœur mixte Caecilia, Les Brenets. Chants liturgiques et chants populaires. Je 07.10, 20h.

### COLOMBIER

**>Musée**  
**Féeries militaires**  
 Musée militaire. 1515 - 2015, cinq siècles de résistance héroïque, à découvrir dans le cadre somptueux du château. Ma-di 10h-12/14h-17h. Jusqu'au 19.12.

### CORCELLES

**>Concert**  
**Frédéric Haas, clavecin**  
 Temple. Variations Goldberg. Sa 09.10, 18h.

**>Exposition**  
**Galerie Arcane**  
 Catherine Choffat, peintre. Ginette Magnenat, expression papier sur toile, Gregg Thomas, peinture. Ma-ve 17h30-19h. Sa 14h-17h. Jusqu'au 23.10.

### CORMORET

**>Festival**  
**Cormo'rock 2010**  
 Salle polyvalente. Artistes régionaux confirmés ou en devenir. Ve 08.10, 19h. Sa 9.10, 18h30.

### CRESSIER

**>Exposition**  
**Poind'ex**  
 Michèle Froidevaux, aquarelles, dessins et linogravures. Ve 18h-20h. Sa, di 14h-18h. Jusqu'au 31.10.



DAVID MARCHON

## CENTRE D'ART NEUCHÂTEL Patrick Weidmann lit ses «Poupées»

Dans le cadre de son exposition actuellement au Centre d'Art Neuchâtel (CAN), «Nerverland», l'artiste Patrick Weidmann (photo) propose une «lecture augmentée» de son roman «Poupées mortes amusées», demain à 18h30 au CAN. La soirée se poursuivra à 20h à L'OV avec une carte blanche offerte à Christian Tarabini. /réd

## Les Variations Goldberg de Bach interprétées par Frédéric Haas

Frédéric Haas, professeur de clavecin au Conservatoire royal de Bruxelles, interprétera les Variations Goldberg de Bach samedi, à 18h, au temple de Corcelles. Il jouera sur un clavecin de 1770. /réd

### ESTAMPES

# L'attrait des gravures en série

Les gravures se confrontent en séries dans deux salles du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel. Une belle mise en valeur de la collection du Cabinet des estampes.

DOMINIQUE BOSSHARD

Une troupe de bohémiens chemine puis fait halte. A l'image de ces tranches de vie relatées en quatre eaux-fortes, l'œuvre gravé de Jacques Callot se décline essentiellement en cycles. C'est le cas, aussi, de Goya, qui a inscrit «Les proverbes» et «Les désastres de la guerre» parmi les chefs-d'œuvre du genre. Mais de Dürer à Sol LeWitt, en passant par Rembrandt, Piranèse ou Manessier, les estampes travaillées en suites, séries et variations traversent toutes les époques et tous les styles. Riche, aussi, en artistes neuchâtelois – Edmond Bille, Aimé Montandon, André Evrard, Marc Jurt, Henry Jacot, Olivier Mosset, Catherine Gfeller –, un accrochage le démontre actuellement au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel; le premier qui, depuis trente ans, soit spécifiquement consacré à la collection déposée au Cabinet des desins et des estampes.

Comment mettre en valeur ces 26 cycles ou fragments de cycles puisés dans un fonds de plus de 22 000 œuvres? Une fois identifiés les trois types d'illustration – série, suite et variation (voir cadre) –, la première salle se concentre sur nos «gloires et misères» humaines. Van Dyck brosse les portraits de personnes illustres, Goya caricature les «absurdités» de la société ou de la nature humaine. Avant l'avènement de la photographie, la



MISE EN VALEUR Au centre, une vitrine en arc de cercle consacrée à André Evrard; au fond, la Passion du Christ selon Alfred Manessier. (SP-MAHN)

gravure permet de diffuser plus largement les tableaux des peintres, comme l'illustrent les reproductions de douze portraits d'après Van Dyck effectuées par le graveur Pierre Lombard.

Séparés par trois siècles, Edmond Bille et Jacques Callot dénoncent tous deux la guerre, l'un en une «Danse macabre» saisissante, l'autre en s'attachant aux actes peu glorieux commis par les soldats sur les civils. «Alors que la guerre de Trente Ans ravage le nord de l'Europe, on s'interroge sur la nécessité de discipliner les armées et d'instaurer un droit de la guerre. La démonstration de Callot s'inscrit dans ce discours-là», éclaire Lucie Girardin-Cestone, com-

missaire de l'exposition et responsable du Cabinet des estampes.

On pourra s'adonner à une approche thématique dans la deuxième salle encore, quand bien même le regard se porte d'abord sur les diverses «mises en pratique des séries, suites et variations selon les époques et les styles». L'accrochage sacrifie, ainsi, à une stimulante confrontation entre l'art ancien, l'art moderne et l'art contemporain. Il permet de mettre en regard les «Quinze lithographies sur le thème de Pâques» de Manessier avec «L'enfance de Jésus» telle que la retrace Rembrandt. Ou les séries de portraits symboliques de Dürer et de Goltzius avec la

variation de Schnider («Kopf grau und Kopf farbig», 2006). La variation sert les recherches formelles de l'art des 20e et 21e siècles, telles que la déclinaison du carré chez Aurélie Nemours ou les variations chromatiques de Sol LeWitt.

Voyage dans l'abstraction, lyrique, concrète, minimaliste... Lecture historique ou philosophique des œuvres, appréciation des cycles à travers les genres, les techniques ou les éditions... Multiples sont les champs d'interprétation qui s'offrent au visiteur! /DBO

Neuchâtel, Musée d'art et d'histoire, jusqu'au 27 mars 2011; catalogue de l'exposition, éd. Attinger

Voyage dans l'abstraction, lyrique, concrète, minimaliste... Lecture historique ou philosophique des œuvres, appréciation des cycles à travers les genres, les techniques ou les éditions...

## Des images classées

- **Série** Elle regroupe des planches liées par un thème commun traité de façon autonome dans chacune, sans hiérarchie ni narration. Elle se présente comme une sorte de catalogue ou d'inventaire, à l'image des «Vases de style antique» de Cherubino Alberti ou des arcs de triomphe de Piranèse.
- **Suite** Forme du récit en images, elle induit le développement logique d'un propos conduit d'une planche à l'autre.
- **Variation** Elle réunit les différentes phases d'un travail formel. Elle est bien présente dans l'art contemporain, où souvent la forme elle-même devient le sujet de l'œuvre.
- **La collection d'estampe** «Regroupant toutes les techniques d'impression et de reproduction de l'image depuis la gravure sur bois jusqu'à l'image numérique et la vidéo, la collection des estampes a commencé à se constituer dans la première moitié du XIXe siècle», écrit Lucie Girardin-Cestone dans le catalogue de l'exposition. «Son accroissement rapide est dû surtout à plusieurs grandes donations arrivées au musée entre 1850 et 1950 environ». /dbo

## AGENDA

**espace** = réduction de Fr. 5.- sur présentation de la carte Club espace

### DELÉMONT

#### >Exposition

**FARB**  
Exposition Stève Greppin (Esgé). Peinture. Je 17h-19h. Sa 10h-12h/15h-18h. Di 15h-18h. Jusqu'au 10.10.

**Artsenal espace d'Art**  
Exposition «Extrusion». Eric Rihs. Ve 17h-19h. Sa 10h-12h/14h-17h. Di 14h-17h ou sur rendez-vous. 032 422 50 22 ou 076 385 82 94. Jusqu'au 10.10.

### FLEURIER

#### >Exposition

**Galerie Bleu de Chine**  
Exposition commémorant les 100 ans de la naissance du sculpteur animalier Louis Ducommun, entouré des peintres Caterina Annovazzi et Roger Frasse. Ve-sa-di, 15h-18h et sur rdv. Jusqu'au 31.10.

### HAUTERIVE

#### >Musée

**Le Laténium**  
Expo-flash «Entre dans la tombe!». Ma-di 10h-17h. Jusqu'au 02.01.2011.

#### >Exposition

**Galerie 2016**  
Exposition de M. Favre, bronze et M. Estèbe, manière noire. Me-di 15h-19h. Jusqu'au 10.10.

### LE LANDERON

#### >Musée

**Fondation de l'Hôtel de ville**  
Exposition «Vigne et culture». Anciens outils et photographies des travaux de la terre du village. Jusqu'au 28.11. Exposition de Nada Stauber-Kassis, sculptures et collages. Jusqu'au 10.10. Sa-di 14h30-17h30 (groupe dès 10 personnes sur rdv).

### MÔTIERS

#### >Exposition

**Musée d'art aborigène australien La Grange**  
Exposition «Visions aborigènes». Ve-di 12h-18h. Jusqu'au 10.10.

**Musée Jean-Jacques Rousseau**  
Exposition «Rousseau et l'utopie: intervention de l'artiste peintre Anca Seel-Constantin. D'avril à octobre, ma, je, sa, di 14h-17h ou toute l'année sur rdv avec commentaires. Jusqu'au 12.12.

### LA NEUVEVILLE

#### >Musée

**Musée d'histoire**  
Exposition «De la fabrication du papier à son expression artistique». Avec Marie-Claire Meier, entourée des écoles de La Neuveville. Di 14h30-17h30. Jusqu'au 31.10.

### NOIRAIGUE

#### >Musée

**Centre d'interprétation du Creux-du-Van La Ferme Robert.** Expositions «Cloches de la fonderie Blondeau de La Chaux-de-Fonds», «Eclairages sur la faune du Creux-du-Van», «Maquette en 3D, Histoire de La Ferme Robert, hier et aujourd'hui». Sa-di 10h-17h. Jusqu'au 31.10.

### LA SAGNE

#### >Musée

**Histoire du village et du canton** Musée régional, histoire du village et du canton. Chambre neuchâteloise. Salle dédiée à Oscar Huguenin. Ancienne horloge du clocher du temple. Ouvert chaque 1er dimanche du mois, 13h30-17h, ou sur rdv. Jusqu'au 31.12.

### SAINT-AUBIN

#### >Concert

**Le quartette Swing-Express de Berne** Salle de spectacle. Commémoration

du centième anniversaire de la naissance de Django Reinhardt. Je 07.10, 20h.

### SAINT-IMIER

#### >Concert

**Trio vocal Norn** Espace noir. Anne-Sylvie Casagrande, Edmée Fleurx et Gisèle Rime. Sa 09.10, 20h.

#### >Exposition

**Relais culturel d'Erguël** Exposition Mira, «Calculs et profils». Me-ve 14h-18h. Sa-di 14h-17h. Jusqu'au 17.10.

### TRAMELAN

#### >Exposition

«Voyage au cœur des tourbières» CIP. Photographies de Fred Charpié. Lu-je 8h-20h. Ve 8h-18h. Sa-di 14h-17h. Jusqu'au 28.10.

### TRAVERS

#### >Musée

**Visite guidée des Mines d'asphalte** Musée. Evocation de la vie quotidienne

des mineurs, et présentation du musée de la mine. Tous les jours 10h30 et 14h30. Groupes, toute l'année sur rendez-vous. Jusqu'au 01.11.

### VALANGIN

#### >Musée

**Château** Exposition collections 2008-2009. Vaste choix des dons reçus, dans les domaines de la mode, des dentelles, des objets de la vie quotidienne d'autrefois. Mise en espace Decopub/Monika Roulet. «Dessine-moi un château». 28 peintres amateurs de l'atelier dessin et peinture de fontaines. Visites théâtralisées: «La vie de château en 1500, La gouvernante de Guillemette de Vergy raconte les coutumes de l'époque». «La prise de la Bonneville, en 1301, les Seigneurs de Valangin sont en guerre contre Neuchâtel, histoire d'un soldat dans sa garde du château». Me-di 11h-17h. Jusqu'au 31.10.



>>> ÉTATS-UNIS (4/4)

## Route 66 en plein décor de western au Nouveau-Mexique et en Arizona

**Nouveau-Mexique, Arizona et Californie, le dernier tiers de la 66 se teinte d'espagnol et de couleurs chaudes.**

TEXTE ET PHOTOS  
DANIEL DROZ

**A**u Nouveau-Mexique, la Route 66 prend de l'altitude. Elle s'élève jusqu'à la ligne de partage des eaux entre l'océan Atlantique et le Pacifique, le Continental Divide. Avant d'atteindre ce point, la découverte de Santa Fe. Première surprise, la ville, peuplée d'environ 56 000 habitants, se trouve à près de 2400 mètres d'altitude.

Au pied des Rocheuses, plus précisément de l'extrémité méridionale de la chaîne montagneuse, Santa Fe a été fondée par les Espagnols il y a 400 ans exactement. La première colonie du Nouveau-Mexique a été, elle, installée en 1598. La cohabitation avec les Amérindiens n'a pas été sans heurts. En 1680, une révolte chasse les Espagnols. Il s'agit du seul soulèvement victorieux de toute l'histoire de l'Amérique du

Nord. Les Ibères reviendront s'installer.

En 1821, le Mexique conquiert son indépendance. Le commerce s'ouvre avec les États-Unis. A cette même date, la piste de Santa Fe s'ouvre. Elle relie la ville en s'étirant jusqu'à la rivière Missouri plus au nord-ouest. En 1846, le Mexique perd la guerre contre les États-Unis et est contraint de lui céder le nord de la Californie – l'actuel État du même nom –, le Nevada, l'Utah, l'Arizona, le Colorado et le Nouveau-Mexique.

Santa Fe, c'est aussi le nom d'une célèbre compagnie de chemin de fer. La ligne a été ouverte en 1878 et, malgré son nom, The Atchinson, Topeka & Santa Fe Railroad n'est jamais arrivée dans la capitale du Nouveau-Mexique. Le rail passe à un peu plus de 27 kilomètres au sud-est de la ville.

Après Santa Fe, la Route 66 poursuit son chemin vers Albuquerque, la plus grande ville de l'État et, ensuite, prend la direction du Continental Divide. Les paysages prennent de plus en plus l'allure de ceux des westerns. Aux hautes plaines succèdent les

mesas et les collines de pierre ocre. Depuis le Continental Divide, c'est la descente sur Gallup. Cette ville produit la majeure partie de l'artisanat amérindien. Les Navajos gèrent ce territoire. A commencer par le casino local.

Voici déjà l'Arizona. Le parc national de la forêt pétrifiée est proche de la 66. A proprement parler, ce n'est pas une forêt mais des troncs pétrifiés et cristallisés depuis plus de 200 millions d'années, qui sont protégés. Quant à Painted Desert, il offre des couleurs plus chaudes les unes que les autres. Ici, la nature a fait son travail. Moins d'une centaine de kilomètres plus loin, c'est Meteor Crater. Ce cratère de 1 km 200 de diamètre et plus de 210 mètres de profondeur – le trou a été laissé par un météorite qui s'est écrasée sur la Terre il y a 50 000 ans – a servi de lieu d'entraînement à la Nasa.

La 66 continue. L'Arizona réserve bien des surprises. La route d'Oatman a dû en être une bien mauvaise pour les migrants des années 1930. Dans la plaine, outre la chaleur étouffante, le vent souffle violemment. Dans les



**ARIZONA** La route d'Oatman serpente dans la montagne. Le dernier obstacle avant la Californie. Pas conseillé sans un véhicule adapté.

contreforts, elle est sinueuse, étroite et raide. La descente s'apparente à des montagnes russes. Une fois en bas, les miséreux de la Grande Dépression ont dû

pousser un ouf de soulagement. D'autant que la rivière Colorado apparaît. De l'autre côté, c'est la Californie. Mais il reste le désert du Mojave... /DAD

## En Californie, de Bagdad Cafe à Santa Monica en passant par Hollywood

En Californie, depuis Needles, la Route 66 longe puis traverse une partie du désert du Mojave. Les fondations d'une station-service, qui font aujourd'hui le bonheur des graffeurs, rappellent que l'endroit autrefois vivait. Le long du tracé, certaines localités ont disparu. A commencer par celle de Bagdad, dont un arbre isolé signale l'emplacement d'autrefois. Elle a servi d'inspiration à l'auteur de «Bagdad Cafe». Pour la plus grande joie des voyageurs, l'établissement qui a servi de cadre à ce film culte est toujours existant quelques kilomètres plus loin. «Vous avez de la chance», dit un employé. «Hier, il y avait beaucoup de bus. Le café était rempli.» L'atmosphère est familiale. Celle qui paraît être la belle-mère du patron lâche le traditionnel «d'où venez-vous?». A la



**SANTA MONICA** Un terminus officieux sur la jetée au bord de l'océan.

réponse «de Suisse», la réplique est inédite: «De la partie française ou allemande?» Une première pour moi aux États-Unis. Pas question, c'est au moins la cinquième fois, de partir sans signer le livre d'or. Dernier conseil avant de quitter le café: «Attention, à Barstow (réd: la ville voisine où sera passée la nuit), ils ont les doigts poisseux!» Plus précisément, ils sont portés sur la fauche.

Le lendemain, depuis Barstow où rien n'a été volé, c'est le début de la dernière étape qui mène à Santa Monica, la plage et, surtout, le terminus de la Route 66. Elle descend sur San Bernardino, où les frères McDonald ont construit, en 1948, le premier restaurant de leur future chaîne de restauration rapide au bord la Route 66. A partir de là, il faut

prendre son mal en patience. Il faut plus de 4 heures pour parcourir les 70 derniers kilomètres. Quel que soit le jour, en l'occurrence un dimanche, ça circule intensément à Los Angeles. On en profite pour tenter d'apercevoir les lettres qui forment Hollywood sur la colline. En vain. On passe Sunset Boulevard. Puis, c'est la longue ligne droite en direction de Santa Monica, via Beverley Hills. A l'arrivée, la brume gâche le sentiment du parcours accompli. Au bout de la jetée, la récompense attend. Le panneau final...

Le lendemain, le soleil est de la partie. Une promenade s'impose sur Hollywood Boulevard. Les étoiles roses sont des milliers. Les noms ravivent des souvenirs. /dad



KEYSTONE

## TENNIS

## Bacsinszky continue, «Chiudi» abandonne

A Pékin, Tímea Babos (WTA 47) s'est qualifiée pour les quarts de finale en se débarrassant d'Elena Vesnina (Rus /WTA 63) 6-2 6-3. A Tokyo, Marco Chiudinelli (ATP 75), souffrant du dos, a dû abandonner en 8e de finale face au Tchèque Radek Stepanek (Tch /ATP 37) après 2h23'. Le score était alors de 7-5 6-7 (7/9) 1-4 /si

## L'Allemand Michael Ballack ne jouera pas en 2010

Blessé à une jambe, l'international allemand du Bayer Leverkusen, qui l'a recruté en juin en provenance de Chelsea, ne jouera pas d'ici la fin de l'année en raison d'une convalescence plus longue que prévue. /si

## FOOTBALL

# Sous haute pression

Demain, dès 20h30 à Podgorica, la Suisse joue un match déjà capital face à un Monténégro invaincu depuis le début de la phase qualificative pour l'Euro 2012. La pression est palpable sur une sélection étant loin de faire l'unanimité depuis un bout de temps.

PODGORICA  
FRÉDÉRIC LOVIS

Podgorica, recouvert d'une épaisse couche de nuages, n'était pas soumis à un régime de haute pression, hier en début d'après-midi. Tout le contraire de l'équipe de Suisse, en fait. C'est que le début de campagne qualificative pour l'Euro 2012 a pris une tournure inattendue. Oh, pas côté helvétique. Le revers concédé (certes sans gloire aucune) face à l'Angleterre était à prévoir. Mais dans le camp du Monténégro, par contre... Le jeune Etat balkanique, fort de ses deux 1-0 enregistrés face à la Bulgarie et au Pays de Galles, n'accueille-t-il pas, en ce début octobre prenant des allures déjà décisives, un adversaire qu'il peut quasi envoyer dans la tombe en cas de victoire?

Cette donne délicate, les internationaux approchés au moment d'embarquer à Zurich, hier matin, faisaient mine d'en avoir conscience. «Ce sera un combat», prédit Stéphane Grichting. «Nous connaissons la situation dans laquelle nous nous trouvons



ENVIE Engagé même à l'entraînement, Stéphane Grichting chatouille Xherdan Shaqiri. Plus de peur que de mal pour le prodige bâlois.

(KEYSTONE)

avant de débarquer au Monténégro. Nous sommes attendus par une équipe archi-motivée à l'idée de faire un grand pas vers la qualification en cas de succès.»

Son compère en défense centrale, Steve von Bergen, évoque une partie «déterminante». «Pour nous, désormais, l'objectif est clair: la deuxième place du groupe G. Pour y parvenir, il faudra battre les trois équipes restant à défier lors des mat-

ches aller. Le Monténégro en fait évidemment partie. Si on perd cette rencontre quasi déterminante, ça sera très difficile pour nous.»

François Affolter, le plus jeune de la sélection, n'est pas le moins au courant de l'enjeu. «Nous avons besoin de trois points pour raccourcir la distance nous séparant de la tête du classement», résume le Bienneois. Quant à Gelson Fernandes, il glisse: «Nous

avons la pression, comme chaque week-end en club. Nous nous apprêtons à livrer un match capital, mais nous le savons et nous y sommes préparés.»

Préparés? Espérons mieux que lors des dernières sorties officielles, exception faite de celle effectuée face à l'Espagne lors de la Coupe du monde. Sans forcément remonter jusqu'au rendez-vous africain, effacé depuis longtemps de

l'imaginaire collectif car raté, Grichting convient aisément d'une évidence. «Nous attendons tous une réaction», dit-il. «Nous avons connu des petits problèmes ces derniers temps, j'espère que nous arriverons à les résoudre en vue du match de vendredi.»

Homme modeste, le Valaisan n'évoquera jamais le souci numéro un: l'efficacité devant les buts adverses (cinq goals inscrits lors des onze derniers

matches!). Il préfère parler des éléments qu'il peut influencer. «Nous sommes obligés de mettre plus d'impact physique dans notre jeu que lors des 20 premières minutes contre l'Angleterre durant lesquelles nous nous sommes fait sans cesse bouger. N'oublions jamais une chose: le Monténégro est un adversaire redoutable. Si nous le défions dans le même état d'esprit que celui affiché lors des derniers matches, ce sera difficile. Nous devons élever notre niveau de jeu, leur montrer que nous sommes capables de sortir un gros match chez eux.» Et, par la même occasion, montrer au public suisse que son équipe nationale est toujours capable de le faire rêver. Ça, elle n'y arrive plus depuis le ticket pour le Mondial 2010 acquis, exception faite du duel remporté face à l'Espagne, encore et toujours.

Von Bergen en rajoute une couche. «Tout le monde devra entrer sur le terrain avec la rage au ventre, en étant persuadé que nous allons gagner ce match. Il faudra faire preuve d'un état d'esprit. Il sera nécessaire de retrouver notre fond de jeu, être capable de conserver la balle davantage que face à l'Angleterre. Il faudra faire un pas en avant par rapport à notre dernière prestation, c'est clair. Le Monténégro arrivera avec la ferme intention de montrer quelque chose, nous le savons, mais nous savons aussi que le Monténégro n'est pas l'Angleterre.» /FLO

## «Renverser des montagnes noires»

Pour évoquer le défi de fin de semaine, Michel Pont (archives Eric Lafargue) a eu cette déclaration: «J'aimerais bien voir une équipe donnant tout sur le terrain, même si elle commet quelques erreurs techniques et tactiques. Elle doit avoir envie de renverser des montagnes... noires, celles du Monténégro.» Magnifique jeu de mots! Il serait bête de s'attarder uniquement à cette partie poilante du discours tenu par le Genevois. Car il laissait transpirer



autre chose, une attente à même de calmer la voix populiste helvétique, commençant à gronder tant la majorité des prestations récentes de l'équipe nationale a frôlé l'indigence. «On a la pression, bien évidemment. J'espère que les joueurs la sentent, qu'elle leur donne la bonne motivation, le bon «pep» pour franchir l'obstacle Monténégro. Ce sera un match difficile, c'est clair, mais Ottmar Hitzfeld connaît cela, Alexander Frei et la génération ayant vécu le barrage en Turquie y sont habitués.»

A entendre le technicien, c'est presque comme s'il redoutait que certains n'étaient pas, sur le terrain monténégrin, ce qu'ils ont dans le ventre. Une tendance semblant être devenue la règle depuis un bout de temps déjà. «J'ai de la

peine à imaginer cela», corrige-t-il fermement. Si quelqu'un ne se rend pas compte de l'importance de l'enjeu vendredi soir, il n'a rien à faire ici.» La source du succès, le Genevois la voit plus haut dans le corps: au niveau de la boîte crânienne. «La tête fera la différence. Les joueurs doivent avoir la force, mais surtout l'envie, la volonté et l'intelligence de se mettre ensemble, remplaçant compris, pour réaliser une grande performance.»

Pont est convaincu qu'il faudra sortir un match situé au-dessus de la moyenne pour passer l'écueil balkanique. «Les joueurs du Monténégro ont été formés à l'école yougoslave. Vous le savez, on disait de ce pays que c'était le Brésil de l'Europe, c'est tout dire. Il faut aussi se rappeler une chose: le Monténégro, avec la Serbie, a participé au Mondial 2006 (ré: elle a terminé dernière avec aucun point du groupe de la mort formé par l'Argentine, la Hollande et la Côte d'Ivoire). Cette région du monde a l'expérience du foot de très haut niveau.» Et Pont de conclure: «Cette fédération a échoué dans le cinquième pot lors du tirage au sort. Elle est, à l'heure actuelle, largement sous-estimée. Elle ne figure en aucun cas au niveau du Liechtenstein ou de l'Arménie.» /flo

## → Salades de crampons

### → Benaglio à vélo

Vingt des 21 joueurs retenus par Ottmar Hitzfeld ont foulé, hier en fin d'après-midi, la pelouse du centre d'entraînement de la fédération monténégrine, située en bordure de la capitale. Seul Diego Benaglio manquait à l'appel. Le gardien de Wolfsburg, blessé depuis samedi (une contracture à une cuisse), s'est contenté de «suivre son programme individuel», a indiqué le Dr Cuno Wetzel. Qui précise: «Nous sommes optimistes, mais nous sommes aussi réalistes.» Dit autrement: les chances de voir évoluer Benaglio dans les buts demain deviennent infimes. Pour qu'elles augmentent, il faut absolument que le portier puisse s'entraîner ce soir.

### → Sutter préféré à Fernandes?

Au vu des exercices effectués à Podgorica, Scott Sutter devrait être préféré à Gelson Fernandes pour le poste de latéral droit. Autre enseignement potentiel à retirer d'une bonne heure d'entraînement: il semblerait que le sélectionneur national donnera les clés de son secteur offensif (aux abonnés absents depuis trop longtemps) au «bloc des Bâlois», composé des attaquants Alex Frei et Marco

Streller ainsi que des milieux de terrain Valentin Stocker (extérieur gauche) et Xherdan Shaqiri (extérieur droit). A vérifier, évidemment...

### → Plus de peur que de mal

L'entraînement vient à peine de débuter que Stéphane Grichting et Xherdan Shaqiri se télescopent assez violemment. Si l'Auxerrois s'est relevé sans sourciller, il en est allé autrement pour le Bâlois. Il s'est tenu la cheville plusieurs fois dans les minutes suivantes, avant de terminer l'entraînement visiblement normalement. Ouf...

### → Aucune effervescence

Une trentaine d'autochtones ont pris place dans les tribunes en tubulaire montées autour de l'une des quatre à cinq pelouses recensées sur le complexe sportif de la fédération. Si vous ajoutez à cela l'arrivée du vol Swiss s'étant effectuée dans l'indifférence la plus totale à l'aérodrome de Podgorica, vous comprendrez que l'on est en droit d'avancer une chose: l'équipe de Suisse suscite, pour l'heure, un intérêt même pas poli au Monténégro; elle suscite l'indifférence la plus totale. /flo



## ATHLÉTISME

## Fraser écope de six mois de suspension

La championne olympique et du monde du 100 m, la Jamaïcaine Shelly-Ann Fraser, contrôlée positive fin mai à l'oxycodone, un antalgique utilisé pour calmer la douleur, a été suspendue 6 mois par la Fédération internationale d'athlétisme. La sprinteuse de 23 ans pourra retrouver les pistes le 7 janvier. /si

## HOCKEY SUR GLACE

## Kloten a le sourire

Alors que le championnat de LNA de hockey sur glace en est déjà à onze journées, des tendances se dessinent déjà. Si, tout en bas, la situation semble déjà délicate pour Ambri-Piotta – cinq petits points –, en haut, trois équipes ont pris leurs aises. Dont le Kloten de Félicien Du Bois, à qui tout sourit en ce début de saison.

FRANÇOIS TREUTHARDT

**A** l'image de son équipe, Félicien Du Bois respire la sérénité. Après onze journées, Kloten pointe au troisième rang avec 26 points, devancé qu'il est par Zoug (29) et Davos (26, même goal-average que les Zurichois, mais avec un but marqué en plus). «C'est vrai que nous réalisons un bon début de championnat», savoure le Ponlier. «Nous avons d'abord réalisé une très bonne série. Ensuite, nous avons perdu deux matches en ne jouant pas si mal. Mais hier (réd: mardi, à Langnau), nous avons gagné en ne jouant pas très bien! Donc, nous ne pouvons pas trop nous plaindre...»

Le bon départ des Aviateurs dans cette saison 2010-2011 était-il attendu? «Dans le vestiaire, nous ne sommes pas autrement surpris», lâche Félicien Du Bois. «Dès la préparation, nous avons vu que les choses tournaient bien. Nous savions que nous avions de bonnes chances de faire un bon début.» Qu'en pensent les dirigeants? «Ils nous ont dit qu'ils souhaitaient une place dans les quatre premiers. Au club, tout le monde sait qu'avec cette équipe, on peut vraiment viser



**TOUT ROULE** Félicien Du Bois (à gauche) et Kimmo Rintanen peuvent avoir le sourire: Kloten réalise un très bon début de championnat et le Ponlier a déjà dix points au compteur. (KEYSTONE)

le haut du classement. Maintenant, notre objectif est de continuer à nous améliorer, d'aller sur la constance.»

En LNA, le trio de tête a déjà creusé un certain écart, le quatrième, Fribourg Gottéron, pointant à six longueurs. «Avec la victoire à trois points, c'est un peu tôt pour parler de trou», tempère Félicien Du Bois. «Toutefois, notre situation est agréable. Ça donne un petit peu d'air, on peut travailler

sereinement. Mais nous restons prudents. Si on s'attendait que certaines équipes connaissent des difficultés (réd: Ambri-Piotta), pour d'autres (réd: Genève ou Zurich), c'est plus surprenant. Disons que nous sommes contents de ne pas faire partie des surprises!»

Sur le plan personnel, le défenseur de Kloten aligne aussi de bonnes statistiques. Avec quatre buts et six assists, il est le deuxième compteur de son équipe – ex æquo avec Kimmo Rintanen, le top-scorer étant Tommi Santala – et troisième meilleur défenseur, derrière l'Américain Andy Wozniowski (Zoug) et le Canadien Travis Roche (Berne). «Personnellement, j'ai aussi réussi un bon début de saison. Il faut en profiter, car on ne sait jamais ce qui peut arriver», rigole Félicien Du Bois. «Physiquement et moralement, ça va bien, Disons que je vais volontiers à l'entraînement et aux matches! Ces bonnes stats sont agréables, car j'ai de bonnes sensations.»

C'est aussi un bon signe à l'adresse du sélectionneur national, Sean Simpson? «C'est toujours bien de pouvoir se présenter sous une bonne forme», conclut en souriant Félicien Du Bois. Qui pense au Suisse-Canada du 9 novembre, juste avant la Deutschland Cup. /FTR

## Les régionaux en statistiques

- **Sandy Jeannin (Fribourg)** Attaquant, 15 points en 11 matches (2 buts + 13 assists).
- **Félicien Du Bois (Kloten)** Défenseur, 10 points en 11 matches (4+6).
- **Loïc Burkhalter (Rapperswil)** Attaquant, six points en neuf matches (0+6).
- **Kevin Romy (Lugano)** Attaquant, cinq points en dix matches (3+2).
- **Cédric Botter (Fribourg)** Attaquant, quatre points en dix matches (2+2).
- **Grégory Hofmann (Ambri-Piotta)** Attaquant, trois points en 11 matches (2+1).
- **Romain Loeffel (Fribourg)** Défenseur, deux points en 11 matches (2+0).
- **Caryl Neuenschwander (Berne)** Attaquant, deux points en 11 matches (0+2).
- **David Jobin (Berne)** Défenseur, un point en 11 matches (1+0).
- **Patrick Oppliger (Zoug)** Attaquant, un point en 11 matches (1+0).
- **Thomas Déruns (Genève-Servette)** Attaquant, un point en quatre matches (0+1).
- **Adam Hasani (Fribourg)** Attaquant, un point en quatre matches (0+1).
- **Damiano Ciaccio (Fribourg)** Gardien, 84 minutes de jeu en deux matches, huit buts encaissés. A été prêt à Bâle (LNB).

## NHL

## Coup d'envoi ce soir en Finlande

En NHL, le marathon menant à la quête de la Coupe Stanley débutera ce soir, en... Finlande! A Helsinki, le Minnesota Wild et les Carolina Hurricanes ouvriront les feux, avant une revanche demain.

Washington, à l'est, et San José, à l'ouest, font figure de favoris à la succession des Chicago Blackhawks. Les tenants du trophée auront du mal à signer le doublé. Soucieuse de conserver ses stars Jonathan Toews et Patrick Kane, la franchise de l'Illinois a laissé partir une dizaine de joueurs sacrés ce printemps, dont les gardiens Antti Niemi (San José) et Cristobal Huet (Fribourg Gottéron). Finalistes de la

Conférence ouest, les San José Sharks semblent mûrs pour un premier sacre. Les Californiens présentent presque le même effectif que la saison dernière, avec un redoutable trio offensif formé de Joe Thornton (ex-Davos), Dany Heatley (ex-Berne) et Patrick Marleau.

A l'ouest, les principaux rivaux des Sharks devraient être les Detroit Red Wings. Vancouver, qui possède l'un des meilleurs gardiens de la ligue (Roberto Luongo) ainsi que le MVP Henrik Sedin, sera également à suivre de près.

Meilleure équipe de la dernière saison régulière, Washington est

favorite à l'est. Sortis dès le premier tour des play-off alors qu'ils menaient 3-1 dans la série contre Montréal, les Capitals entament l'exercice avec la même incroyable armada offensive, emmenée par la superstar Alexander Ovechkin.

Les Pittsburgh Penguins de Sidney Crosby, titrés en 2009, et les New Jersey Devils d'Ilya Kovalchuk et Martin Brodeur devraient avoir leur mot à dire. Finalistes de la Conférence est ce printemps, les Canadiens de Montréal ont renoncé aux services du Bernois Yannick Weber. Le défenseur bernois devra débiter l'exercice 2010-2011 en AHL,

dans le club ferme des Hamilton Bulldogs.

Les trois Suisses de NHL devront se contenter de jouer les seconds rôles. Anaheim, qui compte dans ses rangs le gardien appenzellois Jonas Hiller et le défenseur zougais Luca Sbisa, devra apprendre à gagner sans son légendaire défenseur Scott Niedermayer, parti à la retraite. Les New York Islanders de l'attaquant grison Nino Niederreiter (cinquième choix de la dernière draft) rêvent eux aussi de goûter à nouveau aux play-off. Mais la grave blessure du défenseur bernois Mark Streit constitue un gros coup dur pour les Isles. /si-réd

## FOOTBALL

## Aeby rebondit à Baulmes



**PREMIÈRE LIGUE** Le terrain manquait trop à Jean-Michel Aeby. (KEYSTONE)

Jean-Michel Aeby ne sera pas resté longtemps inactif. L'ancien entraîneur de Neuchâtel Xamax, qui a trouvé avant-hier un arrangement avec le club rouge et noir pour être libéré de son contrat avant terme, coachera désormais Baulmes, en première ligue.

«Fabian Salvi (réd: le président du FC Baulmes) est un ami et m'a demandé un coup de main. De mon côté, je n'en pouvais plus de rester à la maison à ne rien faire. Le terrain me manque trop. Alors je vais essayer d'aider ce club (réd: actuellement 14e en champion-

nat) et on fera le point à Noël.» Le Genevois s'est tout de même laissé une porte de sortie: «Bien entendu, si une offre d'un club de catégorie supérieure se présentait, je pourrais discuter...»

Ce qui ne l'empêche nullement de relever ce nouveau défi avec passion. «Nous nous sommes quittés en très bons termes avec Xamax et dans le football il faut parfois avoir l'humilité nécessaire de redescendre pour pouvoir travailler. Je ne pense pas que ce passage en première ligue me portera préjudice. Au contraire.» /esa

## EURO M21

## La Suisse attend la Suède à Sion

Une troisième participation à la phase finale de l'Euro M21 pour l'équipe de Suisse passe par un barrage contre la Suède, dont le match aller se disputera ce soir à Sion (20h15). Si le tirage permet aux hommes de Pierluigi Tami d'espérer une qualification, le manque de compétition de ceux-ci est un immense handicap.

Les Espoirs helvétiques sont confrontés à deux problèmes majeurs. Le premier est le déficit de rythme qui frappe plusieurs cadres, en défense et en attaque surtout. Patron de l'arrière-garde, Jonathan Rossini n'a disputé aucun match avec la Sampdoria cette saison, lui qui avait joué 31 fois avec Sassuolo l'an dernier en Serie B.

Rolf Feltscher a quitté Grasshopper pour faire le banc à Parme, Fabio Daprela n'a été aligné qu'une fois par Brescia où son coéquipier, Gaetano Berardi, a pour sa part eu plus de chance avec trois apparitions. Mais ce dernier sera suspendu au match aller...

Le compartiment offensif n'est pas épargné par le phénomène des talents bloqués dans leur progression à l'étranger. Nassim Ben Khalifa

(Wolfsburg) et Mario Gavranovic (Schalke) ne jouent qu'avec les juniors de leurs clubs et même Fabian Lustenberger, dépositaire du jeu de la Suisse, a perdu son statut de titulaire à Hertha Berlin pour évoluer avec la réserve du club relégué en 2e Bundesliga l'été dernier.

Les bouleversements constants qu'a subis le groupe depuis le début des qualifications, en 2008, constituent l'autre souci de Tami. Depuis le départ, pas moins de sept joueurs ont été retenus au moins une fois en équipe A, dont cinq sont actuellement sous les ordres de Hitzfeld (Shaqiri, Stocker, Affolter, Derdiyok et Costanzo). Le Tessinois veut cependant rester optimiste. «Les chances de qualification sont de l'ordre du 50-50. Pour ce match aller, nous voulons une victoire, si possible sans encaisser de but.»

Et de rappeler à ses ouailles en difficulté à l'étranger l'importance d'une troisième qualification pour la Suisse (après 2002 et 2004). «Faire partie d'une équipe engagée dans l'Euro M21 donne plus de poids vis-à-vis de son club.» /si

## En bref

## ■ HIPPISEME

## La Suisse éliminée de la Coupe des nations

L'Allemagne, deuxième de la veille de la chasse d'ouverture, a pris la tête à l'issue de la première manche de la Coupe des nations de saut d'obstacles des Jeux équestres mondiaux, marquée à Lexington (Etats-Unis) par les éliminations de la Suisse (13e) et des Pays-Bas (15e). Pius Schwizer, classé en 28e position provisoire, reste le seul cavalier suisse en lice dans l'épreuve individuelle de saut. /si



## La Chaux-de-Fonnière Olivia Nobs est devenue ambassadrice de la lutte contre le cancer du sein en Suisse

La Chaux-de-Fonnière Olivia Nobs est devenue ambassadrice de la Lutte contre le cancer du sein. «Les responsables de la Ligue contre le cancer m'ont approché et j'ai été d'accord de soutenir cette cause», explique la Chaux-de-Fonnière, dont la maman a souffert de cette maladie comme elle l'a révélé dans «Femina». «J'ai participé au lancement de la campagne de cette année et posé pour des affiches. J'essaierai de prendre part encore à quelques événements.» /jce

### BOARDERCROSS

# Olivia Nobs veut terminer sa carrière en beauté

Olivia Nobs prépare sa dernière saison de boardercross. La Chaux-de-Fonnière met tout en œuvre pour revenir au plus haut niveau. La médaillée olympique de Vancouver veut finir en beauté aux Mondiaux de La Molina en 2011.

JULIÁN CERVIÑO

La dernière course officielle d'Olivia Nobs s'est déroulée le 16 février à Cypress Mountain lors des JO de Vancouver. La Chaux-de-Fonnière y avait décroché le bronze olympique. Une consécration, une libération. «Après, j'ai senti la pression se relâcher totalement», raconte-t-elle. «J'étais cuite, physiquement et mentalement. Mon dos me faisait beaucoup souffrir. Je m'étais accrochée jusqu'aux JO, mais on m'a déconseillé de continuer. Mentalement, je n'avais aussi plus tellement de ressources pour disputer les dernières courses.»

Une longue pause et des vacances ont permis à Olivia Nobs (bientôt 28 ans) de recharger les batteries. Depuis le mois de juin, elle a repris le travail physiquement. «Dès juillet, j'ai suivi un programme de préparation fixe», explique-t-elle. «J'ai refait la base physique au niveau de la force et la condition. J'ai aussi beaucoup travaillé pour renforcer mon dos avec du gainage et des exercices d'équilibre. Mentalement, je suis de nouveau bien motivée. Je n'ai jamais lâché prise jusqu'au début de cette semaine.» Sauf une petite phase de découragement (lire encadré).

Cette membre du cadre national a participé à son premier camp d'entraînement sur



OLIVIA NOBS Derrière le sourire de la Chaux-de-Fonnière se cache une athlète déterminée et parfois fragile. (KEYSTONE)

«Après les JO, certains ont mal interprété mes propos et m'ont fait passer pour une flemmarde. Je veux leur donner tort»

Olivia Nobs

neige à Saas-Fee à la mi-septembre. Elle y retournera le 10 octobre et encore en novembre. Le début des choses sérieuses est fixé les 7 et 8 décembre en Autriche avec la première manche de Coupe du monde à Lech am Arlberg. «C'est bien que les épreuves prévues en Argentine en septembre aient été annulées», estime-t-elle. «Cela m'a permis de bien me concentrer sur ma préparation physique de base.»

Habitée au calendrier boiteux du boardercross, Olivia Nobs a appris à s'adapter aux changements de dates. Elle a surtout souligné la période allant du 14 au 25 janvier 2011 dans son agenda. Elle correspond aux Mondiaux de snowboard qui se dérouleront dans les Pyrénées espagnoles, à La Molina. «Je veux y arriver au sommet de ma forme pour y faire de mon mieux», glisse-t-elle dans un sourire entendu. On traduit, après l'argent

mondial en 2009, le bronze olympique en 2010, la Chaux-de-Fonnière rêve d'or.

Elle veut surtout terminer sa carrière sur une bonne note. «Je suis fière d'avoir réalisé ce que j'ai fait jusqu'ici», relève-t-elle. «J'ai encore envie de disputer une saison en mettant tous les moyens de mon côté pour réussir quelque chose de bien. Si la forme est là, je sais que les résultats suivront.» Suivez son regard...

La fille des Montagnes veut aussi faire taire certaines rumeurs. «Après les JO, certains ont mal interprété mes propos et m'ont fait passer pour une flemmarde», regrette-t-elle. «Je veux leur donner tort.» On peut compter sur elle pour y arriver.

Voilà dix ans qu'Olivia Nobs ride dans le circuit et elle connaît bien la chanson. «Je veux finir en beauté», lance-t-elle. Elle le mérite. /JCE

## Dernière sans Mellie

La décision de Mellie Francon de faire l'impasse sur cette saison et de partir en voyage n'a pas surpris Olivia Nobs. «C'est du «Mellie-Style». Elle va un peu me manquer, car nous partageons la même chambre et nous voyageons parfois ensemble. Mais bon, l'ambiance dans l'équipe de Suisse est bonne.» /jce

## Calendrier 2010-2011

- 7-8 décembre Coupe du monde à Lech am Arlberg (Autriche)
- 15-18 décembre Coupe du monde à Telluride (EU)
- 14-25 janvier Championnats du monde à La Molina (Espagne)
- 7-9 février Coupe du monde à Yongpyong (Corée du Sud)
- 17-20 février Coupe du monde à Stoneham (Canada)
- 18-19 mars Coupe du monde à Valmalenco (Italie)
- 25-27 mars Coupe du monde à Arosa
- 1er avril Championnats de Suisse à la Lenk

Olivia Nobs pourrait aussi disputer une ou deux épreuves en Coupe d'Europe et les X-Games aux Etats-Unis en janvier et mars 2011.

## Formation assurée

Le corps est au centre de la vie d'un athlète de pointe. Olivia Nobs en sait quelque chose. Après avoir découvert la kinésiologie grâce à l'encadrement de Swiss-Ski, la Chaux-de-Fonnière s'est lancée dans l'étude de cette branche de la médecine. Histoire de pousser ses connaissances plus loin et d'en faire sa future profession. Elle effectue des études dans un institut de Monthey, tout en habitant Lausanne.

Mais c'est quoi la kinésiologie au juste? «A l'aide d'un test musculaire, on peut rééquilibrer l'énergie structurelle, mentale et émotionnelle», explique-t-elle. «Je suis intéressée par les médecines alternatives et celle-ci m'a beaucoup aidé pendant les compétitions. C'est hyperintéressant et j'ai envie de me lancer là-dedans.» Trois années d'études sont nécessaires pour terminer sa formation.

Déjà titulaire d'un diplôme en marketing et management, Olivia Nobs possédera plusieurs cordes à son arc lors de sa reconversion. Son sourire et son charme seront ses autres atouts. Et pas des moindres... /jce

## Une médaille ne fait pas tout

Une médaille ne fait pas tout. Même quand elle est olympique.

Olivia Nobs (photo archives Christian Galley) l'apprend à ses dépens. «Je pensais qu'avec ce podium la recherche de sponsors serait plus simple, mais c'est loin d'être le cas», regrette-t-elle. «J'espérais enfin réussir à me défrayer et à tourner cette saison. Je ne comptais pas vivre pendant dix ans de ma médaille, mais tout de même. Cet éternel problème financier me décourage. Cela fait dix saisons que je rame.» Et cela explique un certain découragement...

Concrètement, la Chaux-de-Fonnière a touché 15 000 francs pour son bronze olympique de la part de Swiss Olympic. Elle a trouvé des



parraineurs pour ses gants, ses fixations et ses bottes. Rien pour le casque et la planche. Elle doit payer 3000 francs à Swiss-Ski pour son inscription et elle est défrayée en partie pour ses voyages et son hébergement. «Mais il y a tout de même pas mal de frais annexes», précise-t-elle. «Sans parler du matériel, dont des planches fabriquées sur mesure. Je vais encore chercher du soutien dans la région, mais ce n'est pas simple. Je pensais pouvoir décrocher un sponsor principal. Et là, je dois retaper toujours les mêmes personnes. C'est pesant.» Vous avez compris pourquoi elle ne pense pas remettre ça l'année prochaine... /jce

## En bref

### FOOTBALL

#### Xamax pédalera avant d'affronter le Kosovo

Partenaire de Neuchâtelroule, l'équipe de Neuchâtel Xamax sillonnera demain les routes du bord du lac sur des vélos aux couleurs du club. Le lendemain, samedi à 19h30, les hommes de Didier Ollé-Nicolle affronteront en match amical une sélection de joueurs du Kosovo à la Maladière. Le tarif unique pour assister à ce match est de 30 francs. Toutes les faveurs sont suspendues et les cartes de membre ne sont pas valables pour cette rencontre. /comm-réd

### VOILE

#### Britanniques et Allemands renoncent

Le défi britannique TeamOrigin, conduit par le triple champion olympique Ben Ainslie, a renoncé à participer à la prochaine édition de la Coupe de l'America. Celle-ci se disputera sur des catamarans de 22 mètres en 2013. Le défi allemand Team Germany a lui aussi renoncé à participer à la prochaine édition de la «Cup». /si

### TENNIS

#### Conny Perrin passe

Au premier tour du tournoi ITF de Madrid (50 000 dollars), Conny Perrin (WTA 451) a facilement battu l'Espagnole Silva Garcia-Lopez (WTA 873) sur le score de 6-2 6-1. Aujourd'hui, La Chaux-de-Fonnière affrontera l'Allemande Julia Babilon (WTA 582). /cpe

### Saison terminée pour Venus Williams

Venus Williams (WTA 3) a décidé de mettre prématurément fin à sa saison en raison d'une blessure au genou qui a contrarié toute la deuxième partie de son année 2010. Du coup, l'Américaine de 30 ans manquera la finale de la Fed Cup, qui opposera début novembre les Etats-Unis à l'Italie. /si

### BASKETBALL

#### Exploit de Lugano

Les Lugano Tigers ont écrit une des plus belles pages de leur histoire en évinçant le Triumph Lyubertsy lors des qualifications à l'EuroChallenge. Battus 85-91 la semaine dernière au Tessin, les champions de Suisse ont renversé la vapeur en allant s'imposer 81-66 (42-35) à Moscou. /si

### CYCLISME

#### Garcia Da Pena aussi dopé à l'EPO

L'Espagnol David Garcia Da Pena n'a pas été seulement contrôlé positif à un fluidifiant sanguin durant le dernier Tour d'Espagne mais aussi à l'EPO, a annoncé l'Union cycliste internationale. /si

## EN VRAC

### Football

#### Coupe neuchâteloise

Huitièmes de finale		
Marin II (4e ligue) - Espagnol (3)		0-1
Bosna Cernier (3) - Cortailod (2)		1-5
Bôle II (3) - Lusitanos (2)		2-3
Serrières II (2) - Etoile Sporting (2)		2-3
Fontainemelon II (4) - Colombier (2)		1-5
Auvernier (3) - Béroche-Gorgier (2)		1-3
<b>Ce soir</b>		
20h	Kosova (3e) - Ticino (2e)	
<b>Mercredi 20 octobre</b>		
20h15	Audax-Früül (2e) - Le Locle (2e)	

### Tennis

#### Tournois à l'étranger

Tokyo. Tournoi ATP (1,1 million de dollars/dur). Huitièmes de finale: Radek Stepanek (Tch) bat Marco Chiudinelli (S) 5-7 7-6 (9/7) 4-1 abandon (blessure au dos). Pékin. Tournoi WTA (4,5 millions de dollars/dur). Huitièmes de finale: Timea Bacinszky (S) bat Elena Vesnina (Rus) 6-2 6-3.

## Immobilier à vendre

**APPARTEMENT DUPLEX, GENEVEYS-S/COFRANE**, 5 1/2 pièces, haut standing, cuisine ouverte, cheminée, 2 places extérieures. Prix Fr. 580 000.—. Tél. 032 731 50 30 www.vente-immob.ch 028-667416

**APPARTEMENT-VILLA, CHÉZARD**, 4 1/2 pièces (190 m<sup>2</sup>) superbe qualité, grands espaces, 2 salles de bains, terrasse, garage, place extérieure, pompe à chaleur. Prix Fr. 685 000.—. Tél. 079 257 63 12. 028-667417

**CHX-DE-FDS**, appartements rénovés de 2 1/2 à 5 1/2 pièces. Dès Fr. 148 000.—, avec balcon. palombo-immobilier.ch Tél. 079 362 62 66. 028-667379

**CHX-DE-FDS**, 5 1/2 pièces, ascenseur, balcon, garage. Fr. 250 000.—. 079 362 62 66. www.palombo-immobilier.ch A saisir immédiatement 028-667377

**COLOMBIER**, Passage de la Fontaine 1, appartement de 3 1/2 pièces 90 m<sup>2</sup>, avec vue sur le lac. Cuisine agencée ouverte, séjour, 2 chambres, salle de bains/WC et WC séparé. Balcon 14 m<sup>2</sup>, places de parc, cave. Loyer Fr. 1635.— charges comprises. Libre de suite ou à convenir. Visite et renseignements tél. 079 445 67 85. 028-667403

**COLOMBIER**, 4 1/2 pièces, 82 m<sup>2</sup>, proche commodités. Lumineux, rénové 2008. Grand balcon, cuisine agencée, salon et salle à manger séparés par une voûte, 3 chambres, cave, galetas et buanderie commune. Quartier tranquille et verdure. Loyer actuel Fr. 1 675.— charges comprises. Libre de suite. Contact: Geneviève Stauffer, tél. 079 865 94 69. 028-667369

**CORTAILLOD, LOCAL COMMERCIAL** pouvant servir de bureau ou d'atelier. Comprendant 2 pièces, WC et cave. Fr. 720.— charges comprises. 079 257 71 77. 028-667415

**FONTAINES**, Barattes 2, logement 4 pièces cuisine agencée, 1<sup>er</sup> étage accès au jardin, libre début décembre. Fr. 1280.— + charges. Tél. 032 853 23 64. 028-667454

**LIGNÈRES**, 4 1/2 pièces, cuisine agencée, 2 chambres à coucher, 1 salon, 1 coin à manger, 1 salle de bains, 1 WC, 1 galetas, 1 cheminée de salon. 107 m<sup>2</sup>, libre 1.10.10. Loyer: Fr. 1250.— + Fr. 200.— charges. Tél. 079 332 36 66. 028-666007

**LOCLE**, Cardamines 11, 3 pièces, 1<sup>er</sup>, balcon, cuisine agencée, salle de bain. Fr. 650.— charges comprises. Libre fin décembre. 078 775 53 79. 132-236665

**MARIN, 3 1/2 PIÈCES**, Prairie 1, au 4<sup>e</sup> étage sans ascenseur, refait à neuf, cuisine neuve, salle de bains neuve. Fr. 1660.— charges et place de parc incluses. Libre de suite, octobre gratuit. Tél. 079 380 52 52. 028-667370

**MARIN, 3 1/2 pièces** rénové, cuisine agencée, bains / WC, hall, balcon, cave. Loyer mensuel: Fr. 1 350.— + charges. Loyer d'octobre 2010 offert. Possibilité de louer une place de parc à Fr. 60.—. Libre pour date à convenir. Tél. 032 727 71 03. 028-667354

**NEUCHÂTEL CENTRE**, Bureau de 4 pièces dans bel immeuble, 89 m<sup>2</sup>, Rez supérieur, libre le 1.1.11, loyer Fr. 1390.— + charges Fr. 150.— 032 721 22 26. 028-667268

**NEUCHÂTEL**, Quartier du Mail, superbe villa, salon/salle à manger, 4 chambres, 3 salles d'eau, vue imprenable, 180 m<sup>2</sup> + terrasses 40 m<sup>2</sup>. Fr. 3 900.— + charges + garage double. Tél. 079 300 11 72. 028-667439

**PESEUX**, situation magnifique, appartement 3 pièces, en partie mansardé, 2<sup>e</sup> étage, cuisine agencée habitable, balcon, bains/WC, cave. Vue panoramique sur le lac, près de la forêt, tranquillité, possibilité place de parc. Loyer Fr. 1295.— + charges. Libre de suite. Tél. 032 722 33 63. 028-667431

**SAINT-BLAISE**, 3 1/2 pièces avec véranda chauffée, 1<sup>er</sup> étage, dans maison avec jardin, (peintures neuves). Fr. 1 190.— + charges. Tél. 079 240 60 60. 028-667462

## Immobilier demandes de location

**URGENT, PAPA NON FUMEUR** avec 2 enfants cherche à louer 3 à 4 pièces, Auvernier, Areuse, Cortaillod. Garantie. Tél. 077 476 75 90. 028-667345

## Cherche à acheter

**ACHÈTE GRANDS VINS DE BORDEAUX**, Bourgogne, Rhône, Italiens, etc. Tél. 079 217 45 49. 022-062380

**ACHAT CASH À HAUT PRIX!** Toutes antiquités et décoration, tableaux, pendules, bronze etc. ainsi que tous bijoux, pièces et lingots en or (modernes ou anciens), argenterie, diamants, montres de marques! Patente fédérale. tél. 079 351 89 89. 036-586790

**POUPÉES ANCIENNES**, vieux ours peluche, 1<sup>ère</sup> "Barbie". Tél. 032 913 07 06. 132-235725

## Divers



## GRANDE PREMIÈRE LE 9.10.2010 : NOUVEAU NISSAN JUKE. URBANPROOF ENERGISED.

Le NISSAN JUKE déboule en Suisse et galvanise la ville. Découvrez l'intrépide petit frère du QASHQAI à partir du 9 octobre prochain. Un look inédit de Crossover aux allures de voiture de sport. Le fun, le dynamisme et une bonne dose d'impertinence. Le nouveau JUKE, c'est de l'énergie pure. Lancez-vous ! Nous vous attendons !

**EXISTE EN VERSION 4x2 ET 4x4**

<b>Neuchâtel</b> Garage Robert SA, Quai Max-Petitpierre 34-38	<b>032 730 40 40</b>
<b>La Chaux-de-Fonds</b> Visinand SA, Garage et Carrosserie de l'Est, Rue de l'Est 29-31	<b>032 968 51 00</b>
<b>Le Locle</b> Project-Garage, Michel Liechti, Girardet 25	<b>032 931 15 15</b>

\*Prix du NISSAN JUKE VISIA, 1.6 I 16V, 117 ch (86 kW), 5 portes.  
Consommation de carburant en circuit mixte : 6.3 l/100 km. Emissions de CO<sub>2</sub> combinées : 147.0 g/km (mesures selon normes UE).

## Offres d'emploi

**JOB ETUDIANTS(ES)!** Assure tes loisirs avec un job sympa et rémunérateur. Nous recrutons des télévendeurs(SES). Tu es libre tous les soirs de 17h30 à 20h45. Renseigne-toi auprès de Claire au tél. 032 720 10 24. Salaire fixe + bonus. 028-667222

**PIZZERIA CHERCHE LIVREUR** pour midi 11h30 - 13h30. Tél. 078 808 67 94. 132-236722

## Véhicules d'occasion

**A BON PRIX ACHÈTE** voitures, bus, camions. Etat indifférent. Paie cash. Tél. 079 606 09 55. 028-666376

**OPEL ASTRA**, 1.6, 16V, année 2004, 68 000 km, gris métallisé. Fr. 9800.—. Tél. 079 513 28 82. 132-236691

## Divers

**A VOTRE SERVICE** pour conciergerie et rénovation, intérieur, peinture, parquet, mosaïque, cloisons, sanitaire, etc. Prix les meilleurs de la région et travail soigné. A l'heure ou la journée. Tél. 078 906 01 52. 132-236706

**NE, MASSEUSE OFFRE** super massage relaxant. Sur rendez-vous. Tél. 079 890 85 44. 028-666971

**CUISINE, SALLE DE BAINS, WC**, pose de Novilon et plastiques tout genre, ainsi que pose et réparation de tout parquet (chambre, salon, corridor, etc.). Travaux soignés, prix modérés. Tél. 076 286 26 85. 132-236719

**DÉMÉNAGEMENTS TRANSPORTS MARWIL**. Débarras, nettoyages. Devis gratuit. Tél. 079 830 01 01. 028-667347

**MALADE? BESOIN DE PRIÈRE?** Une équipe formée est à votre écoute au Tél. 0848 123 000, (8ct/min.). 028-663671

**GARAGE des STADES**

**DAIHATSU**

**Votre Agent depuis plus de 26 ans**

**Charrière 85, La Chaux-de-Fonds**

**MARCHÉ AUX PUCES À NOIRAIGUE** à côté de la gare. Samedi 9 octobre, 9 h à 17 h. 028-665929

**NEW MASSAGE BIEN-ÊTRE** et sportif, masseuse diplômée, Chaux-de-Fonds. 079 223 72 52.

**PERSONNE DE CONFIANCE** cherche prêt personnel de Fr. 5000.—. Remboursable en totalité fin décembre 2010. Tél. 079 920 45 61. 132-236681

**Visinand SA**  
**GARAGE-CARROSSERIE DE L'EST**

Rue de l'Est 29-31  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 51 88

**JOURNÉES D'ESSAIS**

Venez l'essayer dès maintenant!

**Nouveau Nissan Juke**

**LA CHAUX-DE-FONDS**, grand appartement haut standing, cachet exceptionnel, jardin, de particulier, fonds propres Fr. 170 000.—. Ecrire sous chiffre à: U 132-235766 à Publicitas S.A., case postale 0048, 1752 Villars-s/Glâne 1. 018-688052

**LA CHAUX-DE-FONDS, QUARTIER HÔPITAL**, villa bien entretenue, véranda chauffée, garage double, jardin arborisé de 820 m<sup>2</sup>, cave, grenier pouvant être aménagé. Fr. 725 000.— 079 650 22 82. 132-236723

**ST-AUBIN-SAUGES**, grand 3 1/2 pièces spacieux et lumineux, magnifique vue sur le lac et les Alpes, 120 m<sup>2</sup>, 2 salles de bains, 2 places de parc dans garage collectif. Fr. 490 000.—. 079 362 62 66. www.palombo-immobilier.ch 028-667368

## Immobilier à louer

**AREUSE**, Isles 7, joli appartement de 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains/WC, balcon, cave. Loyer Fr. 1150.— + Fr. 180.— de charges. Place de parc extérieure Fr. 50.—. Libre de suite ou à convenir. Renseignements: tél. 032 737 88 00. 028-667463

**BEVAIX**, magnifique duplex de 230 m<sup>2</sup> + terrasse, vue lac, cheminée. Loyer Fr. 2 350.—. Petite reprise. Tél. 079 631 10 67. 028-667342

**CERNIER**, à convenir, spacieux 3 1/2 pièces cuisine agencée, coin à manger, 2 belles chambres, 1 salon mansardé. Proche des transports et parking facile, jardin à disposition. Fr. 1190.— + Fr. 150.— de charges. Tél. 076 238 21 50. 028-666745

**LOUE CHAUX-DE-FONDS**, grand appartement 3 1/2 pièces, 115 m<sup>2</sup>. Calme, lumineux, 5 min à pied (gare, commerces). Entièrement rénové, grand salon, 2 chambres, réduit. Cuisine équipée (lave-vaisselle, machine à laver, congélateur). Grande terrasse, cave, parking couvert. Loyer Fr. 1290.— + Fr. 200.— charges. 076 390 70 89. Libre de suite. 028-666922

**CHAUX-DE-FONDS SUPERBE APPARTEMENT** de standing, 3 1/2 pièces, 102 m<sup>2</sup>. Cuisine agencée ouverte. Bains spacieux avec WC séparé. Armoires, 2 balcons. Tout confort. Fr. 1270.— + Fr. 180.—, Tél. 079 772 51 87 dès 18h 132-236725

**CHEZ-LE-BART**, dans belle propriété de 2 logements, magnifique appartement rénové de 4 1/2 pièces, les pieds dans l'eau, il est composé d'un grand hall, 1 salle de bains avec douche-WC, cuisine entièrement agencée avec coin à manger, 1 séjour, 2 chambres à coucher, cave, buanderie, 1 place de parc, jardin avec accès privé au lac. Renseignements et visites : Tél. 032 737 88 00. 028-667360

**LA CHAUX-DE-FONDS**, appartement avec 3 grandes chambres, cuisine semi-agencée (lave-vaisselle, lave-linge). Libre de suite. Fr. 860.— charges comprises. Tél. 032 964 18 74. 132-236667

**LA CHAUX-DE-FONDS**. Appartement 4 1/2 pièces, 123.8 m<sup>2</sup>, beaux vitraux, parquets, cuisine agencée, balcon et jardin à disposition. Centre ville. Fr. 1590.—charges comprises. 078 732 11 41. 018-688052

**LA CHAUX-DE-FONDS**, bel appartement, 4 pièces, agencée, balcon, cave, jardin, Paix 147, 3<sup>e</sup>. Fr. 1010.— / + charges. Tél. 079 353 24 85. 132-236713

**LA CHAUX-DE-FONDS**, grand appartement 3 pièces, balcon, situation tranquille, de suite. Loyer: Fr. 1090.— + Fr. 220.— charges. Pour visiter: Tél. 078 718 09 84 dès 16 h 30. 028-666512

**LA CHAUX-DE-FONDS**, bel appartement, 4 pièces, agencée, balcon, jardin, cave et galetas. Paix, 6<sup>e</sup>. Fr. 1100.— / + charges. Tél. 079 353 24 85. 132-236718

**LA CHAUX-DE-FONDS**, quartier Est, Côte 9, 3<sup>e</sup> étage, maison calme, superbe appartement, neuf, 3 pièces, cuisine agencée ouverte avec appareils, douche, WC séparés, cave. Loyer Fr. 1180.— charges comprises. A louer de suite ou date à convenir. Tél. 078 633 55 09. 132-236655

**LA CHAUX-DE-FONDS**, bien centré, de suite, superbe appartement mansardé 3 pièces, cuisine habitable équipée, cheminée de salon, grenier, Fr. 1100.— + Fr. 150.— charges, garage individuel à disposition Fr. 170.— Tél. 079 448 61 41. 028-667337

**LA NEUVEVILLE**, 1<sup>er</sup> décembre dans une ancienne maison, appartement 3 1/2 pièces mansardé, cuisine agencée, place de parc, possibilité de reprendre la conciergerie. Pour tout renseignements: Tél. 032 725 32 29. 028-667442

**LE LANDERON**, appartement 2 1/2 pièces rénové, dans belle propriété, dégagement, vue, tranquillité; 2<sup>e</sup> étage, proximité gare et centre. Place de parc. Entrée de suite ou à convenir. Loyer Fr. 930.— charges comprises. Tél. 032 751 24 09. 028-667464

**LE LOCLE** à louer au centre ville, joli studio, 1 1/2 pièce, 40 m<sup>2</sup>, grand séjour, cuisine agencée, salle de douche/WC. Fr. 490.— charges comprises. Tél. 078 732 11 41. 018-688048

**LE LOCLE CENTRE**, à louer de suite dans ancienne maison rénovée, superbe 5 pièces, 154 m<sup>2</sup>, 3<sup>e</sup> étage, tout confort, 2 salles d'eau, cave, galetas, poutres apparentes, cachet, tranquillité, à 2 pas de toutes les commodités, à personnes soigneuses. Fr. 1253.— + charges, possibilité garage Tél. 079 778 22 12 aux heures des repas. 132-236724

**LE LOCLE. A LOUER CENTRE VILLE**, locaux industriels ou commerciaux rénovés, de 84 à 350 m<sup>2</sup>. Loyer à convenir. Tél. 078 732 11 41. 018-688050

**LE LOCLE**, appartement 124 m<sup>2</sup>, 2<sup>e</sup> étage, 5 chambres, sol: parquet, cuisine agencée habitable, WC-salle de bains avec baignoire, vestibule en 2 sections, loyer: Fr. 1100.— + charges. De suite ou à convenir. Garage à disposition: Fr. 90.—. Tél. 032 931 35 08 (heures repas) 132-236664

**LE LOCLE CENTRE**, beau 3 1/2 pièces immeuble rénové avec soin insonorisé tout confort parquets grande cuisine entièrement équipée ouverte sur salon Fr. 950.— + charges Tél. 032 931 10 11. 028-667401



ARCHIVES CHRISTIAN GALLOEY

## LAIT Plainte contre l'Office fédéral de l'agriculture

Près de 400 producteurs de lait de Suisse orientale ont déposé une plainte administrative contre l'Office fédéral de l'agriculture. Ils lui reprochent d'octroyer trop d'autorisations de quantités supplémentaires et de ne pas intervenir pour limiter la surproduction. /ats

## LA QUESTION DU JOUR

Faut-il réduire  
la concurrence fiscale  
entre les cantons?

VOTEZ par SMS en envoyant  
DUO REDU QUI ou DUO REDU NON  
au numéro 363 (Fr. 0,30/SMS)  
ou par internet sur le site  
www.arcinfo.ch

RÉAGISSEZ à la question du jour via  
notre site internet www.arcinfo.ch

L'EXPRESS L'Impartial

VOTATION DU 28 NOVEMBRE

# L'initiative fiscale du Parti socialiste polarise le débat

L'initiative socialiste «pour des impôts équitables» suscite une levée de boucliers à droite. Une entorse au fédéralisme est-elle acceptable? Réponse le 28 novembre.

BERNE  
CHRISTIANE IMSAND

Faut-il mettre fin aux abus de la concurrence fiscale en établissant un taux d'imposition minimum pour les gros revenus? L'initiative du Parti socialiste «pour des impôts équitables» polarise. Depuis la fin de la session, il ne se passe plus un jour sans que la gauche rose-verte et les partis bourgeois ne s'affrontent par voie de presse. Il faut dire que la campagne sera courte jusqu'à la votation du 28 novembre.

Hier, ce sont le Conseil fédéral et des représentants des gouvernements cantonaux qui sont montés au front au nom de la souveraineté cantonale en matière d'impôts. Pour la gauche, c'est la justice fiscale qui doit primer. «Quand l'ancien président de l'UBS Marcel Ospel a déménagé de Bâle à Wollerau (SZ), il a réduit par deux sa note d'impôt et déstabilisé le budget bâlois», rappelle le sénateur fribourgeois Alain Berset. Le point en cinq questions.

### 1 Quels sont les contribuables touchés par l'initiative?

L'initiative s'applique aux impôts cantonaux et communaux des personnes physiques. Elle ne concerne ni les personnes morales, ni les riches étrangers au bénéfice de forfaits fiscaux. Le projet établit un taux minimal d'imposition de 22% sur la part du revenu imposable dépassant 250 000 francs et

un taux minimal de 5 pour mille pour les fortunes supérieures à deux millions de francs. «Cela concerne 1% de la population, souligne le président du PS Christian Levrat. La classe moyenne n'est pas touchée». Selon le département fédéral des finances, 16 cantons devraient revoir leur législation fiscale en vertu de l'initiative. Celle-ci prévoit de verser le supplément de recettes encaissé au fonds de péréquation intercantonal, pendant une période transitoire définie par les Chambres.

### 2 Faut-il craindre une hausse généralisée d'impôts?

C'est la menace que laissent planer les adversaires du projet. Selon le grand argentier Hans-Rudolf Merz, les 16 cantons touchés devraient aussi augmenter les impôts des bas et moyens revenus pour maintenir une courbe fiscale uniforme. «C'est faux», rétorque le PS. «Seuls les hauts revenus et les grandes fortunes paieront plus d'impôts». En fait, tout dépendra des dispositions d'application qui seront élaborées par le Parlement. Une hausse généralisée des impôts est très improbable car la cible de l'initiative est claire.

### 3 Les cantons romands sont-ils concernés?

Non. Tous les cantons romands ont actuellement des taux d'imposition supérieurs aux minima fixés par l'initiative. Les partisans et les adversaires du projet s'efforcent pourtant de convaincre les Romands qu'ils ne doivent pas se désintéresser de la campagne. Pour la conseillère nationale socialiste Margret Kiener Nellen (BE), la limitation de la concurrence fiscale donnera à la Suisse romande l'opportunité d'attirer plus facilement



HANS-RUDOLF MERZ Le grand argentier redoute une hausse générale des impôts en cas d'acceptation de l'initiative socialiste.

(KEYSTONE)

de gros contribuables. Selon Claudine Amstein, directrice de la Chambre vaudoise du commerce et de l'industrie, la Suisse romande a au contraire tout à gagner du maintien de la concurrence fiscale car «celle-ci exerce une pression à l'efficacité qui la pousse à améliorer sa propre gestion financière».

### 4 La concurrence fiscale est-elle excessive?

Quand les socialistes ont lancé leur initiative, une véritable guerre fiscale sévissait entre les cantons. Obwald avait suscité une levée de boucliers en introduisant des barèmes dégressifs pour les revenus très élevés, c'est-à-dire des taux d'imposition qui diminuent alors que le salaire augmente. Depuis lors, le Tribunal fédéral a contraint Obwald à renoncer à ce type de taxation jugé anticonstitutionnel, mais

la guéguerre continue en Suisse centrale. Obwald a introduit un taux unique très avantageux tandis qu'Uri, Nidwald et Appenzell ont réduit significativement leur fiscalité et que Zoug reste toujours aussi attractif. Pour la droite, cette concurrence fiscale est contrebalancée par la forte progressivité de l'impôt fédéral direct et par le système de péréquation financière (RPT) qui veut que les cantons riches paient pour les plus pauvres. Ce système a cependant des ratés. Les cantons contributeurs comme Genève, Vaud, Zurich, Bâle-Ville et Zoug s'élèvent contre l'utilisation de l'argent de la RPT pour financer des baisses d'impôts.

### 5 Le fédéralisme est-il menacé?

Pour la droite et les représentants des cantons, la souveraineté des cantons n'est

pas négociable. «Peu importe le nombre de contribuables touchés; c'est une question de principe», affirme le conseiller d'Etat tessinois Luigi Pedrazzini (PDC). Selon Bruno Zuppiger, président de l'Union suisse des arts et métiers, les régions périphériques et les petits cantons seraient pénalisés par l'initiative car ils perdraient un instrument important pour créer des conditions-cadre attractives. Les socialistes rétorquent que ce sont les cantons et les communes incapables de s'aligner dans la course à la concurrence fiscale qui sont aujourd'hui pénalisés. Selon eux, la concurrence ne doit pas se limiter au domaine fiscal mais englober aussi des éléments comme la qualité de l'habitat et des écoles, voire l'offre en transports publics. /CIM

## En bref

### ■ GOSSAU L'affaire des cloches déferée à Strasbourg

Débouté en janvier par le Tribunal fédéral, l'habitant de Gossau (ZH) dérangé par le bruit des cloches de l'église réformée du village porte l'affaire jusqu'à Strasbourg. La Cour européenne des droits de l'homme devra se prononcer sur ce cas insolite. /ats

### ■ MARTIGNY Deux morts dans une collision sur l'A9

Une collision hier sur l'autoroute A9 près de Martigny entre un véhicule tout terrain blindé de l'armée et une camionnette a fait deux morts. Les personnes décédées, des civils, étaient des occupants de la camionnette immatriculée en Valais. L'accident a fait cinq autres blessés, dont un grave. Le véhicule Eagle de l'armée circulait en direction de Martigny. Il a dû s'immobiliser sur la bande d'arrêt d'urgence en raison d'un problème mécanique. La camionnette civile, avec cinq personnes à bord, a percuté l'arrière gauche du véhicule militaire. Les deux militaires à bord de l'Eagle ont été légèrement blessés. Les tests d'alcoolémie pratiqués sur les deux soldats se sont révélés négatifs. /ats

### ■ ARMÉE Les femmes devraient être obligées de servir

Les jeunes démocrates-chrétiens veulent rendre le service militaire obligatoire pour les femmes, à défaut les assujettir à la taxe de remplacement. Pour les JDC, la notion d'égalité ne doit pas se limiter aux droits mais s'étendre aux devoirs. /ats

### ■ TRIBUNAL FÉDÉRAL Un jeune Chinois sera bien expulsé de Suisse

Coupable de complicité dans l'agression qui avait coûté la vie à un restaurateur d'Aarau, en 2001, un jeune Chinois sera expulsé. Le Tribunal administratif fédéral a débouté hier le jeune homme, qui dit craindre une condamnation à mort à son retour en Chine. Ce jeune homme a purgé une peine de cinq ans et demi de réclusion pour brigandage et autres infractions. Deux de ses compatriotes avaient écopé de seize ans de réclusion pour l'assassinat de la victime, d'origine vietnamienne, égorgée pendant la nuit de Noël. /ats

### ■ VIANDE Pour un système d'importation efficace

Le système d'importation de la viande doit être optimisé. Les prescriptions sur les parts de contingent tarifaire devraient être plus favorables à la production suisse. Ce sont les conclusions, publiées hier, du groupe de travail mis en place par le Département de l'économie. /ats

### ■ FRIBOURG Fabien Gasser élu procureur général

Actuellement substitut au Ministère public, le radical Fabien Gasser, 36 ans, sera le prochain procureur général du canton de Fribourg. Les députés l'ont élu hier au bout de quatre tours de scrutin. /ats

## RAIL

# Le Gothard cerné par des goulets d'étranglement

Dès 2017, voire 2016, les trains fonceront à travers le Gothard. Mais leur course sur l'axe européen nord-sud sera ralentie par différents goulets d'étranglement du réseau ferroviaire, en particulier en Allemagne où les travaux sont bloqués. Le tronçon de raccordement entre Karlsruhe et Bâle, vital pour le trafic des marchandises au nord des Alpes, ne sera pas prêt pour 2017. Sur les 182 kilomètres qui devraient être aménagés,

seuls près de 44 km sont déjà finis et 20 km en construction. L'Allemagne s'était pourtant engagée à terminer le doublement des voies (de deux à quatre) pour l'entrée en fonction du tunnel de base du Gothard.

C'était sans compter avec la résistance de la population. Quelque 172 000 recours bloquent les travaux. Les recourants réclament une meilleure protection contre le bruit et proposent des tracés alternatifs pour certaines parties du tron-

çon. Des discussions sont en cours, mais les exigences des opposants n'iront pas sans un surcoût important, estimé à un milliard d'euros, qui s'ajoute aux 5,7 milliards déjà prévus.

La compagnie se veut confiante. Le tronçon Stuttgart-Bâle à quatre voies pourra être ouvert au trafic en 2020 comme prévu, affirme-t-elle. La délégation parlementaire de surveillance des NLFA n'y croit pas trop, elle qui au printemps dernier a exprimé ses

inquiétudes sur l'avancement des travaux en Allemagne.

Mais l'Allemagne n'est pas la seule à ne pas avoir préparé à temps les raccordements aux NLFA. En Suisse aussi, les goulets d'étranglement sont programmés, car plusieurs projets ont été mis sur des voies de garage pour des raisons financières, ou sont même passés à la trappe. Le tunnel du Wisenberg à travers le Jura (entre Bâle et Olten) et celui du Zimmerberg II (entre

Lucerne et Zurich) seront réalisés dans le meilleur des cas dans le cadre de Rail2030.

Au sud des Alpes, la situation n'est pas meilleure. Entre Lugano et Chiasso, on ne sait même pas encore où faire passer le nouveau tronçon ferroviaire, tandis que le contournement de Bellinzona a été abandonné pour le moment. Sans compter que la prise en charge du trafic à la frontière italienne est loin d'être assurée. /ats



**BERNE**

**Le roi de Suède à un séminaire des scouts suisses**

Le roi de Suède Carl Gustav XVI a participé hier à Berne à un séminaire des scouts suisses. Le monarque du pays scandinave était dans sa jeunesse un scout dont le totem était «Mowgli». Aujourd'hui, il est président honoraire de l'Organisation mondiale du mouvement. Il était invité par la section suisse de l'organisation. /ats

**SPORTS MOTORISÉS**

**Tom Lüthi courra-t-il un jour dans son pays?**

Des parlementaires motards relancent le débat sur la levée de l'interdiction des courses motorisées en Suisse. Le point de la situation.

BERNE  
SERGE GUMY



**THOMAS LÜTHI** La pétition des motards en faveur de la réintroduction des courses en circuit a récolté plus de 10 000 signatures, mais le Parlement avait enterré l'idée il y a une année à peine. (KEYSTONE)

Thomas Lüthi roulant devant son public à l'occasion du Grand Prix de Suisse motocycliste: l'image relève de la fiction. Les courses de sports motorisés sur circuit sont en effet interdites en Suisse depuis 1955, à la suite d'un accident ayant fait 82 morts au Mans (France). La Fédération motocycliste suisse (FMS) veut aujourd'hui lever cette interdiction. A Berne, quatre parlementaires motards et bourgeois, dont les PDC Dominique de Buman (FR) et Jean-René Fournier (VS), viennent de déposer des interventions dans ce sens. En parallèle, la FMS a lancé une pétition qui, hier, avait récolté plus de 10 000 signatures, selon son secrétariat.

Autoriser à nouveau les courses sur circuit en Suisse, le Parlement a enterré l'idée il y a tout juste une année. Pourquoi dès lors remettre des gaz si tôt? Président de la FMS, le conseiller national Walter Wobmann (UDC/SO) rappelle que son collègue de parti Ulrich Giezendanner avait rallié à deux reprises le Conseil national à son projet de Grand Prix de Suisse de Formule 1, avant que le Conseil des Etats ne fasse passer les feux au rouge. Convaincu qu'en l'occurrence, ce sont les bolides

de F1 qui ont fait peur, le lobby motard se concentre sur la levée de l'interdiction des courses sur circuit. Mais Walter Wobmann n'en fait pas mystère: son rêve, c'est d'aller soutenir Tom Lüthi en Suisse, et pas au Grand Prix de Saint-Marin, comme il l'a fait il y a un mois.

«L'interdiction des courses pour circuit a pour effet que des milliers de sportifs motorisés doivent accomplir des milliers de kilomètres par année pour aller s'entraîner ou concourir à l'étranger», enchérit Dominique de Buman, qui dénonce en l'espèce un non-sens écologique. L'argument fait tousser l'écologiste vaudoise Adèle Thorens comme un nuage de gaz d'échappement.

«On ne va pas déplacer en Suisse toutes les activités humaines pour éviter que les gens se déplacent! Loin de moi l'idée de rendre les sports motorisés responsables du réchauffement climatique. Mais ce type de mobilité ne me paraît pas indispensable.»

Pour «vendre» l'idée d'un circuit en Suisse, les élus motards avancent encore des arguments de formation et de sécurité routière. «Les amateurs de vitesse, en particulier les jeunes, prennent la route pour un circuit. Autant les canaliser», soutient Dominique de Buman.

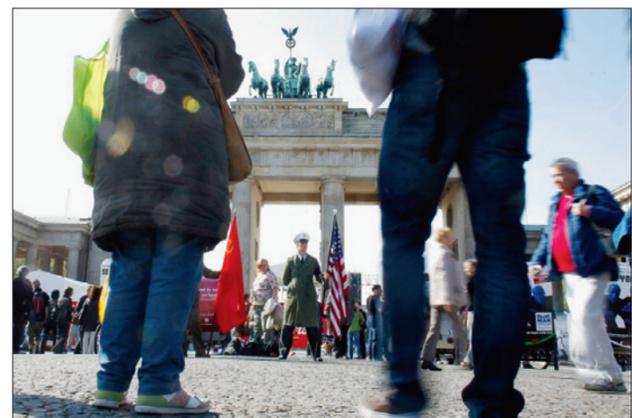
«C'est une théorie démodée», réplique Mario Cavegn, collaborateur scientifique au

Bureau de prévention des accidents. «Les conducteurs roulant sur circuit maîtrisent certes mieux leur véhicule, mais ils ont tendance par ce fait à se surestimer et à prendre davantage de risques sur la route.»

Alors, à quand un Grand Prix de Suisse moto? Le débat au Parlement risque de prendre plusieurs années. Puis, si l'interdiction est levée, il faudra trouver des privés pour construire un circuit – des projets existent, à Moudon, à Tourtemagne (VS) et dans le Jura. Bien qu'amateur de vitesse, Walter Wobmann se sait, là, parti pour une course d'endurance. Tom Lüthi n'est donc pas près de courir à la maison. /SGU

**MENACE TERRORISTE**

**L'Allemagne veut dédramatiser**



**PORTE DE BRANDEBOURG** Les autorités allemandes ont renforcé la surveillance, mais dénoncent un alarmisme déplacé. (KEYSTONE)

L'Allemagne s'est employée hier à dédramatiser face aux risques d'attentats en Europe. Berlin a dénoncé la communication jugée alarmiste de certains occidentaux, qui ferait le jeu des terroristes. «Nous prenons tout cela au sérieux. Mais la manière dont on présente cela sur la place publique est aussi quelque chose que les terroristes utilisent, précisément parce qu'ils veulent propager la peur. Nous, nous travaillons et nous parlons peu», a lancé le ministre de l'Intérieur Thomas de Maizière.

Et de réaffirmer qu'«il n'y a pas d'indice concret d'un projet d'attentat imminent» en Allemagne, malgré les mises en garde pour l'Europe émises par Washington, Londres, Tokyo et Stockholm. «L'évaluation des risques est différente» entre les Etats-Unis et l'Europe, «c'est lié notamment aux effets différents du 11 septembre», dit Ingo Peters, expert en relations internationales et de sécurité. En outre, selon lui, les responsables américains s'adressent à leur opinion publique. Pour autant, l'Allemagne ne nie pas en soi le risque terroriste sur son sol: Berlin répète depuis

2009 que l'Allemagne est à la fois une terre privilégiée de recrutement pour les groupes terroristes et une cible de choix.

Actuellement, plusieurs dossiers terroristes impliquant les Etats-Unis font grincer des dents en Allemagne, comme l'annonce par les forces pakistanaises que cinq islamistes allemands ont été tués par un drone américain au Pakistan.

Hier, Thomas de Maizière s'est «étonné» que des documents d'identité des islamistes tués aient été trouvés alors que cette attaque est «censée avoir été menée dans une zone inaccessible par des drones sans pilote». «On pourrait y lire une critique contre les services secrets américains, qui construiraient des histoires potentiellement éloignées de la réalité», commentait Ingo Peters.

En Suisse, aucune information ne permet de dire que le territoire est directement menacé d'attentats terroristes, a indiqué le Département fédéral de la défense. Les services suisses sont en contact permanent avec leurs homologues européens afin de déterminer s'il existe une menace pour la Confédération. /ats-afp

**En bref**

**■ CHIMIE**

**Le Nobel à un Américain et deux Japonais**

Le prix Nobel de chimie a été décerné hier à l'Américain Richard Heck, 79 ans, – qui a notamment étudié à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich – et aux Japonais Ei-ichi Negishi, 75 ans et Akira Suzuki, 80 ans. Ces as de la réaction chimique ont créé un outil sophistiqué ouvrant la voie à des traitements du cancer ou à des produits électroniques et plastiques révolutionnaires. /ats-afp

**■ PARIS**

**La chanteuse et actrice Colette Renard n'est plus**

La chanteuse et actrice Colette Renard est décédée hier à Paris des suites d'une longue maladie à l'âge de 86 ans, a indiqué l'Agence artistique Adéquat. Colette Renard avait créé au théâtre le personnage inoubliable de «Irma la Douce» de Marguerite Monnot, en 1956. Récemment, dans la série télévisée «Plus Belle la Vie», elle a incarné Rachel, la doyenne des personnages, une veuve juive, et a confirmé sa grande popularité. En 1998, elle avait publié son autobiographie intitulée «Raconte-moi ta chanson». /ats-afp

**■ GRÈCE**

**Grève des aiguilleurs du ciel**

Le trafic aérien sera perturbé aujourd'hui en Grèce par un arrêt de travail de quatre heures des contrôleurs aériens. Leur mouvement entre dans le cadre d'une grève de la Fonction publique contre la thérapie de choc du gouvernement censée redresser les finances du pays. /ats-afp

**■ FRANCE**

**Appel à des mouvements de grève reconductibles**

Le conflit en France sur la réforme des retraites du président Nicolas Sarkozy est entré hier dans une nouvelle phase. Les principaux syndicats des chemins de fer ont appelé à un mouvement de grève reconductible à partir du 12 octobre qui pourrait bloquer le pays. Face à la détermination du pouvoir, qui semble parier sur l'essoufflement du mouvement et reste inflexible sur le cœur de sa réforme, le recul de 60 à 62 ans pour l'âge minimum de départ et de 65 à 67 ans pour la retraite à taux plein, les initiatives en faveur de grèves reconductibles se multiplient. /ats-afp

**HONGRIE**

**La boue rouge toxique menace le Danube**

Les autorités hongroises se sont efforcées hier de circonscrire la marée de boue rouge toxique provoquée par un accident industriel dans l'ouest du pays. La catastrophe a fait quatre morts et menace l'écosystème autour du Danube.

«Les travaux d'assainissement se poursuivent avec 500 personnes aujourd'hui, nous nettoions les rues et les maisons avec des jets à haute pression sous la direction du Service de santé», a déclaré Timea Petroczi, porte-parole des services anticatastrophes. «Le nettoyage des rivières est aussi en cours depuis hier», a-t-elle précisé. Les sauveteurs ne recherchent désormais plus

que trois personnes, au lieu de cinq, a-t-elle également ajouté. «Le dernier bilan est de quatre morts, trois personnes disparues, 123 blessés, dont 61 hospitalisés, surtout pour des brûlures causées par la boue toxique», a-t-elle précisé.

Le gouvernement hongrois avait déclaré la veille l'état d'urgence dans trois départements de l'ouest du pays après un accident dans une usine de bauxite-aluminium de la ville d'Ajka, à 160 km à l'ouest de Budapest. Un réservoir s'est rompu pour une raison encore inconnue et a déversé quelque 1,1 million de mètres cubes de boue rouge toxique mélangée à de l'eau sur les sept villages



**POLLUTION GÉANTE** Les boues rouges ont complètement envahi certaines localités. (KEYSTONE)

avoisinants. Des voitures ont été emportées par le flot et des ponts endommagés. De nombreuses personnes souffrent

aussi d'irritations ophtalmiques provoquées par le plomb et d'autres substances corrosives. /ats-afp

## Indices

<b>SMI</b> 6351.0+0.58%	<b>SPI</b> 5640.8+0.60%
<b>SLI</b> 977.2+0.81%	<b>Dow Jones</b> 10967.6+0.20%
<b>Nasdaq Comp.</b> 2380.6+0.79%	<b>AC40</b> 3764.9+0.88%
<b>DAX 30</b> 6270.7+0.88%	<b>Nikkei 225</b> 9691.4+1.81%
<b>SMIM</b> 1325.6+0.86%	
<b>DJ Euro Stoxx 50</b> 2780.0+0.77%	
<b>FTSE 100</b> 5681.3+0.80%	

## Les plus grandes variations sur le marché suisse

Plus fortes hausses		Plus fortes baisses	
Voegele Charles P	+4.4%	Precious Woods N	-5.6%
Mindset Holding P	+4.2%	Tamedia N	-4.7%
Adecco N	+4.0%	Comet Holding	-3.7%
Clariant N	+4.0%	Bank Sarasin N	-2.5%
Vetropack P	+3.8%	PubliGroupe N	-2.4%
Glb Nat Resources	+3.7%	u-Blox N	-2.1%

## Change

	Devises		Billets		
	achat	vente	achat	vente	avec CHF 1-j'achète
Euro (1)	1.3211	1.3513	1.315	1.375	0.727 EUR
Dollar US (1)	0.9528	0.9756	0.937	1.005	0.995 USD
Livre sterling (1)	1.5106	1.5466	1.485	1.605	0.623 GBP
Dollar canadien (1)	0.9392	0.9616	0.9195	0.9975	1.002 CAD
Yens (100)	1.1478	1.1752	1.165	1.2085	82.74 JPY
Cour. suédoises (100)	14.1674	14.4982	14	15.3	6.53 SEK

## En bref

### ÉTATS-UNIS

**Les pertes d'emploi se poursuivent**  
Le secteur privé américain s'est remis à détruire plus d'emplois qu'il n'en crée en septembre, selon les chiffres publiés hier. Le solde net des suppressions de postes par rapport à août a été de 39 000 postes. /ats

### MONNAIES

**Le FMI fait pression sur la Chine**  
La Chine doit réévaluer sa monnaie pour dépendre moins des exportations et plus de la demande intérieure, a affirmé hier le FMI. Son constat tombe en pleine discorde mondiale sur les taux de change. /ats-afp

### DEUTSCHE BANK

**Grosse augmentation de capital**  
Deutsche Bank a annoncé hier avoir réussi à lever 13,6 milliards de francs comme prévu, au terme de la plus grande augmentation de capital de son histoire. Avec cette opération géante, la première banque allemande entend financer la reprise complète de Postbank et s'adapte avant l'heure au renforcement annoncé des obligations de fonds propres telles que définies dans le cadre de Bâle III. /ats-afp

## PARIS

# «J'ai le sentiment qu'on a voulu tuer le soldat Kerviel»

**La Société Générale a exclu hier de réclamer l'intégralité des 4,9 milliards d'euros de dommages et intérêts infligés par la justice à Jérôme Kerviel. L'ex-trader a estimé «payer pour tout le monde» après sa lourde condamnation la veille pour des pertes record en 2008.**

Jérôme Kerviel a été condamné mardi à cinq ans de prison, dont trois ferme, et à d'énormes dommages-intérêts de 4,9 milliards d'euros, montant de la perte subie par son ancien employeur. Une très lourde condamnation qui a suscité l'indignation notamment de la presse.

«Le jugement a été très clair, il y a eu condamnation», a déclaré hier soir la directrice de la communication du groupe Société Générale Caroline Guillaumin. Mais «il n'est pas question d'aller réclamer de telles sommes à un homme seul», a-t-elle ajouté sur la radio France Info.

Jérôme Kerviel, qui au début de son procès en juin s'était présenté comme consul-



**JÉRÔME KERVIEL** «Je suis quand même abattu par le poids de la sanction et par le poids des responsabilités que le jugement me fait porter», a expliqué hier l'ancien trader de la Société Générale. (KEYSTONE)

tant informatique gagnant 2300 euros par mois, a été condamné à des dommages-intérêts les plus élevés jamais infligés à un particulier en France. Compte tenu de ses revenus, il lui faudrait 170 000 ans pour s'en acquitter. Caroline Guillaumin a

laissé entendre que les deux parties pourraient s'entendre sur un montant réduit, sans que l'établissement renonce à toute indemnisation.

Blême au moment du jugement mardi, Jérôme Kerviel s'était abstenu de tout commentaire. «J'ai vraiment le

sentiment qu'on a voulu me faire payer pour tout le monde et qu'il a fallu sauver la (Société) Générale et qu'on a tué le soldat Kerviel», a-t-il finalement réagi hier sur la radio Europe 1. «Je suis quand même abattu par le poids de la sanction et par le poids des responsabilités que le jugement me fait porter», a ajouté le jeune homme de 33 ans.

L'ancien trader était jugé pour avoir pris sur les marchés financiers des positions spéculatives de dizaines de milliards d'euros, dissimulées à l'aide d'opérations fictives et de fausses écritures. Le tribunal a totalement exonéré la Société Générale, alors que Kerviel affirmait que sa hiérarchie l'avait laissé faire, voire encouragé à prendre des risques.

Découverte au début 2008, la perte abyssale de près de 5 milliards d'euros avait précédé de quelques mois la crise financière et Jérôme Kerviel était devenu l'un des emblèmes de la dérive des marchés.

Jérôme Kerviel a fait appel du jugement et, lors de son deuxième procès, il veut «apporter la preuve une fois

pour toutes que, dit-il, je n'étais pas seul dans ce bateau-là». «C'est une mort civile, c'est une mort pécuniaire», a déclaré son avocat Olivier Metzner. «La crise financière n'est pas due à Kerviel, la crise financière est due à la création de produits virtuels», a-t-il martelé.

L'ancien trader a assuré recevoir des «tonnes» de messages de soutien. Sa sévère condamnation a suscité la réprobation de la presse française qui s'étonne que la Société Générale soit ainsi lavée de toute responsabilité. «Jérôme Kerviel. Le jugement absurde», s'est indigné le journal populaire France-Soir. «Le seul coupable?», s'interrogeait le journal de gauche Libération.

«La responsabilité était pour le moins partagée», a abondé la responsable d'une association de petits actionnaires, Colette Neuville. Le jugement a aussi suscité des commentaires critiques sur internet, où certains ont vu dans l'ancien trader la «victime exploitée d'un système», celui des banques. /ats

# LA BOURSE

Source: THOMSON REUTERS | Sponsor: SIX SWISS EXCHANGE  
www.six-swiss-exchange.com

## Cours sans garantie

P = action au porteur  
N = action nominative  
BJ = bon de jouissance  
d = cours demandé  
o = cours offert

## Marché suisse (cours en CHF)

SMI	6/10	préc.	haut	bas
ABB Ltd N	20.99	20.77	23.46	17.65
Actelion N	42.56	41.50	65.25	39.19
Adecco N	52.20	50.15	66.50	45.24
CS Group N	42.92	42.60	60.90	39.80
Holcim N	63.05	62.95	85.00	59.65
Julius Baer N	36.78	36.50	43.00	30.01
Lonza Group N	87.65	86.85	114.50	65.75
Nestlé N	52.70	52.45	54.65	42.86
Novartis N	55.70	55.75	60.40	50.20
Richemont P	46.79	46.49	48.00	27.14
Roche BJ	138.40	137.50	187.40	128.90
SGS N	1595.00	1556.00	1699.00	1240.30
Swatch Group P	365.40	359.90	375.60	229.00
Swiss Re N	43.50	43.12	53.85	40.54
Swisscom N	398.90	398.10	403.60	356.80
Syngenta N	246.80	245.90	305.50	222.00
Synthes N	114.50	112.40	146.50	109.30
Transocean N	61.65	61.90	101.10	46.54
UBS N	17.23	16.94	19.34	13.31
Zurich FS N	230.80	232.00	273.10	215.10

AUTRES VALEURS	6/10	préc.	haut	bas
Charles Voegelé P	47.20	45.20	57.40	35.70
Cicor Tech N	38.45	37.70	39.00	26.34
Cie Fin. Trad. P	109.90	110.60	142.00	99.85
Clariant N	15.34	14.75	15.44	8.80
Edipresse N	49.75d	49.00	68.00	48.00
EMMS Chemie N	154.80	154.40	162.72	106.61
Feintool N	330.00	333.00	359.75	220.10
Galenica N	470.00	472.00	483.75	344.50
GAM N	15.00	14.85	15.30	11.03
Geberit N	176.20	174.60	196.36	150.40
Genolier SMN N	16.50	16.60	20.85	13.75
Georg Fischer N	406.00	401.75	423.00	252.25
Givaudan N	1017.00	995.00	1018.00	741.50
Gurit P	542.00	544.00	685.00	406.25
Helvetia N	341.00	340.50	387.75	278.75
Implenia N	28.95	29.00	32.70	25.80
Kudelski P	26.30	25.80	35.00	20.24
Kühne & Nagel N	117.20	115.60	119.50	87.40
Kuoni N	399.50	399.50	426.25	292.00
Lem Holding N	406.00	369.75	379.00	249.22
Logitech N	16.77	16.85	20.28	14.12
Meyer Burger N	31.20	31.05	31.70	21.20
Micronas N	6.87	6.94	7.07	3.20
Mikron N	6.90	6.96	7.80	5.90
Mindset P	3.93	3.77	6.35	1.70
Nationale Ass. N	31.00	31.20	34.55	26.00
Nobel Biocare N	18.04	17.67	16.15	15.33
OC Derlikon N	4.09	4.10	12.30	3.69
Panalpina N	109.00	107.50	114.90	63.05
Pargesa P	74.50	72.65	95.45	64.65
Petropuls N	11.99	11.93	28.62	11.10
PSP N	75.15	75.25	75.35	53.00
PubliGroupe N	94.50	96.90	119.90	80.05
Rieter N	274.50	276.00	348.00	219.00
Romande Energie N	1538.00	1506.00	2093.00	1455.00
Schindler N	105.00	103.60	107.10	69.35
Schweiter P	673.00	649.50	665.00	485.00
Sonova N	116.70	118.40	139.80	101.20
Straumann N	218.50	219.80	311.50	210.40
Sulzer N	115.50	115.50	115.80	74.50
Swatch Group N	67.00	66.40	68.95	44.25
Swiss Life N	113.00	111.80	155.71	97.94
Swissmetal P	8.00	8.00	12.90	7.13
Swissquote N	38.25	37.55	56.00	36.25
Tecan N	66.25	66.05	82.30	58.80
Temenos N	29.40	29.50	33.50	22.30
Tormos Holding N	9.20	9.20	9.95	6.50
Valiant N	197.10	197.30	206.50	195.50
Valora N	260.50	256.25	294.25	223.40
Vaudoise Ass. N	234.00	237.00	251.00	171.50
Vetropack P	1734.00	1670.00	2055.00	1525.00
Von Roll P	5.37	5.35	7.79	5.11

## Taux de référence (en %)

	dernier	préc.
Rdt oblig. CH 10 ans	1.38	1.39
Rdt oblig. US 30 ans	3.64	3.72
Rdt oblig. All 10 ans	2.22	2.29
Rdt oblig. GB 10 ans	2.89	2.96
Rdt oblig. JP 10 ans	0.84	0.89

## Matières premières

	dernier	précédent
Prix du brut (NYME \$ par baril)	83.19	82.82
Huile de chauffage par 100 litres (prix indicatif 3000 à 6000 litres)	89.40	89.40

**ASSURER VOTRE SUCCÈS**  
BCN Plus forts ensemble  
www.bcn.ch

## Métaux précieux

	OR	ARGENT	PLATINE
Once/USD	1345.7	1349.7	22.93
Kg/CHF	41551	41801	706.1
Vreneli 20.-	237	269	-

## Swibor

	SWIBID	SWIBOR
2 ans	0.46	0.54
3 ans	0.69	0.75

## Marchés européens (cours en EUR)

	6/10	préc.	haut	bas
Akzo-Nobel	45.00	44.76	48.07	36.51
Alcatel-Lucent	2.51	2.47	3.39	1.83
Allianz	84.43	83.25	95.99	75.15
Axa	13.11	12.80	19.37	11.51
Carrefour	39.45	39.30	41.28	28.99
Daimler	44.11	44.95	47.56	30.01
Danone	44.33	44.04	46.88	39.35
Deutsche Bank	41.23	40.95	55.20	38.66
Deutsche Telekom	10.04	10.08	10.64	8.52
E.ON AG	21.24	21.24	29.72	20.86
Ericsson LM (en SEK)	72.00	73.90	80.45	65.90
France Telecom	16.05	15.98	18.21	14.01
Heineken	37.44	37.32	38.88	29.12
L'Oréal	83.35	82.32	85.00	64.50
Lufthansa	13.99	13.74	13.78	10.19
L.V.M.H	109.75	107.90	109.50	65.40
Nokia	7.55	7.51	11.82	6.58
Royal Dutch Shell A	22.55	22.33	23.84	18.92
Sanofi-Aventis	49.23	49.28	58.90	44.01
Siemens	77.40	76.52	80.31	59.55
Société Générale	43.16	42.32	53.12	29.71
Telefonía	18.51	18.46	19.85	14.67
Total	38.68	38.32	46.74	35.66
Unilever	21.84	21.80	24.11	19.08
Vivendi	20.09	19.96	21.47	16.18
Vodafone (en GBp)	161.90	161.00	164.95	126.50

## Marchés nord-américains (cours en USD)

	6/10	préc.	haut	bas
3M Company	89.81	88.86	90.00	71.46
Altria Group	24.42	24.25	24.38	17.28
Am. Express Co	38.01	38.29	49.19	32.65
AT & T	28.56	29.37	29.42	23.78
Bank America	13.37	13.56	19.82	12.18
Baxter Intl Inc	48.52	48.33	61.88	40.26
Caterpillar	68.54	68.60	76.00	47.18
Boeing	78.94	79.40	80.00	49.25
Chertron	83.82	83.39	83.50	66.83
Citigroup Inc	4.10	4.13	5.07	3.11
Coca-Cola Co	59.78	59.66	59.71	49.48
Dell Computer	13.20	13.39	17.52	11.34

## Adresses RÉGION

- **Accompagnement de personnes en fin de vie.** Service bénévole. 032 886 80 70
- **Alcoolisme**  
La Croix-Bleue, 032 725 02 17  
SOS Alcool 24h/24, 0848 805 005
- **ANAAP (psychiatrie)**  
Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique. Permanence psycho-sociale, après-midi: Neuchâtel, Plan 19; La Chaix-de-Fonds, Beau-Site 29. Groupes d'entraides, groupe des proches, 032 721 10 93
- **ANPP (psychologie)**  
Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 032 767 93 03. E-mail: info@anpp.ch
- **Asloca - Neuchâtel**  
Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, répondeur, 724 54 24, fax 724 37 26
- **Aspedah**  
Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Lu 9-12h, je 14-16h. 021 703 24 20
- **Association Alzheimer**  
032 886 83 59; tij 8h-11h30/14h-16h30, sauf ve am. Groupes de contact, lieux de rencontre, présence à domicile, séminaires, groupe d'entraide pour jeunes proches, www.alz.ch/ne
- **Association boulimie anorexie ABA**  
Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence téléphonique: lu 19h30-21h30, me 9-12h, ve 13-15h, 032 725 05 82
- **Association Dyslexie**  
Antenne neuchâteloise. Permanence ve ma 032 725 38 92
- **Association Antenne Handicap Mental**  
Numa-Droz 68, La Chaix-de-Fonds. Aide et conseil aux personnes handicapées et leurs proches. 032 914 10 10 - www.antenne-handicap.com
- **Assoc. neuch. de services bénévoles**  
Rue Louis-Favre 1, Neuchâtel, tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30; information, formation dans les domaines des visites, transports.
- **Assoc. suisse maladie de Parkinson**  
Groupe neuchâtelois. 3e jeudi tous les 2 mois. 032 753 10 61. Parkinfont: ligne gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3e mercredi du mois de 17h à 19h

- **Autorité de conciliation**  
En matière de santé. Difficultés entre patients et soignants. Rue du Château 12, Neuchâtel, 032 889 51 41. Demandes à adresser par écrit
- **Cancer**  
Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25. Vivre comme avant, cancer du sein: d'anciennes opérées à votre écoute. Visite sur demande. 032 721 23 25/032 751 18 13/032 724 32 19
- **Caritas Neuchâtel**  
Service social et administration. Vieux-Châtel 4, Neuchâtel, 032 886 80 70
- **Cartons du cœur**  
Littoral et VDR 032 731 48 38. Montagnes 032 964 17 27. VDT 032 861 30 30
- **Centre psycho-social neuchâtelois**  
La Chaix-de-Fonds, consultations, rue Sophie-Mairet 29, 032 967 20 61, lu-ve 8-12h/14-18h, sa 8-12h, di médecin de service et hôpital. Neuchâtel, Verger-Rond, 032 722 12 21
- **Centreveu**  
Interventions sociales et réadapt. pour personnes handicapées de la vue. Rue de Corcelles 3, 2034 Peseux, 032 886 80 40, sur rdv. Expos articles, ma 14-17h.
- **Chambre immobilière neuchâteloise**  
Association de défense des propriétaires, sur rendez-vous, 729 99 90, fbg du Lac 2, Neuchâtel
- **COLIN**  
Centre d'examen des orthophonistes /logopédistes indépendants neuchâtelois. 079 336 17 45. www.lecolin.ch
- **Croix-Bleue**  
032 725 02 17
- **Insieme Neuchâtel**  
Association de parents de personnes mentalement handicapées. Av. L.-Robert 128, La Chaix-de-Fonds, 032 926 85 60. Fermé le vendredi. Hôtel des Associations, rue Louis-Favre 1, Neuchâtel. 032 544 40 16. Lu, ma, je 8h30-11h30. www.insieme-ne.ch, info@insieme-ne.ch
- **Jeunes handicapés**  
Service de dépannage, ma (19h-21h) 032 725 53 06; me-ve (9-11h) 032 835 14 55; je (13-16h) 032 926 85 60

- **Job Service**  
Serv. public gratuit, spécialisé dans l'insertion professionnelle des jeunes. Quai Philippe-Godet 18, 2000 Neuchâtel, 032 725 35 55
- **Lecture et compagnie**  
Les lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution. Case postale 332, 2035 Corcelles. 079 543 44 62  
www.lecture-et-compagnie.ch  
contact@lecture-et-compagnie.ch
- **Ligue neuchâteloise**  
Contre le rhumatisme, Conseil social, c/o Pro Infirmis, rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77
- **Médiane**  
Association de médiation. Permanence, je 17h30-19h, Hôtel des Associations, L.-Favre 1, Neuchâtel. 032 725 18 18. www.medialogue.ch  
mediane@mediane.ch
- **Mou. de la condition paternelle**  
Conseils dans les cas de séparation et divorce, CP 261, 2034 Peseux
- **Pro Senectute Arc Jurassien**  
Au service des aînés: conseil social, 032 886 83 40; service des repas. 032 886 83 30
- **Sages-femmes à domicile**  
Pour tout le canton, les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079 280 48 28.
- **Sclérose en plaques**  
Centre romand, Lausanne, 021 614 80 80; lu-ve 8-12h/14-17h
- **Serei**  
Service d'entraide pour handicapés, lu-ve, Ronde 30, La Chaix-de-Fonds, 032 886 81 00, fax 032 722 07 44 ou 032 426 13 65 Bassecourt
- **Save**  
Service pour les auteurs de violence conjugale, 032 886 80 08.
- **Solidarité-femmes** 032 968 60 10
- **SOS Racisme** 0800 55 44 43.
- **TIM**  
Ton infirmière à la maison. Association neuchâteloise de soins pédiatriques à domicile. Permanence 24h/24h, 079 476 66 33
- **Vivre sans fumer**  
Prévention et aide à l'arrêt. 032 724 12 06, lu-ve 8-12h/13h30-17h

# ADRESSES UTILES

- **URGENCES**
- **Urgences sanitaires et ambulance: 144**
- **Urgences pédiatriques (enfants jusqu'à 16 ans)** 032 713 38 48
- **Police: 117**
- **Feu: 118**
- **Intoxication: 145**
- **LA CHAUX-DE-FONDS**
- **Pharmacie de garde**  
Pharmacie de la Gare, place de la Gare. Lu-sa jusqu'à 19h. Di et jours fériés 9h-13h/15h-19h. En dehors de ces heures, le 144 renseigné
- **Dépannage eau, gaz, électricité** 032 843 90 00
- **Bibliothèque de la ville**  
Service de prêt, discothèque et salle de lecture: lu 13h-20h, ma 10h-20h, me-je 10h-19h, ve 13h-19h, sa 10h-16h
- **Bibliothèque des jeunes I**  
Ronde 9. Lu-ve 13h45-18h, sa 10h-12h
- **Bibliothèque des jeunes II**  
Président Wilson. Lu-ve 13h45-18h, sa 10h-12h
- **Ludothèque**  
Lu, je 15h30-18h, ma 15h30-19h. Fermée durant les vacances scolaires
- **Bibliothèque chrétienne**  
Le Papyrus, Jardinière 90. Ma, je 16h-18h30. Fermée durant les vacances scolaires
- **Piscine des Arêtes**  
Lu 9h-16h, ma 9h-20h, me 9h-21h, je 9h-18h, ve 9h-21h, sa 10h-12h/14h-20h, di 9h-18h.
- **Contrôle de champignons**  
Service d'urbanisme et de l'environnement, Rocher 1. Lu-ve 11h-12h/16h-17h. Sa-di 19h-20h
- **LE LOCLE**
- **Pharmacie de garde**  
Pharmacie Sun Store, Bournot 33, jusqu'à 19h, en dehors de ces heures: 144
- **Dépannage eau, gaz, électricité** 032 843 90 00
- **Bibliothèque de la ville**  
Lu-ma-me-ve 14h30-18h30, je 14h30-20h, sa 10-12h
- **Bibliothèque des jeunes**  
lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h
- **Contrôle de champignons**  
Local de la société mycologique des montagnes neuchâteloises, Côte 35. Sa-di 17h45-18h30. Ma 20h30-21h30. Me-ve, sur rendez-vous au 079 204 22 49, Ch.-H. Pochon
- **JURA BERNOIS**
- **Médecins de garde**  
de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55
- **Pharmacies de garde**  
Saint-Imier, Pharmacieplus du

- Vallon, 032 942 86 86  
Tramelan, Pharmacie Schneebberger, 032 487 42 48
- **Médiathèque**  
CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h
- **Patinoire des Lovières**  
Hockey public: me, je, 9h30-11h45; ve 17h45-19h15.  
Patinage + hockey: Me 14h-16h15; je 13h30-16h30; ve 13h30-16h15; sa 13h30-16h. Patinage: di 13h30-16h
- **SAINT-IMIER**
- **Bibliothèques**  
Bibliothèque régionale, section jeunes et section adultes. Je/ve 9h-11h, me/je/ve 14h-18h
- **Mémoires d'ici**  
Saint-Imier, place du Marché 5, lu/je 14-18h ou sur rendez-vous au 032 941 55 55
- **Ludothèque** me/ve 15-18h.
- **SONVILIER**
- **Bibliothèque communale**  
lu 17h30-19h30, me 16-18h
- **RENAN**
- **Bibliothèque communale**  
lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h
- **VILLERET**
- **Bibliothèque communale**  
lu 18h-19h, ma 9h-10h/15h-16h, je 18h-19h
- **CORMORET**
- **Bibliothèque communale**  
ma 17h30-18h30, je 17h-18h
- **COURTELARY**
- **Bibliothèque communale**  
lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. Tramelan: bibliothé-que communale, lu 17-19h
- **LA NEUVEVILLE**
- **Bibliothèque communale**  
lu-je 16-18h, sa 9-11h
- **Ludothèque**  
ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.
- **JURA**
- **Pharmacies**  
**Saignelégier**, Pharmacie des Franches-Montagnes, tél. 032 951 12 03.  
**Le Noirmont**, Pharmacie Saint-Hubert, tél. 032 953 12 01
- **Dépannages**  
Centrale, tél. 032 955 14 12.
- **SAIGNELÉGIER**
- **Ludothèque**  
(Hôtel de ville): ma 15h15-17h30, et le dernier jeudi du mois 18-19h
- **Piscine**  
Centre de Loisirs: lu 13h30-21h, ma-ve 10h-21h, sa 10h-20h, di et jours fériés 10h-20h

- **LE NOIRMONT**
- **Bibliothèque**  
Lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30
- **Ludothèque**  
(Nouveau collège): ma 15h-17h
- **LES BOIS**
- **Ludothèque**  
(Ancien bureau communal): le 1er lundi du mois, 15h-17h et le premier mardi du mois, 19h-20h
- **LES GENEVEZ**
- **Ludothèque**  
(Ancienne halle): le premier jeudi du mois, 16h30-19h
- **LES BREULEUX**
- **Ludothèque**  
(Ecole primaire: le 4e mardi du mois 19h30-20h et le 4e mercredi du mois, 13h30-16h30
- **NEUCHÂTEL**
- **Pharmacie de service**  
de la Gare, jusqu'à 20h30, (en dehors de ces heures, le 144 renseigne)
- **Bibliothèque publique et universitaire**  
Lecture publique: lu 12h-19h, ma 10h-19h, me 12h-19h, je 10h-19h, ve 12h-19h, sa 9h-17h. Fonds d'étude: lu-ve 10h-12h/14h-19h, sa 9h-12h. Salle de lecture: ma-ve 8h-22h, sa 8h-17h. Salle Rousseau: lu, ma, je, ve sur demande; me, sa 14h-17h.
- **LITTORAL-OUEST**
- **Pharmacie de garde**  
le numéro gratuit 0800 832 800 renseigne
- **Médecin de garde**  
079 387 21 00. Je-sa-di 8-8h. Lu-ma-me-ve 12h-14h/18h-8h
- **LITTORAL-EST**
- **Pharmacie de garde**  
no d'appel unique 0844 843 842
- **Permanence médicale**  
0900 501 501 (2.-fr./min).
- **VAL-DE-RUZ**
- **Hôpital de Landeyeux**  
032 854 45 45. Policlinique chirurgicale: lu-ve 8h-18h30
- **Pharmacie de service**  
Pharmacie Vitality, Fontainemelon 032 853 26 30, dès 18h30
- **Médecin de garde**  
Cabinet de Cernier, 032 853 22 77, 032 853 21 24, 032 853 19 64 18h-8h
- **VAL-DE-TRAVERS**
- **Médecin de garde**  
032 888 90 00
- **Pharmacie de service**  
032 888 90 00

## Adresses LA CHAUX-DE-FONDS

- **Accueil familial de jour**  
Région des Montagnes, CP 2317. Permanence 032 968 27 48
- **Alcoolisme**  
CENEa, Centre neuchâtelois d'alcoolologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 889 62 11. Alcooliqes anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaix-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h)
- **Amicale des malentendants**  
Séances de lecture labiale. Yves Borboën, CP 68, La Chaix-de-Fonds malentendants.cdf@hotmail.com
- **Avivo.**  
Association suisse des rentiers AVS-AI, et préretraités, La Chaix-de-Fonds, 032 926 01 75
- **Caritas Neuchâtel**  
Espace des Montagnes. Collège 11, La Chaix-de-Fonds. Programme d'insertion et lieu d'accueil. Lieu d'accueil, lu 14h-17h et je 14h30-16h30, 032 886 80 60. Epicerie. Collège 13. Lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Sa 8h30-16h. 032 964 12 70
- **Centre social protestant**  
Consultations sociales, juridiques, conjugales. Temple-Allemand 23. lu-ma-je-ve 8-12h/13h30-17h30, 032 967 99 70. Boutiques du CSP, Puits 1, ouvert lu-ve 14h-18h
- **Chômeurs**  
Association pour la défense des chômeurs, rue du 1er Mars 15. Lu-ma 8h30-12h/13h30-17h30. Me 8h30-12h. Je 8h30-12h/13h30-17h30. Ve 8h30-12h. www.adc-ne.ch
- **Club des loisirs**  
Pour personnes du 3e âge, 968 16 72 ou 968 15 22
- **Centre de consultations Lavi**  
Aide aux victimes d'infractions. Av. Léopold Robert 90, 032 889 66 52 ou La main tendue (143) ou la police (117)
- **Centre de consultation**  
et informations sociales, Bureau du délégué aux étrangers, Av. Léopold-Robert 90. Tél. 032 889 74 42 pour rdv. Ma-me-je 14-17h30 sans rdv.
- **Centre de santé La Comète**  
Rue du Pont 25. Ligue pulmonaire neuchâteloise, 032 886 82 60. Pro Senectute, 032 886 83 00, repas à domicile 032 886 83 30. SGMMD Croix-Rouge, lu matin, ve matin 032 886 82 35. Centre d'ergothérapie, 032 886 82 70

- **Consultations conjugales**  
032 886 80 10.
- **Consultations juridiques**  
Serre 62, je 16-19h
- **Crèches.**  
Arc-en-Ciel, Charrière 4, 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11. lu-jeu 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h 30-18h, 913 00 22
- **Croix-Rouge**  
Paix 71, 032 913 34 23. 8h-11h30, services bénévoles, transports, baby-sitting, diététique. Vestiaire, vente de vêtements 2e main, Paix 73, me-je 14h-18h, dernier samedi du mois, 9h30-11h30. Centre de puériculture, La Chaix-de-Fonds, Paix 71, lu 9h-11h; ma et ve 14h-17h30; Le Locle, Envers 1, je 14h-17h30. permanence téléphonique, 8h-9h, 079 904 50 58/59. Service de garde-malade à domicile, Pont 25, 032 886 82 35. Formation et promotion de la santé, 032 886 88 61.
- **Groupe de maintenance**  
Cardio-vasculaire, 032 853 33 14 ou 079 347 34 87.
- **Information diabète**  
Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55
- **Intégration des migrants**  
Conseils et informations. Service de la cohésion multiculturelle. Av. L.-Robert 90. 032 889 74 42 pour rdv. Ma, me, je 14h-17h sans rdv
- **Ligue neuch. contre le rhumatisme**  
Conseil social, c/o Pro Infirmis, Marché 4. Secrétariat administratif et cours, 032 913 22 77
- **MCPJN**  
Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou de divorce. C.P. 992, 2301 La Chaix-de-Fonds. Ma 18h45-20h. Collège 9, rez-de-chaussée
- **Médiation familiale**  
(Association neuchâteloise). Rue du Collège 11, 032 886 80 15
- **Nomad**  
Rue du Pont 25. Aide et soins à domicile, 032 886 82 10, lu-ve 8h-12h/14h-18h. Stomatologie, 032 886 83 50, lu-ve
- **Parents anonymes**  
Groupe d'entraide pour parents, 032 926 89 94
- **Planning familial**  
Sophie-Mairet 31. Lu 12h-18h. Ma 15-

- 18h. Me 13h30-18h. Je fermé. Ve 15h-18h. 032 967 20 91
- **Prévention pour jeunes et adultes**  
La Balise. Accompagnement, soutien et écoute en matière d'addictions. Daniel-JeanRichard 5, La Chaix-de-Fonds. Lu, ma 17-19h. Me 14-18h. 032 913 12 28 ou 079 520 02 52
- **Procap**  
La Chaix-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél. 032 968 00 33. Permanence téléphonique: lu, ma et je 14-17h. Entretiens et conseils en matière d'assurances sociales uniquement sur rendez-vous
- **Pro Infirmis**  
Marché 4, lu-ve 8h-12h/14h-17h. Service social régional sur rendez-vous, 032 967 86 20
- **Samaritains**  
Jacob-Brandt 78, La Chaix-de-Fonds. Cours sauveteurs, inscriptions, 032 968 92 79. Pour tout autre renseignement, 032 913 83 66
- **Service de la jeunesse**  
Renseignements et inscriptions aux activités: secrétariat, 032 967 64 90, lu-ve 8h30-11h30
- **Sida**  
Groupe sida Neuchâtel: tests anonymes, sur rendez-vous au 032 737 73 37
- **Société protectrice des animaux**  
rue de l'Est 8, 032 968 64 24, lu-ve 8h45-11h30, ma 14h15-17h15, me 16h30-18h, sinon sur rendez-vous
- **SOS Futures mamans**  
Numa-Droz 181, 24/24h, 079 772 16 90
- **Toxicomanie**  
Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-15h, ma 10-21h, me 10-14h, je 10-14h30, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi
- **La trottinette**  
Espace de rencontre parents-enfants (0-4 ans). Serre 24. Lu 15h-17h30, ma/je 9h-11h30. Contact: 914 52 60
- **Violences - Solidarité femmes**  
Violences conjugales. Rue du Marché, 8, La Chaix-de-Fonds. Tél. 968 60 10.

## Adresses LE LOCLE

- **Alcoolisme**  
CENEa, Centre neuchâtelois d'alcoolologie, France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 931 28 15
- **Avivo**  
931 76 27 et 931 57 30
- **Crèche**  
Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 032 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h

- **Croix-Rouge**  
Envers 1, centre de puériculture, je 14h-17h30, permanence téléphonique, 8-9h, 079 904 50 58/59. Service des transports, 8h-11h30, 032 913 34 23.
- **Club des loisirs**  
Pour personnes du troisième âge, 931 57 80
- **Nomad, Le Locle et environs**  
Aide et soins à domicile. Pour le district du Locle et la commune de La Sagne:

- Grand-Rue 16, 2400 Le Locle. 032 886 81 80.
- **Pro Senctute**  
032 933 00 04. Lu-ve 8h-11h30/14h-16h
- **Samaritains**  
Cours, renseignements et inscriptions: 032 931 41 70. Pour toutes autres informations: 032 931 57 50
- **Société protectrice des animaux.**  
032 931 63 62 et 931 80 03

## IMPRESSUM



**RÉDACTION EN CHEF**  
**Rédacteur en chef:** Nicolas Willemin  
**Rédactrice en chef adjointe:** Françoise Kuenzi  
**redaction@l'impartial.ch**  
**Tél: 032 910 20 01**  
**redaction@lexpress.ch**  
**Tél: 032 723 53 01**

**RÉDACTION**  
**Région:** Daniel Droz (resp.), Pascal Hofer (resp. des magazines), Santi Terol, Basile Weber  
**ne.canton@lexpress.ch**  
**economie@lexpress.ch**

**Littoral & Vallées:** Virginie Giroud (resp.), Alexandre Bardet (Val-de-Ruz), Ana Cardoso, Nicolas Heiniger, Fanny Noghero (Val-de-Travers), Jean-Michel Pauchard, Florence Veya  
**littoral@lexpress.ch**  
**vallees@lexpress.ch**

**SOCIÉTÉ ÉDITRICE:** SNP Société Neuchâteloise de Presse SA  
**Editeur:** Jacques Matthey  
**Rédacteur en chef (resp.):** Nicolas Willemin  
**Impression:** Centre Presse, Neuchâtel

**Montagnes:** Léo Bysaeth (resp.), Sylvie Balmer, Claire-Lise Droz, Sylvia Freda, Robert Nussbaum  
**montagnes@l'impartial.ch**

**Jura & Jura bernois:** Gérard Stegmüller (resp.), Delphine Willemin.  
**jura.bernois@l'impartial.ch**  
**jura.canton@l'impartial.ch**

**Sports:** Emanuele Saraceno (resp.) Julian Cervino, Emile Perrin, Patrick Turuvani, François Treuthardt  
**sport@lexpress.ch**

**Horizons-Culture:** Jean-Luc Wenger (resp.), Dominique Bosshard, Catherine Favre, Claude Grimm, Yann Hulmann  
**magazine@lexpress.ch**  
**forum@lexpress.ch**

**Secrétariat de rédaction**  
(Suisse/monde/région): Jacques Girard (resp.), Michel Merz (resp.), Nicolas Bringolf, Dominique Bosshard, Claude Grimm.  
**redaction@lexpress.ch**

**Berne:** François Nussbaum  
**fnussbaum@lexpress.ch**

**Internet:** David Joly (resp.), Jérôme Bernhard, Laurent Cretenet, Jean-Michel Béguin, webmaster@arcinfo.ch

**Photographes:** Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon, Juancarlos Duque (rédacteur image).

**Infographiste:** François Allanou  
**Dessinateur:** Vincent L'Epée

**Abonnements :**  
Rue Neuve 14  
2302 La Chaix-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 40  
Fax 032 910 20 49  
**clientele@l'impartial.ch**

**Régie des annonces :**  
Publicitas SA  
Rue Neuve 14  
2302 La Chaix-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 50  
Fax 032 910 20 59  
**lachaux-de-fonds@publicitas.ch**

## Adresses JURA/JURA BERNOIS

- **Accord service**  
Service de relèvement du Jura bernois. Accompagnement auprès de personnes handicapées ou malades, 032 493 51 14
- **Association des diabétiques**  
du Jura bernois, St-Imier. Perm. tél. ma 13-17h, je 8-12h. Tél. et fax 032 941 41 21
- **Centre social protestant**  
Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 032 493 32 21
- **Cartons du cœur, Jura bernois**  
Lundi à jeudi, 493 70 60.

- **Consultations conjugale et familiale**  
Rte de Tramelan 10, 2710 Tavannes: sur rdv au 032 422 54 29. Saignelégier: rue Bel-Air 2, sur rdv au 032 422 54 29
- **Fondation Contact Jura bernois**  
Information et consultation pour questions de dépendance, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, tél. 032 481 15 16, fax 032 481 15 93. www.fondation-contact.ch
- **Planning familial**  
Les Fontenays 27, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55
- **Pro Senctute**  
Information et action sociale pour per-

- sonnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20
- **Service psychologique**  
Pour enfants et adolescents et service pédiopsychiatrique, Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41
- **Services sociaux**  
Moutier, 032 494 11 34; Tavannes, 032 482 65 70; Malleray, 032 491 60 45; Reconville, 032 481 52 78; Courtelary, 032 945 17 10; St-Imier, 032 942 44 94; Tramelan, 032 487 62 22; La Neuveville, 032 752 45 24

**Vous n'avez pas reçu votre journal?** En nous signalant cet incident avant 11h00 en semaine et jusqu'à 9h00 le samedi, nous vous rapportons votre journal dans votre boîte aux lettres avant 12h30. Nous recevons vos appels au 0800 804 131 (numéro gratuit). Cette prestation est disponible pour tous les abonnés distribués par porteurs.

Tous les droits sont réservés sur l'ensemble du contenu de la publication. Toute réimpression, reproduction, copie de texte rédactionnel ou d'annonce ainsi que toute utilisation sur des supports optiques ou électroniques est soumise à l'approbation préalable de l'éditeur. L'exploitation intégrale

**AVIS MORTUAIRES**



Une maman, c'est tant de choses,  
ça se raconte avec le cœur,  
c'est comme un grand bouquet de roses,  
ça fait partie du bonheur.

Nous avons la grande tristesse de faire part du décès de

Madame  
**Marie-Thérèse AUBRY**

née Boillat

notre chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie qui s'est endormie paisiblement, après une courte maladie, dans sa 85e année, réconfortée par les sacrements de l'Eglise.

Claude-Alain et Marie-Claire Aubry Campagnola, Mont-Soleil  
Pascal et Angélique et leur petit Mahé, Mont-Soleil  
Yvan, Mont-Soleil

François et Christine Aubry Ouevray, Rebeuvelier  
Joëvin et Marine

Madame Rolande Campagnola

Monsieur et Madame Marcel Ouevrey et famille

Les familles de feu Jules Boillat

Les familles de feu Arnold Aubry

La célébration eucharistique, suivie de l'enterrement, aura lieu en l'église des Breuleux, le vendredi 8 octobre à 14 heures.

Notre maman repose à la chambre mortuaire des Breuleux.

Selon le désir de la famille, les dons seront versés à une œuvre caritative.

Les Breuleux, le 6 octobre 2010

Cet avis tient lieu de faire-part.

**CHAMBRELIEN**

Un être cher ne s'en va jamais bien loin;  
il se blottit dans nos cœurs et y reste pour toujours.

Son épouse:

Rosy Ducommun-Gorlani, ainsi que ses frères et sœurs en Italie,

Ses enfants, petits-enfants et son arrière-petite-fille:

Bernard et Christine Ducommun-Favre, leurs fils Alexandre et Valentin,  
Carole et Francis Desaulles-Ducommun,  
Sybille et Giuseppe Desaulles-Sciarrillo et leur petite Kelya,  
Anaïs Desaulles et son ami Pierre Pigeon,

Sa sœur, son frère, ses belles-sœurs et son beau-frère:

Jacqueline et Jean Schenk-Ducommun, leurs enfants et petits-enfants,  
Jacky Ducommun-Faes, son fils et son petit-fils,  
Michel et Marie-Thérèse Ducommun-Vonlanthen, leurs enfants et petits-enfants,  
Yvette Horton-Jaquet, à San Francisco,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin d'annoncer le décès de

Monsieur  
**Jean-Pierre DUCOMMUN**

Chef de gare retraité

enlevé à l'affection des siens dans sa 77e année, des suites d'une cruelle maladie supportée avec courage.

2019 Chambrelie, Nirvana, le 6 octobre 2010  
(Chemin des Tertres 2)

J'ai combattu le bon combat et j'ai gardé la foi.  
II Timothée 4: 7

Le culte d'adieu sera célébré au temple de Rochefort, samedi 9 octobre à 14 heures, suivi de l'incinération sans suite.

Nos sincères remerciements aux docteurs Grossen et Spirig, ainsi qu'aux infirmières indépendantes et à celles du service d'oncologie de l'Hôpital Pourtalès pour leur dévouement et leur gentillesse.

En lieu et place de fleurs, merci de penser aux infirmières indépendantes à domicile Littoral ouest, Neuchâtel, CCP 17-525317-1 ou à la Ligue neuchâteloise contre le cancer, Neuchâtel, CCP 20-6717-9 (mention J.-P. Ducommun).

Prière de ne pas faire de visites.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Claude Jaccard, Bernadette et Benoît Boiteux, Myriam Jaccard, Raymond Jaccard et Valérie, Marie-Renée et Philippe Chabod, Anne-Marie et Jean-Charles Clotail, Elisabeth et Richard Crothers, ses enfants, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants

RP Rémi Vuillemin, son frère

Marie-Jo et Charly Oudot, sa sœur

Les familles Vuillemin, Oudot, Jaccard, Joly, parentes et alliées ont la douleur de faire part du décès de

Madame  
**Anne-Marie JACCARD**

née Vuillemin

survenu le 4 octobre 2010 dans sa 80e année.

Anne-Marie repose à son domicile où les visites peuvent lui être rendues.

Les obsèques religieuses auront lieu vendredi 8 octobre à 14h30 en l'église de Villers-le-Lac.

Cet avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

132-236785

**AVIS MORTUAIRES**

**Le Syndicat d'élevage Bovins Ponts-Brot**

a le regret de faire part du décès de

Monsieur  
**Walter SCHMID**

membre actif de notre société

Nous présentons à sa famille nos sincères condoléances.

132-236784

**NÉCROLOGIE**

**Saignelégier**

**Jean-Pierre Schmied**

Le drame qui a frappé Jean-Pierre Schmied a beaucoup ému toute la population. Alors qu'il descendait à vélo du Noirmont à La Goule, en 2004, il a fait une chute qui l'a plongé dans un coma profond de six mois. Hémiplégique aphasique, il a effectué de très longs séjours dans les hôpitaux de Bâle, puis de Porrentruy et enfin de Saignelégier. Il s'en est allé après un long calvaire de plus de six ans. Né aux Emibois en 1959, dans la famille d'Erna et Oscar Schmied, tenanciers du restaurant Le Régional, M. Schmied a effectué un apprentissage de boulanger-pâtissier aux Bois. Après avoir travaillé durant quelques années à

Saignelégier, il s'est engagé aux Chemins de fer du Jura comme agent de train. En 1997, il a épousé Dora, une citoyenne brésilienne, qui est venue s'établir à Saignelégier avec ses deux enfants. Avec un dévouement admirable, elle s'est beaucoup occupée de son mari le soutenant quotidiennement dans sa lutte courageuse pour tenter de retrouver quelques fonctions. Toujours de bonne humeur, pince-sans-rire, Jean-Pierre Schmied était apprécié des usagers du train comme de ses nombreux amis qu'il côtoyait dans ses activités sportives comme le ski, le vélo ou la moto. /auy

Seigneur, écoute  
ma prière, que mon cri  
parvienne jusqu'à toi!  
Psaume 102:1



**En bref**

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Après un tonneau, une auto percutée un arbre**

Hier vers 2h10, une voiture, conduite par un habitant de Fenin de 34 ans, circulait sur le boulevard de La Liberté à La Chaux-de-Fonds en direction du giratoire des Crêtets. A la hauteur du carrefour avec la rue de l'Helvétie, son véhicule monta sur l'ilot central, effectua un tonneau et termina sa course au travers de la chaussée après avoir percuté un arbre situé à droite de la chaussée. Blessé, le conducteur a été transporté en ambulance à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. /comm

**SAINT-SULPICE**  
**Une voiture sur le toit**

Hier à 17h40, une voiture, conduite par un habitant des Verrières de 21 ans, circulait sur la H10 en direction des Verrières. Au lieu dit «le Haut-de-la-Tour», l'automobiliste a perdu la maîtrise de son véhicule lequel a mordu la bordure située à droite de la chaussée pour ensuite monter sur la paroi rocheuse et se retourner sur le toit sur sa voie de circulation. /comm

**L'ÉTAT CIVIL**

**Boudevilliers**

**Mariages.** – 17.09. Fournier, Jean-Paul et Vuilleumier, Carole, domiciliés aux Geneveys-sur-Coffrane. 24. Lachat, Benoît et Matile, Isaline, domiciliés à Coffrane. 01.10. Racine, Thierry et Lomaglio, Anne-Laure, domiciliés à Saules.

**Décès.** – 20.09. Vuilleumier, Jean Denis, 1934, domicilié à Cernier. 26. Aeschlimann née Iseli, Hedwig, 1919, domiciliée à Chézard-Saint-Martin. 29. Lutz, Louis Robert, 1923, domicilié à Montmolin. 30. Meloni née Aeschlimann, Marie-Jeanne, 1949, domiciliée à Vucherens; Krattiger, Jean-Pierre, 1930, domicilié à Corcelles.

**L'ÉPHÉMÉRIDE**

**7 octobre 2001: riposte américaine en Afghanistan**

En réponse aux attaques terroristes du 11 septembre contre le World Trade Center et le Pentagone, les Etats-Unis lancent une offensive contre l'Afghanistan et bombardent plusieurs sites stratégiques dont certains camps d'entraînement d'al-Qaida, le réseau de Oussama ben Laden.

1996 – Quelque 60 000 personnes acclament Michael Jackson à Tunis, lors du premier concert donné par le chanteur dans un pays arabo-musulman.

1992 – Le chef de l'organisation clandestine péruvienne Sentier Lumineux, Abimael Guzman, est condamné à la détention à vie pour «trahison de la patrie» par un tribunal militaire composé de «juges sans visage». Le président et fondateur de l'organisation maoïste avait été arrêté le 12 septembre dans une résidence au sud de Lima, après avoir dirigé la «guerre révolutionnaire» du Sentier Lumineux, qui a mis pendant 12 ans le pays à feu et à sang,

faisant quelque 25 000 victimes.

1985 – Un commando palestinien s'empare, au large des côtes égyptiennes, du paquebot italien «Achille Lauro», qui a à son bord près de 400 personnes. L'opération est revendiquée par le Front de libération palestinien qui exige la libération d'une cinquantaine de Palestiniens détenus en Israël. Deux jours plus tard, les pirates se rendent en Egypte pour trouver refuge, et on confirme qu'un Américain a été tué. Dans la nuit du 10 au 11 octobre, l'aviation américaine intercepte et oblige à se poser en Sicile un Boeing égyptien transportant les quatre auteurs du détournement. Les pirates seront remis aux autorités italiennes.

1970 – Parution du premier tome de «Mémoires d'espoir» du Général de Gaulle.

1950 – Mère Teresa fonde l'ordre des Missionnaires de la charité.

1949 – Fondation de la République démocratique d'Allemagne.

**sociétés locales La Chaux-de-Fonds**

**AMIS DE LA NATURE, LA SERMENT**

Inscriptions jusqu'au 7 octobre, 032 968 37 74  
Du 19 au 26 octobre, La Toscane et les Abruzes; org. Numakura, 039 913 93 42

**AMIS DU MONT-RACINE**

Loge des Pradières-Dessus, buvette ouverte, samedi 9 octobre, 14h-18h et dimanche 10 octobre, 10h-17h; gardiennage: W. et M. Perret-Gentil

**CEO - CENTRE D'ÉDUCATION OUVRIÈRE**

Jeu 14 octobre, 13h30, départ, place de la Gare, «Visite du domaine Le Joratel».

**CLUB ALPIN SUISSE**

Samedi 9 et dimanche 10 octobre, gardiennage au Chalet du Mt-d'Amin: R. Vermot; potage-chalet le dimanche et buvette pour tous

**CLUB DES LOISIRS**

Jeu 7 octobre, 14h30, grande salle de la Maison du Peuple, «Nature jurassienne», par Alain Prêtre de La Chaux-de-Fonds

**CLUB DES LOISIRS - GROUPE PROMENADE**

Vendredi 8 octobre, La Vue-des-Alpes (bus à 13h20) ou La Chaux-

d'Abel (train à 13h28), selon la météo; rendez-vous à 13h10 à la gare

**CONTEMPORAINS 1933**

Jeu 7 octobre, torrée à la ferme, aux Cottards-Dessus, chez Michel Arnoux; rendez-vous à 10h15, au parc Piscine-Patinoire

**ÉCHO DE L'UNION ET UNION CHORALE**

Lundi 11 octobre, pas répétition

**LA JURASSIENNE**

Mardi 12 octobre, Le Bois-Derrière; aînés et seniors; org. F. Gabus et F. Worpe www.lajuju.ch

## SUDOKU N° 1118

Difficulté moyenne

			3				9	2
8	2				7			
1				9			4	7
	1			3		9		
4								8
		3		6			7	
3	7			8				4
			6				1	5
5	6					2		

La règle du SUDOKU est on ne peut plus simple. Le but est de compléter la grille en utilisant les chiffres de 1 à 9 et en tenant compte que chaque ligne, colonne et carré contient tous les chiffres une seule fois.

Solution de la grille n° 1117

6	9	3	2	7	8	1	5	4
7	4	8	5	6	1	9	3	2
2	5	1	3	9	4	6	7	8
1	3	4	8	2	5	7	9	6
5	7	9	6	4	3	2	8	1
8	2	6	9	1	7	3	4	5
3	8	7	1	5	6	4	2	9
4	1	2	7	8	9	5	6	3
9	6	5	4	3	2	8	1	7

Grilles de fabrication Suisse  
WWW.SU-DO-KU.CH



- Quand fut installé le funiculaire de la butte Montmartre ?  
A. En 1893 B. En 1900 C. En 1907
- Qu'est-ce qu'une « étoile filante » ?  
A. Une comète  
B. Une supernova  
C. Une poussière spatiale
- Au judo combien de points vaut l'annonce « waza-ari » ?  
A. 1 point B. 4 points C. 7 points

**Réponses**  
1. B : Le funiculaire de la butte Montmartre, long de 108 mètres et d'une pente de 35 %, a été inauguré le 13 juillet 1900.  
2. C : Une « étoile filante » est une poussière venant de l'espace qui se consume en entrant à très grande vitesse dans l'atmosphère.  
3. C : « Waza-ari » vaut 7 points contre 10 points pour « Ippon ». Deux waza-ari valent Ippon.

## Le bonheur en soie

Monica Joly – Roman – Edition Mon Village / 119

– Dis-moi, Mémé, que ferais-tu à ma place?  
– Je penserais, en premier à mon bébé. En t'protégeant, tu les protèges.  
Elle n'eut pas le temps de demander à sa grand-mère ce qu'elle avait voulu dire par là...  
Quand elle se retrouva au sein des ateliers, les derniers mots prononcés par sa grand-mère tournaient encore dans sa tête au rythme des bis, tan, clac, pan...  
«En t'protégeant, tu les protèges... En t'protégeant, tu les protèges... En t'protégeant, tu les protèges...»  
Elle fit le point:  
« Si je continue à me laisser dévorer, jour et nuit, par l'angoisse, je vais devenir folle.»  
Une idée étrange germa bientôt dans son esprit pour prendre corps dans son ventre: «Il faut que Thibaut partage avec Tom le closeau de mon ventre.»  
Elle a entendu des veuves dire qu'elles portaient le deuil de leur mari dans leur cœur. Alors, pourquoi

ne pas porter la vie de l'être aimé dans son ventre?  
«Ce sera ma façon de les aimer et de les protéger tous les deux.»  
Pour la première fois, depuis des semaines, elle arriva à retrouver un peu de légèreté pour se moquer d'elle-même.  
«Si je racontais ça à Hélène, à coup sûr, elle enchaînerait: "Le père et le fils étant déjà réunis, il ne te manque plus qu'à inviter le Saint Esprit!" Et de là à dérapé sur les mots pour me faire comprendre que je ne suis plus tout à fait saine d'esprit, il n'y a qu'un pas que la «plaisantine» oserait sûrement franchir.»  
C'est donc de mieux en mieux accompagnée que Victoire décida de franchir la dernière ligne droite de sa grossesse dont le terme était prévu pour la fin décembre.  
En ces mois sombres d'automne, l'instauration du Ministère Clémenceau, le 16 novembre 1917, est per-

que comme une bonne nouvelle. L'image de rigueur et de force dont jouit cet homme politique a permis de réunir une majorité morale autour de sa personne. à présent, chacun reste persuadé qu'il saura mener à bonne fin cette guerre.  
Rassurée sur ce plan, Victoire essaie de supporter au mieux une grossesse devenue pénible par un surcroît de fatigue tant morale que physique. Cela ne l'empêche ni de travailler ni de continuer à préparer la naissance de Tom. Elle trouve même le courage de se rendre à l'église du village devenue glaciale pour suivre l'office du dimanche.  
A plusieurs reprises, Diane a essayé d'entrer en contact avec elle à la sortie de la messe, mais, à chaque fois, elle s'est arrangée pour s'esquiver. Monsieur Montloupier a également tenté de l'inviter, mais elle a toujours trouvé de bons prétextes pour décliner ses invitations. (A suivre)

## MOTS CROISÉS N° 1893

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Solutions du n° 1892

- Horizontalement**  
1. Caméléon. 2. Ahaner. Ipé. 3. Nul. Mou. AR. 4. Trépassera. 5. Oison. Irai. 6. Lifte. 7. Nasique. FL. 8. Ila. Urémie. 9. Eludée. Alu. 10. Rafistolier.
- Verticalement**  
1. Cantonnier. 2. Ahuri. Alla. 3. Mâles. Sauf. 4. En. Poli. DI. 5. Lémaniques. 6. Eros. Furet. 7. Usitée. 8. Ni. Ere. Mal. 9. Para. File. 10. Dérailleur.

Horizontalement

- Variété de vautour.
- Poète épique grec. Fait l'innocent.
- Supprimera les inégalités. On y met le doigt.
- L'heure du démon. Sont en cultures.
- Couche à préserver. De vrais durs.
- Sol humide et gras, laissé en pâturage. Sortie dans les kiosques.
- Institut national de l'audiovisuel. Hôtel au bord des routes.
- Ne fait pas faux bond. Conjonction.
- Cours élémentaire. L'iridium. Ex dont l'union a été dissoute.
- Personne ne l'a suivie.

Verticalement

- Français de haut niveau.
- Limite lointaine. Raccourci pour 27.
- Calmas les ardeurs.
- Sécrétion de conifères. Grossit le Rhône.
- Pièce scandinave. Venu à maturité.
- Département français. Il fait trinquer les copains.
- Donne un air correct.
- Temps compté. Du Maghreb. Plutôt bas de gamme.
- Grotesques.
- Créature de rêve. Ville du Japon.

**PMU** On parie que vous allez gagner www.pmur.ch

**Aujourd'hui à Saint-Cloud, Prix du Val-D'Oise**  
(plat, réunion I, course 1, 3100 mètres, départ à 13h40)

No	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.
1.	Slim Shady	60	O. Peslier	HA Pantall	17/1	1p4p4p
2.	Highest Star	60	J. Augé	P. Nicot	32/1	3p5p8p
3.	Poinçon De France	58,5	F. Blondel	P. Monfort	36/1	0p0p6p
4.	Lost Soldier Three	57	I. Mendizabal	FX Belvisi	33/1	9p0p0p
5.	Cabaretune	57	T. Thulliez	F. Doumen	13/1	0p6p0p
6.	Nelson	56	C. Soumillon	S. Smrczek	19/1	0p4p0p
7.	Lisselan Troubadour	56	G. Benoist	J. Bidgood	29/1	1p0p2p
8.	By Dariole	55,5	D. Bonilla	C. Lerner	31/1	6p1p0p
9.	Milongo	55,5	B. Renk	B. Renk	42/1	7p0p1p
10.	Marlow	55,5	D. Bœuf	M. Hofer	10/1	3p4p3p
11.	Gallardo	55	R. Thomas	P. VD Poelle	9/1	5p1p3p
12.	Lapao	54,5	J. Victoire	W. Hefter	7/1	2p7p0p
13.	Dream Youn	54,5	S. Ruis	C. Cardenne	15/1	0p5p5p
14.	Selagan	54	S. Pasquier	S. Jésus	8/1	7p2p7p
15.	Broncoli	54	CP Lemaire	F. Doumen	27/1	0p8p1p
16.	Tiger Rock	54	G. Masure	J. De Balanda	11/1	3p3p3p
17.	Berani	54	F. Minarik	JP Carvalho	22/1	8p5p5p
18.	Prima Porta	54	M. Barzalona	JE Hammond	18/1	5p0p0p

**Notre opinion:** 10 – Il mériterait une consécration. 16 – Il n'y a pas plus régulier. 5 – Avec Thulliez pour un retour. 14 – Il mérite un large crédit. 12 – Vient de finir en trombe. 13 – On préfère s'en méfier. 18 – Le petit poids a des arguments. 11 – Presque la valeur d'un favori.

**Remplaçants:** 1 – Sa forme ne se dément pas. 17 – Une tentative désespérée.

## HOROSCOPE

### BÉLIER (21.3 - 20.4)

**Amour** : un choix s'impose si vous voulez faire progresser une relation récente. Ne laissez pas passer votre chance. **Travail-Argent** : réfléchissez calmement en pesant tous les aspects de la situation. Ne vous emballez surtout pas trop vite. **Santé** : bon moral.

### TAUREAU (21.4 - 21.5)

**Amour** : le dialogue direct vous permettra de tirer au clair un point qui vous tracasse depuis quelque temps. **Travail-Argent** : peu à peu, l'équilibre s'installe. Vous enraccinez les bases de votre situation professionnelle. **Santé** : bonne endurance, mais n'en abusez pas.

### GÉMEAUX (22.5 - 21.6)

**Amour** : vos relations avec vos proches iront en s'intensifiant. Vous serez très apprécié. **Travail-Argent** : au travail, vos efforts seront appréciés. Vous aurez sans doute de nouvelles responsabilités si vous continuez dans ce sens. **Santé** : mangez plus équilibré.

### CANCER (22.6 - 22.7)

**Amour** : vos rapports avec vos proches se révéleront passablement difficiles. **Travail-Argent** : votre ténacité et votre acharnement vous permettront de mettre sur pied un projet ambitieux qui paraissait impossible à réaliser. **Santé** : excellent tonus.

### LION (23.7 - 22.8)

**Amour** : vous suscitez l'admiration de vos proches tant vous saurez régler efficacement de délicats problèmes familiaux. **Travail-Argent** : d'importantes responsabilités vous seront confiées. Cependant, attention aux imprudences. N'allez pas trop vite. **Santé** : ménagez-vous.

### VIERGE (23.8 - 22.9)

**Amour** : vous serez sous le charme des différences et serez prêt à découvrir d'autres façons de penser. **Travail-Argent** : votre pouvoir de concentration facilitera votre travail. Votre esprit critique vous rendra bien service. **Santé** : vous parviendrez à vous relaxer complètement et sans problème.

### BALANCE (23.9 - 22.10)

**Amour** : votre émotivité tend à dérapé sur vos relations avec votre partenaire. **Travail-Argent** : votre créativité est votre meilleur atout. Les lancements de projets sont favorisés. N'hésitez plus à passer à la vitesse supérieure. **Santé** : besoin de repos.

### SCORPION (23.10 - 22.11)

**Amour** : vous n'aspirez pas forcément à la sérénité et serez tenté de vous engouffrer dans les méandres de la passion. **Travail-Argent** : n'accordez aucun crédit aux propos entendus dans les couloirs. Ne comptez que sur vous-même. **Santé** : évitez les excès.

### SAGITTAIRE (23.11 - 22.12)

**Amour** : ne vous aventurez pas vers des terrains inconnus. **Travail-Argent** : votre enthousiasme se fera sentir dans votre travail. Vous saurez argumenter et convaincre n'importe quel interlocuteur. **Santé** : tout va bien, à part une grande nervosité.

### CAPRICORNE (23.12 - 20.01)

**Amour** : votre charme est irrésistible. Et si vous en profitez pour chercher chaussure à votre pied ? **Travail-Argent** : vous devriez surveiller votre compte en banque si vous ne voulez pas être dans le rouge. La routine s'installe au travail. **Santé** : bonne.

### VERSEAU (21.1 - 19.2)

**Amour** : c'est un climat de stabilité et de fidélité qui prévaut aujourd'hui. Vous vous sentirez serein. **Travail-Argent** : c'est le moment d'avoir une discussion avec votre hiérarchie en ce qui concerne votre carrière. **Santé** : un peu de tension nerveuse, détendez-vous.

### POISSONS (20.2 - 20.3)

**Amour** : vous laissez emporter par votre passion. C'est une belle période, profitez-en au maximum. **Travail-Argent** : vous allez sans doute multiplier les contacts et vous aurez raison. Ils peuvent aboutir à une collaboration très favorable pour votre avenir professionnel. **Santé** : maux de tête.

## LOTÉRIES

**Tirages du 6 octobre 2010**

**SWISS LOTTO**

5 14 25 31 35 43 42  
**PLUS 1** REPLAY 04

Nbre gagnants	Gains (Fr.)	SWISS LOTTO et PLUS
6	0	jackpot
5+	0	0.00
5	2	17'708.05
4	243	100.00
3	4'454	12.00
2	31'824	2.00

Prochain Jackpot cumulé SWISS LOTTO et PLUS : **Fr. 4'200'000.-**

---

**LOTTO**

Nbre gagnants	Gains (Fr.)	SWISS LOTTO sans PLUS
6	0	jackpot
5+	1	110'483.45
5	37	5'002.90
4	1'636	50.00
3	29'053	6.00

Prochain Jackpot cumulé SWISS LOTTO sans PLUS : **Fr. 2'600'000.-**

---

**Joker** 484902

Nbre gagnants	Gains (Fr.)	Joker
6	0	jackpot
5	3	10'000.00
4	15	1'000.00
3	163	100.00
2	1'953	10.00

Prochain Jackpot Joker : **Fr. 500'000.-**

---

**BANCO**

1 5 6 7 15 20 24  
29 38 41 45 47 52 57  
60 61 64 65 67 70

---

**BANCO**

6 A 10 V R 6  
9 R 8 V R A

Seule la liste officielle des résultats de la Loterie Romande fait foi.

## VIVEZ LES COURSES EN DIRECT!

La Chaux-de-Fonds | Saignelégier | Le Locle

L'Aéroport | Hôtel de la Gare | Le Moka

Le Terminus

www.pmur.ch



**TSR1**



**20.10 Temps présent**

- 7.00 EuroNews
- 7.40 Quel temps fait-il ?
- 7.50 Plus belle la vie
- 8.20 Le monde est petit
- 8.50 Top Models
- 9.15 Navarro
- Film TV.
- 10.45 EuroNews
- 11.00 Les Feux de l'amour
- 11.45 Heidi
- 12.10 Plus belle la vie
- 12.45 Le journal
- 13.25 Toute une histoire
- 14.30 Ma sorcière bien-aimée
- 15.10 Une femme d'honneur
- Film TV. Policier. Fra. 2006. Réal.: Michaël Perrotta. 1 h 40.
- 16.50 Castle
- 17.40 Le monde est petit
- 18.05 Le court du jour
- 18.15 Top Models
- 18.35 Tapis rouge
- 19.00 Couleurs locales
- 19.30 Le journal

**20.10 Temps présent**  
Magazine. Reportage. 1 heure. La suite des séquences enregistrées au contact du juge Michel Lachat, qui a accepté que des caméras pénètrent pour la première fois dans le saint des saints de la justice des mineurs: les audiences.

- 21.10 The Mentalist
- Série. Policière. 2 épisodes inédits. Le corps d'une vendeuse de véhicules de luxe est retrouvé dans le coffre d'une voiture exposée dans un show-room. Patrick Jane et le CBI enquêtent.
- 22.45 Tard pour Bar
- 23.50 Plans-fixes
- Documentaire. Découverte. Gaston Cherpillod.
- 0.45 Couleurs locales
- 1.05 Le journal

**TSR2**



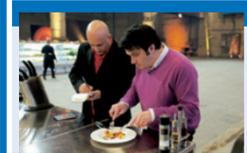
**20.05 Suisse/Suède**

- 6.30 Mabule
- 10.30 Les Zoziros
- 11.45 Concours par équipes
- Equitation. Jeux équestres mondiaux 2010. A Lexington (Kentucky).
- 12.45 Quel temps fait-il ?
- 13.20 Le journal
- 13.50 Météo
- 13.55 Motorshow
- 14.25 Santé Magazine.
- 14.55 A bon entendeur
- Magazine.
- 15.25 T.T.C. (Toutes taxes comprises) Magazine.
- 15.50 36,9°
- 16.55 Melrose Place
- Cachotteries.
- 17.45 Dead Like Me
- Joyeuse Halloween.
- 18.35 Gossip Girl
- S & G: sur le ring.
- 19.30 Le journal
- 20.00 Banco Jass

**20.05 Suisse/Suède**  
Football. Euro Espoirs 2011. En direct. Si les joueurs suisses de moins de 21 ans veulent disputer l'Euro 2011, qui se déroulera au Danemark, ils doivent d'abord passer l'obstacle de la Suède que des barrages aller et retour.

- 22.15 Le court du jour
- 22.20 Toute une histoire
- Assurant le relais durant l'absence de Jean-Luc Delarue, Sophie Davant reprend les rênes de «Toute une histoire» et aborde, avec les invités qui ont accepté de témoigner, des thèmes ordinaires ou extraordinaires relatifs à leur quotidien.
- 23.25 Fringe
- 0.55 Temps présent
- 1.50 Plans-fixes

**TF1**



**20.45 MasterChef**

- 6.45 TFou
- 8.30 Téléshopping
- 9.20 Lipstick Jungle
- 10.10 Une famille en or
- 11.05 Secret Story
- 12.00 Les douze coups de midi
- 13.00 Journal
- 13.55 Les Feux de l'amour
- 14.50 La Fin du rêve
- Film TV. Drame. EU. 2008. Réal.: Ed Bianchi. 1 h 45. Inédit.
- 16.35 New York
- police judiciaire
- Le premier amendement.
- 17.25 Grey's Anatomy
- L'empoisonneuse.
- 18.20 Secret Story
- 19.10 Une famille en or
- 19.50 La prochaine fois, c'est chez moi
- 20.00 Journal
- 20.35 C'est ma Terre
- 20.37 Courses et paris du jour

**20.45 MasterChef**  
Divertissement. Prés.: Carole Rousseau. 3 h 10. Episode 8. Les aspirants au titre convoité de «MasterChef» ne sont plus que douze. Dans cet épisode, après les défis de l'atelier, ils s'envolent pour Sète.

- 23.55 MasterChef
- se met à table
- Magazine. Découverte. Prés.: Carole Rousseau. 1 heure. Etape après étape, les téléspectateurs sont invités à plonger dans les coulisses de l'aventure culinaire «MasterChef».
- 0.55 Koh-Lanta
- 2.35 Secret Story
- 3.25 Reportages
- 4.30 Musique
- 4.55 Très chasse, très pêche

**France 2**



**20.35 A vous de juger**

- 6.00 Les z'amours
- 6.30 Télématin
- 9.10 Des jours et des vies
- 9.30 Amour, gloire et beauté
- 9.55 C'est au programme
- 10.55 Motus
- 11.25 Les z'amours
- 12.00 Tout le monde veut prendre sa place
- 13.00 Journal
- 13.50 Soyons prévoyants
- 13.55 Consomag
- 14.00 Toute une histoire
- 15.10 Comment ça va bien !
- 16.15 Le Renard
- 17.10 Paris sportifs
- 17.15 En toutes lettres
- 18.00 On n'demande qu'à en rire
- 19.00 N'oubliez pas les paroles
- 20.00 Journal
- 20.30 Soyons prévoyants

**20.35 A vous de juger**  
Magazine. Information. En direct. Invitées: Martine Aubry, première secrétaire du Parti socialiste; Rama Yade, secrétaire d'Etat chargée des Sports. Au sommaire: Les projets du Parti socialiste. - Les vérités de Rama Yade.

- 23.10 A nous deux
- Inédit. Dans les grandes villes, les personnes âgées sont de plus en plus nombreuses et de plus en plus seules. Les jeunes, quant à eux, sont souvent dans l'incapacité financière de se loger.
- 0.05 Naissance d'une mère
- 1.05 Journal de la nuit
- 1.15 Météo 2
- 1.25 Faites entrer l'accusé

**France 3**



**20.35 Mission : Impossible**

- 6.00 EuroNews
- 6.45 Ludo
- 8.45 C'est pas sorcier
- 9.10 Toul-Texas
- 10.10 Côté maison
- 10.40 Côté cuisine
- 11.15 Plus belle la vie
- 11.45 12/13
- 13.00 Direct chez vous !
- 13.35 En course sur France 3
- Hippisme.
- 13.50 Inspecteur Derrick
- 15.00 Questions au gouvernement
- 16.10 Repas de familles
- 16.40 Culturebox
- 16.45 Slam
- 17.15 Un livre, un jour
- 17.25 Des chiffres et des lettres
- 18.00 Questions pour un champion
- 18.40 19/20
- 19.58 Météo
- 20.00 Tout le sport
- 20.10 Plus belle la vie

**20.35 Mission : Impossible**  
Film. Action. EU. 1996. Réal.: Brian De Palma. Avec : Tom Cruise, Jim Phelps dirige le département des «Missions impossibles». Un agent de la CIA lui demande de mener à bien une mission à Prague...

- 22.25 Soir 3
- 22.50 Ce soir (ou jamais !)
- Magazine. Culturel. Prés.: Frédéric Taddeï. En direct. 1 h 10. Après une trêve estivale, Frédéric Taddeï revient pour une nouvelle saison de son émission culturelle. Tous les soirs de la semaine, l'animateur accueille une pléiade d'invités issus d'horizons divers.
- 0.05 Le match des experts

**M6**



**20.40 Bones**

- 6.00 M6 Music
- 7.05 M6 Kid
- 7.20 Disney Kid Club
- 8.25 M6 Clips
- 8.45 M6 boutique
- 10.00 Sue Thomas, l'oeil du FBI
- 2 épisodes.
- 11.40 Ma famille d'abord
- 2 épisodes.
- 12.45 Le 12.45
- 12.55 Ma famille d'abord
- 2 épisodes.
- 13.45 Deux Mobiles pour un meurtre
- Film TV. Drame. EU. 2007. Réal.: Walter Klenhard. 1 h 55.
- 15.40 Ennemi intime
- Film TV.
- 17.40 Un dîner presque parfait
- 18.45 100% Mag
- 19.45 Le 19.45
- 20.05 Un gars, une fille

**20.40 Bones**  
Série. Policière. EU. 2010. Inédit. Après avoir identifié le corps d'un homme retrouvé dans la machine à laver d'un grand hôtel, l'équipe se rend au dernier endroit fréquenté par la victime, un vieil homme excentrique.

- 21.30 Bones
- 4 épisodes. Un cadavre a été retrouvé dans une rue. La dépouille est confiée aux légistes du FBI, qui travaillent à son identification. Il semble qu'il s'agisse d'un adolescent qui ne cachait pas sa passion pour les super-héros. Première piste pour Brennan et Booth: le garçon travaillait dans un bowling...
- 0.35 The Beast

**F5 ARTE**



**20.40 Sophie Scholl...**

- 8.55 Les maternelles
- 10.00 Allô Rufo
- 10.15 Un Eden au Sahara
- 11.10 Les secrets de la jungle d'Afrique
- 12.05 Commandant Clark
- 12.20 Cédric
- 13.10 Twiste Twiste Show
- 13.20 Tom-Tom et Nana
- 13.35 Le magazine de la santé
- 14.28 Soyons prévoyants
- 14.30 Allô, docteurs !
- 15.00 La Grande Route inca
- 15.30 Affaires non résolues
- 16.30 Etudiant cherche logement
- 17.25 C l'info
- 17.30 C à dire ?
- 17.45 C dans l'air
- 19.00 Arte journal
- 19.30 Signé Chanel
- 19.55 Les couleurs du grand bleu

**20.40 Sophie Scholl, les derniers jours**  
Film. Drame. All. 2006. Avec : Julia Jentsch. Munich, 1943. Sophie Scholl appartient à la «Rose blanche», un mouvement de résistance pacifiste qui appelle à la chute du IIIe Reich...

- 22.35 Opération Lune
- Et si l'homme n'avait jamais marché sur la Lune? Si deux milliards de téléspectateurs ténacisés devant leur poste de télévision grâce à la mission Apollo 11, le 20 juillet 1969, avaient été abusés par un habile trucage ordonné par Richard Nixon et concocté par les équipes de la Nasa?
- 23.30 Tracks

**TV5MONDE**

- 16.30 Questions pour un champion. 17.00 360° GEO. 18.00 TV5MONDE, le journal. 18.25 Le journal de l'éco. 18.30 L'invité. 18.40 La Petite Vie. 19.05 Roxy. 19.30 Tout le monde veut prendre sa place. 20.30 Journal (France 2). 21.00 Citadelle humanitaire.

**AB1**

- 17.50 Hélène et les Garçons. 18.20 Hélène et les Garçons. 18.45 Hélène et les Garçons. 19.10 La Vie de famille. 20.40 Hyper Sonic. Film TV. Action. EU. 2002. Réal.: Phillip J Roth. 1 h 40. 22.20 Jeux actus. 22.35 L'Apocalypse. Film TV. Action.

**ZDF**

- 17.00 Heute. 17.15 Hallo Deutschland. 17.45 Heute heute. 18.00 SOKO Stuttgart. 19.00 Heute. 19.25 Notruf Hafenkante. 20.15 Die Bergwacht. 21.00 ZDF-Reportage unterwegs. 21.45 Heute-journal. 22.15 Maybrit Illner.

**RTPI**

- 11.00 Verão Total. 14.00 Jornal da tarde. 15.15 De sol a sol. 15.45 Canadá contacto. 16.15 Verão Total. 19.00 Portugal em directo. 20.00 O olhar da serpente. 21.00 Telejornal. 22.00 A Vida Normalmente. 22.30 Quem quer ser milionário?. Jeu. Prés.: Jorge Gabriel.

**TMC**

- 16.15 Les maçons du coeur : Extreme Makeover Home Edition. 17.55 MacGyver. 18.50 L'Agence tous risques. 20.40 Bienvenue chez les Rozes. 22.00 Film. Comédie. 22.10 La Vengeance d'une blonde. 23.00 Film. Comédie. 0.05 New York police judiciaire.

**RTL 9**

- 16.45 Explosif. 16.55 Les Destins du coeur. 17.55 Top Models. 18.40 Drôles de gags. 19.10 Friends. 20.35 La Sanction. Film. Action. 22.40 Les Douze Salopards. 23.30 Heads Up. 0.20 Fantasmagor. 1.20 Poker After Dark. 2.15 Libertinages.

**Canal Alpha**

- 8.00 Boucle, Journal, clin d'oeil, le Canal sportif 19.00 Journal régional: un suivi quotidien de l'actualité neuchâteloise 19.20 Météo régionale, clin d'oeil: images fortes de rencontre à travers le pays neuchâtelois 19.30 Mini Mag 19.45, 20.20, 21.20, 22.20 Rediffusion de la boucle de la tranche 19h/19h30 20.00, 21.00, 22.00 Portrait. Magazine

**EUROSPORT**

- 7.00 Eurosport info. 9.00 Tournoi WTA de Pékin. Tennis. 19.15 Total Rugby. 19.45 Avant-match. Magazine. Rugby. 20.45 Stade Français (Fra)/Crociati Rugby (Ita). Rugby. 22.45 Au contact. Magazine. Rugby. 3.00 Grand Prix du Japon. Formule 1.

**RSI1**

- 18.00 Telegiornale flash. 18.10 Zerovero. 19.00 Il Quotidiano. 19.40 Contesto. 20.00 Telegiornale. 20.35 Meteo. 20.40 Atteniti a quei due. 21.05 Falò. 22.35 Per l'eternità: il futuro delle scorie radioattive. 23.35 Telegiornale notte.

**RSI2**

- 17.40 National Geographic. 18.10 Tesori del Mondo. Libano, Baalbek. 18.25 Family Law. 19.15 Il commissario Rex. Il ricatto. 20.00 Suisse/Suède. Football. 22.10 Sport Club. 23.05 Estival Jazz Lugano 2007. 23.50 My Name Is Earl.

**RAI1**

- 15.00 Se... A casa di Paola. 16.15 La vita in diretta. 18.50 L'eredità. 20.00 Telegiornale. 20.30 Soliti ignoti. 21.10 Ho sposato uno sbirro. Série. Policière. Ita. Réal.: Andrea Barzini. 2 h 20. 6. Il ritorno dell'ex / Testimoni di nozze. 23.30 TG1. 23.35 Porta a porta.

**SAT1**

- 18.00 Hand aufs Herz. 18.30 Anna und die Liebe. 19.00 Schicksale, und plötzlich ist alles anders. 19.30 K 11, Kommissare im Einsatz. 20.00 Sat.1 Nachrichten. 20.15 Indiana Jones und der Tempel des Todes. 22.30 Film. Adventure. 22.35 Kerner.

**TVM3**

- 14.00 TVM3 Hits. 15.00 Collectors. 16.00 Pas si bête. 16.05 TVM3 Music. 16.30 DVDWOOD. 17.00 Météo. 17.05 Génération TVM3. 18.00 Sinsemilia dans Best of. 18.30 Altitudines + M3 Pulse. 19.30 Playlist. 20.00 Les clefs de l'avenir. 22.00 TVM3 Cool + M3 Love.

**TÉLÉ OBJECTIF RÉUSSIR**

Boucles à 12.00 - 14.00 - 16.00 - 18.00 - 20.00 - 22.00. Magazine, interviews, reportages sur la culture et le social du canton

**RADIOS**

**La Première**

9.30 Médialogues 10.06 Rien n'est joué 11.06 Les dicoteurs 12.06 Chacun pour tous 12.09 Les Zèbres 12.30 Journal 13.03 A première vue 14.06 Un dromadaire sur l'épaule 15.06 Histoire vivante 16.06 Aqua concert 17.06 Impatience 18.00 Forum 19.06 Radio Paradiso 20.03 Devine qui vient dîner 21.03 Drôles d'histoires 22.03 La ligne de cœur 22.30 Journal 0.03 Aqua concert 1.03 Histoire vivante

**Espace 2**

6.06 Matinales 9.06 Babylone 10.06 L'humeur vagabonde 10.30 A vue d'esprit 11.06 Entre les lignes 12.06 Dare-dare 12.35 Le mange-disques 13.00 Journal 13.30 Méridienne 14.06 Musique en mémoire 15.06 Musique d'abord 17.06 D'un air entendu 18.03 La Plage 19.06 Babylone 20.00 Pavillon suisse 22.30 Journal 22.42 Jazz

**CANAL+**

- 18.15 Les Simpson. 18.40 Le JT de Canal+. 19.05 Le grand journal. 19.55 Les Guignols de l'info. 20.10 Le grand journal, la suite. Invitée: Janelle Monae. 20.50 24 Heures chrono. Inédit. 22.15 Mad Men. Inédit. 23.00 30 Rock. Inédit.

**SF1**

- 18.10 Meteo. 18.15 5 Gegen 5. 18.40 Glanz & Gloria. 18.59 Tagesschau-Schlagzeilen. 19.00 Schweiz aktuell. 19.25 SF Börse. 19.30 Tagesschau. 19.55 Meteo. 20.05 Die Helden vom Gotthard. 21.00 Einstein. 21.50 10 vor 10. 22.15 Meteo.

**SF2**

- 17.55 myZambo. 18.05 Best Friends. 18.35 Die Simpsons. 19.05 30 Rock. 19.30 Tagesschau. 20.00 Die Wolke. Film. Catastrophe. 21.50 American Dad !. 22.20 Sport aktuell. Magazine. Sportif. 22.45 Box Office. 23.20 True Blood. Hartherzige Hannah.

**RAI2**

- 17.50 Rai sport. 18.15 TG2. 18.45 Extra Factor. 19.30 Squadra Speciale Cobra 11. 20.25 Estrazioni del Lotto. 20.30 TG2. 21.05 Spazio Santoro/Annozero. Divertissement. 23.20 TG2. 23.25 TG2 Punto di vista. 23.35 Rai 150 anni. La storia siamo noi.

**MTV**

- 19.20 L'incroyable Famille Kardashian. 19.45 Party Monsters. 20.10 Party Monsters. 20.40 Le Sexe, mes parents et moi. 21.30 Ma life présente. 22.25 Blue Mountain State. 22.50 Les Dude-sons en Amérique. 23.15 Bienvenue à Jersey Shore. 23.40 South Park.

**SWR**

- 19.45 Aktuell. 20.00 Tagesschau. 20.15 Zur Sache Baden-Württemberg !. 21.00 Marktcheck. 21.45 Aktuell. 22.00 Odysso, Wissen entdecken. 22.30 Legenden. Documentaire. Musical. 23.15 Nachtkultur. Die Frankfurter Buchmesse. 23.45 Literatur im Foyer.

**PLANETE**

- 17.15 Les superpouvoirs de la taupe. 18.10 Les lions des marais. 19.10 Entre ciel et terre. 20.10 Chroniques de l'Amazonie sauvage. 20.40 Citroën, la marque chevronnée. 21.40 Peugeot, une affaire de famille. 22.40 L'énigme des Nascas.

**ARD**

- 19.45 Wissen vor 8. Wie viel CO2 produziert ein Auto? 19.55 Börse im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Donna Leon: Lasset die Kinder zu mir kommen. Film TV. Policier. Inédit. 21.45 Kontraste. 22.15 Tagesthemen. 22.45 Satire Gipfel. 23.30 Inas Nacht.

**TVE I**

- 15.00 Telediario 1a Edición. 16.00 Sabery ganar. 16.30 Amar en tiempos revueltos. 17.20 España en 24 horas. 17.45 Miradas 2. 18.20 España directo diario. 20.00 Gente. 21.00 Telediario 2a Edición. 22.05 El tiempo. 22.15 Españoles en el mundo.

**MEZZO**

- 17.00 Gala anniversaire pour les 80 ans de Kurt Masur. 18.35 Neuvième symphonie, de Beethoven, par l'Orchestre national de France. 20.30 Masters of American Music. Documentaire. Musical. 21.35 Le coq et la pendule. 22.15 David Sanborn. Concert. Jazz.

**BBC E**

- 16.15 Doctors. 16.45 EastEnders. 17.15 Casualty. 18.10 Heart & Soul. 19.00 The Weakest Link. 19.45 Doctors. 20.15 EastEnders. 20.45 Casualty. 21.40 Sunshine. Inédit. 22.40 Manchild. 23.10 The Weakest Link. 23.55 Casualty.

**RTL D**

- 18.30 Exclusiv. 18.45 RTL aktuell. 19.03 RTL aktuell, das Wetter. 19.05 Alles, was zählt. 19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 20.15 Alarm für Cobra 11, die Autobahnpolizei. 21.15 Bones, die Knochenjägerin. 22.15 CSI, den Tätern auf der Spur.

**AIR DU TEMPS**  
LA MAMAN DE RAMA



## Où les nouveaux superhéros sauvent le monde pour 75+22 dollars

Enfin! Vous avez quelques jours pour mener à bien une mission moult fois reportée. Non, on ne parle pas ici de vos fenêtres ou de vos tapis douteux. Mais d'une belle et noble tâche, qui vous permettra à l'avenir de jeter sans remords vos tonnes de victuailles hors date. Vous allez Sauver le Monde. C'est vrai que vous y contribuez déjà pas mal, grâce à votre cotisation au WWF et à l'Aspo (encore que vous vous demandez si la facture suffit à payer le nombre hallucinant de brochures et paperasses qui grossit votre boîte aux lettres).

Mais cette fois, vous avez décidé de faire du «people to people», comme ils disent, de Sauver le Vrai Monde. Vous avez donc commencé par microcréditer. Avec Kiva.org, et l'appui infailible de votre héritier (souvenez-vous de sa casquette à 49fr. 90), vous achetez des médocs en Ouganda, dopez le business du souvenir moche au Pérou et relancez une soierie au Cambodge. Et tout ça pour 75 dollars (qui, si tout va bien, vous reviendront un jour: c'est du microcrédit). Enhardis, l'enfant et vous franchissez un pas de plus et

décidez de parrainer une écolière. Une vraie, dans un vrai village, qui (c'est écrit sur le site de Plan international), vous enverra un vrai dessin. Combien ça coûte d'Eduquer le Monde? 22 dollars par mois. Ou 45 francs si vous êtes Suisse (peut-être que dans ce cas, le dessin, il est fait avec des Caran d'Ache). «C'est pas cher!», lance néanmoins la voix sous la casquette. Qui venait de lire, sur la boîte, le prix des médicaments qui font péniblement survivre votre chat...

### MÉTÉO

**Jeudi 7 octobre 2010**  
Sainte Judith

Ils sont nés à cette date:  
**Enki Bilal**, dessinateur BD  
**Bernard Lavilliers**, chanteur

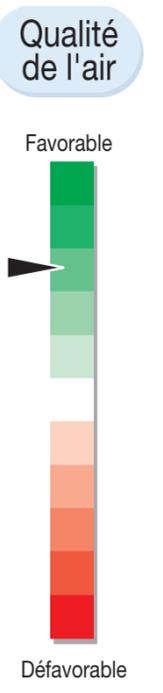
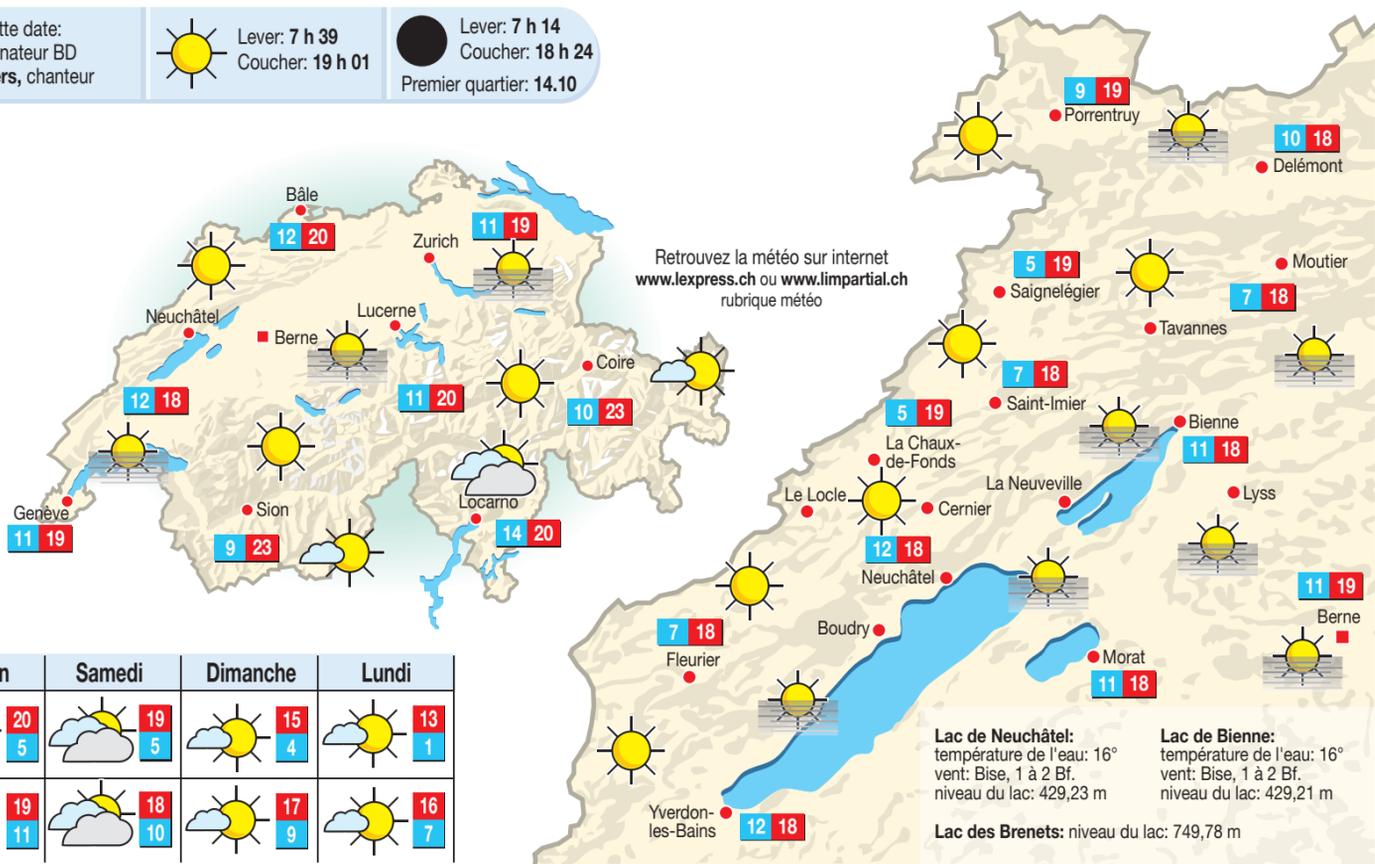
Lever: 7 h 39  
Coucher: 19 h 01

Lever: 7 h 14  
Coucher: 18 h 24  
Premier quartier: 14.10

### Apollon en chair et en rayons

par Jean-François Rumley

**Situation générale.** La dépression n'a qu'à aller se rhabiller, c'est le roi des pressions qui a repris le pouvoir sur le continent. Comme un bonheur n'est jamais seul, vous pouvez compter sur le transporteur officiel de douceur qu'est le flux de sud. Si vous râlez après cela, c'est à désespérer.  
**Prévisions pour la journée.** Quand l'anticyclone va, tout va. Apollon vous guide du matin au soir dans une croisière sur son océan bleu, un univers inondé de lumière. Euh, il y a un petit oubli dans le décor, c'est la tartine de brouillards qui s'étale en plaine le matin. Allez, elle se dissipe et c'est alors proche de 19 degrés à tous les niveaux.  
**Les prochains jours.** On ne change pas une équipe qui gagne, parfois des nuages.



	Aujourd'hui	Demain	Samedi	Dimanche	Lundi
<b>En montagne (1000 m)</b>	☀️ 19 / 5	☀️ 20 / 5	☁️ 19 / 5	☀️ 15 / 4	☀️ 13 / 1
<b>En plaine (500 m)</b>	☀️ 19 / 12	☀️ 19 / 11	☁️ 18 / 10	☀️ 17 / 9	☀️ 16 / 7

### HIER À 12 HEURES

En Suisse	Température	Ciel	Température	Ciel	Température	Ciel		
Bâle	beau	16°	Zurich	brouillard	15°	Madrid	beau	16°
Berne	peu nuageux	15°	<b>En Europe</b>		12°	Moscou	peu nuageux	9°
Genève	peu nuageux	16°	Berlin	très nuageux	15°	Nice	peu nuageux	21°
Locarno	beau	19°	Lisbonne	bruine	19°	Paris	très nuageux	16°
Nyon	peu nuageux	16°	Londres	pluie	14°	Rome	peu nuageux	21°
						Vienne	pluie	11°

Dans le monde	Température	Ciel	Température	Ciel	Température	Ciel	
New Delhi	beau	33°	Atlanta	beau	8°		
Alger	beau	33°	Chicago	beau	8°		
Le Caire	peu nuageux	27°	Miami	très nuageux	24°		
Palmas	peu nuageux	24°	Montréal	très nuageux	13°		
Nairobi	peu nuageux	24°	New York	très nuageux	13°		
Tunis	peu nuageux	28°	Toronto	très nuageux	11°		

### INSOLITE

## Nuit en cellule pour un alligator

Un alligator de Chine disparu fin juillet dans la Drôme, dans le sud-est de la France, a été retrouvé sur une route dans la nuit de mardi à hier. Le reptile a été emmené à la gendarmerie où il a passé la nuit en cellule de dégrisement, a indiqué son propriétaire. «C'est une dame qui l'a repéré vers minuit en sortant du restaurant. Elle est descendue de voiture, l'a pris en main et l'a mis dans un sac avant de le déposer à la gendarmerie», a expliqué hier Samuel Martin, le directeur de la Ferme aux Crocodiles, située à Pierrelatte. «Ça fait 37 ans que je fais ce métier, c'est la

première fois qu'on a un tel individu à la brigade», a pour sa part déclaré le capitaine de gendarmerie. Valant plusieurs milliers d'euros, l'alligator, qui mesure à peine un mètre de long et dont l'espèce est protégée, «va bien» malgré une escapade de plus de deux mois. Il a été récupéré hier par un employé de la ferme et remis dans un enclos renforcé. Un deuxième alligator, qui avait pris la poudre d'escampette en même temps que son congénère, est lui toujours dans la nature. /ats-afp

### LA PHOTO DU JOUR



À ZÜRICH Une toile perlée de gouttes automnales.

(KEYSTONE)

### GOTTHARD

## Steve Lee ne chantera plus

Steve Lee, le chanteur du groupe de rock suisse Gotthard, est décédé mardi. Grièvement blessé lors d'un accident de moto dans les environs de Las Vegas, le musicien de 47 ans a succombé à ses blessures, a indiqué hier sa maison de disque Nuclear Blast, confirmant une information de plusieurs médias. Le chanteur voyageait avec un groupe de motards dans le Nevada, accompagné notamment de son amie, l'ex-Miss Suisse Brigitte Voss-Balzerini, et du bassiste de Gotthard Marc Lynn. Steve Lee s'est fait renverser par la remorque d'un camion alors que le groupe s'était arrêté sur la bande d'arrêt d'urgence. Traverser les Etats-Unis en Harley Davidson était un vieux rêve du chanteur, a expliqué son agence de communication, Rosenheim Rocks. L'équipée avait commencé samedi dernier.

Steve Lee est né le 5 août 1963 à Horgen, dans le canton de Zurich. Son père était citoyen britannique et sa mère de nationalité suisse. Il a grandi au Tessin, où il a fait un apprentissage d'orfèvre. Il a commencé sa carrière à la batterie de plusieurs groupes tessinois. Devenu ensuite chanteur au sein de la formation «Krak», rebaptisée «Gotthard» sur les conseils du producteur Chris von Rohr, il était reconnu comme l'une des plus belles voix du hardrock



**CHANTEUR DE GOTTHARD** Steve Lee est décédé mardi. Le musicien de 47 ans a succombé à des blessures provoquées par un accident de moto dans les environs de Las Vegas.

(KEYSTONE)

de ces dernières décennies. Depuis février, Gotthard sillonnait les routes d'Europe dans le cadre de sa tournée «Need to Believe». Le groupe a notamment donné des concerts à Moscou, Saint-Petersbourg, Copenhague et Oslo. Les musiciens ont joué à huit reprises en Suisse cette année. Leur dernier concert a eu lieu

le 22 août à l'Open Air de Gampel. Leur prochaine apparition était prévue pour le 26 octobre à Langen et devait inaugurer une tournée en Allemagne. Sorti en septembre 2009, le dernier album du groupe «Need to Believe» est devenu disque de platine. Steve Lee avait prévu de sortir un album solo l'année prochaine. /ats